

國立交通大學  
客家文化學院客家社會與文化學程

碩士論文

客家地區農村年輕力量之研究—  
以新竹縣北埔鄉南埔村為例

A Study On Power of the Young Farmers in Hakka Areas—  
Based on Nanpu Village of Beipu Township, Hsinchu County

研究生：官武德  
指導教授：呂欣怡 博士

中華民國一〇二年一月

客家地區農村年輕力量之研究-以新竹縣北埔鄉南埔村為例

A Study On Power of the Young Farmers in Hakka Areas-  
Based on Nanpu Village of Beipu Township, Hsinchu County

研究生：官武德  
指導教授：呂欣怡

Student : Kuan-Wu Te  
Advisor : Hsin-Yi Lu

國立交通大學

客家文化學院客家社會與文化學程

碩士論文

Submitted to Department of Computer and Information Science

College of Electrical Engineering and Computer Science

National Chiao Tung University

in partial Fulfillment of the Requirements

for the Degree of

Master

In

Computer and Information Science

December 2013

Hsinchu, Taiwan, Republic of China

中華民國一〇二年一月

# 客家地區農村年輕力量之研究-以新竹縣北埔鄉南埔村為例

學生：官武德

教授：呂欣怡 博士

國立交通大學客家文化學院客家社會與文化學程碩士論文

## 摘 要

南埔村是一個傳統的客家農村，不僅保存豐富的客家文化，並建構所謂「黃金水鄉」的農村意象。在村長及社區發展協會共同努力下，展現凝聚村民共識的力量，不僅完成百年水圳的整修，更於 2010 年成為全國第一個通過農村再生計畫的示範農村社區，不僅獲得總統親自蒞臨瞭解，更成為全國各地農村參訪觀摩的社區。

近年來國內的農村盛行無毒與有機的農業耕作方式，傳統農業也逐步轉型成為休閒農業，進而吸引年輕人回鄉甚至移民農村，實際當起農夫或是選擇半農半 X 的務農生活。南埔村也有幾位年輕農夫，他們不僅實現打造自給自足的農夫夢想，更逐漸負起找回農村原始土地風貌的責任。他們將新的農村耕作觀念及社區營造理念灌注在這淳樸的土地上，使南埔村的農耕環境得到創新與轉變。

本研究將對這幾位呈現客家農村世代傳承的年輕力量，透過訪談與資料分析，瞭解這幾位年輕農夫平時與村民及老農的觀念溝通歷程，堅持回鄉務農的理念，以及目前實際從事農業生產的現況，進而探究這些年輕力量究竟如何將新的農業觀念與新作法，逐步帶入傳統的南埔農村，進而使南埔村在環境維持、農民耕作方式與農業產銷等方面獲得改變。

關鍵字：客家農村、年輕力量、無毒與有機、半農半 X

# A Study On Power of the Young Farmers in Hakka Areas- Based on Nanpu Village of Beipu Township, Hsinchu County

Student : Kuan-Wu Te

Advisor : Dr. Hsin-Yi Lu

College of Hakka Studies Degree Program of Hakka Society and Culture  
National Chiao Tung University

## Abstract

Nanpu Village, a traditional Hakka rural village, not only keeps abundant Hakka culture but also create the village image called “Golden water village.” Because the efforts village chief and community association put into gathering the community power, it has finished renovating the hundred-year-old water ditch. In 2010, it even became a model rural community that first passed the rural renewal planning in Taiwan. For that reason, the president has visited Nanpu Village in person and become a community that national rural villages visit and learn from its achievement.

Recently, the rural village in Taiwan is popular with chemical-free organic agriculture practices. The traditional agriculture is gradually transformed into leisure agriculture. It attracts young people to go back to the village or even migrate to rural village to be farmers or to determine to half farm and half X for a living. We have several young farmers in Nanpu Village not only achieve their dreams of being self-sufficient farmers but gradually take the responsibility for retrieving the original rural village. They apply the new rural village agricultural concept and community development ideas to the honest Nanpu Village and give a change and innovation to the agricultural environment in the village.

The study is focus on the youth power of Hakka rural village. We interviewed the young farmers and did the data analysis to understand the communication process among these young farmers, villagers and experienced farmers in agricultural concepts, their insistence of returning village to farm and the recent condition for their agricultural production. In addition, we investigated the ways how these young power gradually bring new agricultural ideas and methods into the traditional Nanpu rural village to make the change in aspects of environment maintenance, agricultural practices, agricultural management, etc. in Nanpu village.

Keywords: Hakka rural Village, Young Power, chemical free and Organic, half agriculture and half-X

## 誌謝

當自己決定選擇自「職業軍人」退休之後，便思考下一個學習的目標為何？考取交通大學客家社會與文化研究所時，自己只有高興一天，因為要面對學程帶來的課業壓力，雖然自己曾經有過就讀淡江大學國際關係與戰略研究所的經驗，可是畢竟學習領域不同。尤其，就讀初期因為身體罹患「骨腫瘤」，讓我曾經萌生放棄的想法，幾經考慮之後選擇面對它，於是決定辦理「休學」，以便手術與往後的復健療程。在復學以及完成學業的這段學習期間，我要感謝的人太多了。

首先，感謝在學校三年期間，各位不同專業領域老師的無私教導，讓自己對於客家社會與人文的知識有更深一層認識，也因為休學讓我有機會認識更多各年齡層與工作領域的同學，看見他們展現出來的努力學習態度，更督促自己務必要堅持下去完成研究所的學業。論文寫作能夠順利完成，最感謝指導教授呂欣怡老師耐心且細心的逐字指導，這過程不僅讓我大量閱讀相關書籍，更學習到老師對於論文寫作文字上的審慎要求與內容格式是否合於學術倫理的嚴謹態度。

其次，要感謝南埔社區各位好朋友的幫忙與協助，因為有你們的鼎力相助，豐富我的論文資料和訪談文字的周延性，尤其是對於農產品耕作方式和無毒食材新觀念的堅持態度更是令我欽佩，相信南埔社區會因為有你們的存在和理念的推動，而會逐漸產生正面的改變。加油！

最後，當然就是感謝家人的支持與陪伴，尤其我在撰寫論文的這段期間，不管是參與社區活動的田野訪談，或是到圖書館借閱書籍、影印資料，家人都時時刻刻給予我最高的信心與鼓勵。

論文的完成只是代表自己在交通大學研究所的求學階段告一段落，畢竟學習是永無止境的，希望在充實與累積自己的求學經驗之後，能夠往更專業的知識領域發展，並與社會的相關實務工作結合，以達到「專業知識與工作興趣」合一的人生目標。

武德 2013 年 1 月

# 目 錄

中文摘要	i
英文摘要	ii
誌 謝	iii
目 錄	iv
表目錄	v
圖目錄	vi
第一章 緒論	1
第一節 研究動機	1
第二節 研究目的	2
第三節 研究方法	6
第二章 文獻回顧	8
第一節 社區營造	9
第二節 小農運動	18
第三節 小結	27
第三章 南埔村社區	29
第一節 認識南埔村	29
第二節 南埔村的人文和景觀	35
第三節 耕種農法與農地使用現況	38
第四節 小結	44
第四章 南埔村年輕農夫務農現況	46
第一節 客家農村文化認同與參與	49
第二節 年輕農夫回鄉務農的動力	61
第三節 目前從事農業生產的現況	68
第四節 小結	77
第五章 年輕農夫的新思維與困境	78
第一節 新思維方面	78
第二節 困境方面	86
第三節 小結	93
第六章 結論與建議	95
第一節 研究結論	95
第二節 研究建議	97
參考文獻	103
附錄一	110
附錄二	111
附錄三	119

## 表 目 錄

表 3-1 南埔村發展特性一覽表	34
表 3-2 南埔村主要神祉信仰	35
表 3-3 南埔村農業耕種農法概況表	41
表 3-4 南埔村土地用地與權屬現況表	42
表 3-5 南埔村農業土地使用現況	43
表 4-1 南埔村年輕力量訪談對象工作現況表	48
表 4-2 南埔村農產品主要銷售的農夫市集一覽表	69
表 5-1 南埔社區申請農村再生計畫目前執行成效	85
表 5-2 青年創業相關貸款一覽表	93
表 6-1 南埔黃金水鄉風雲再起產業發展計畫人力需求表	101



## 圖目錄

圖 3-1 南埔村區域行政圖	31
圖 3-2 南埔村自製導覽圖	32
圖 3-3 南埔村社區發展構想圖	34
圖 4-1 南埔村手工地圖	58
圖 4-2 南埔村黃金水鄉市集	70
圖 4-3 南埔有機日曬米照片	70
圖 4-5 荒野保護協會新竹分會認養稻田照片	71
圖 4-6 荒野情-南埔米採收活動邀請照片	73
圖 4-7 南埔村穀東承租的水稻田照片	76
圖 5-1 南埔村農村好讚 APP 行動導覽照片	79
圖 5-2 南埔農場照片	81
圖 5-3 南埔村假日農夫市集照片	82
圖 5-4 南埔村阿國和阿慧夫婦的水稻田照片	83
圖 5-5 南埔村五星級水力發電水車照片	84

# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機

筆者於民國 99 年 8 月自職場退休，四十一歲對一位中年男人而言，談「退休」實在太年輕了，什麼工作可以成為自己的職場第二春？只要沒有下雨，便可以看見母親每天早上五點鐘便走到遠在 2 公里外的大坪溪旁從事蔬菜耕種，等到蔬菜收成時，母親便會要我騎機車到菜園，將今日的收成蔬菜載回家，平均每星期會幫忙母親載菜一至二次，大部分都是留作家中食用，如果同一種蔬菜產量太多，就會拿到街上的涼亭販售給觀光客，當起臨時小販，或是分送親友及街坊鄰居。於是在考量經濟、家庭照顧及身體狀況等因素，使筆者產生當起務農的念頭，經與家人商量後決定「卸甲歸田」。

位於新竹縣北埔鄉西南方的南埔村，不僅保有農村的自然環境，客家文化資源也很豐富。民國 97 年被農委會水土保持局指定為「農村再生計畫」試辦區，南埔村有一條百年灌溉大圳，因淤積嚴重失去活力。村長莊明增先生表示：南埔社區產業如果需要活化，必須從水圳著手，「如果沒有改善灌溉用水問題，南埔村的農業等於零」。在獲得行政院農委會水保局支援修繕工程經費下，南埔社區居民凝聚共識，齊心一致，全村決議休耕一年以便修繕水圳。修繕工程順利於民國 98 年 5 月完工，南埔水圳也重現昔日豐沛水量，使得南埔黃金水鄉再創新生機。筆者對於南埔村在地農民所採取的「慣行農法」，深感大量農藥對於人體的傷害嚴重性，因此，想嘗試採用「無毒」農法的耕種方式，於是向在地農民租賃位於南埔村大坪溪旁約 0.1 公頃（一分地）休耕地，學習從事無毒農法，種植季節性蔬菜。

南埔村仍然保留非常傳統純樸的客家農村聚落，尤其隨處可見廣大平坦的田園、油綠青翠的農作、古樸典雅的三合院，「黃金水鄉」之名真是當之無愧。近年來因為糧食問題，使「農村再造」議題非常受到關注，如何使式微的農村再度展現生機，或是該如何轉型使得農村有可看得到的未來，這是許多人極力想要解

決的問題。彭明輝博士（2011）在《糧食危機關鍵報告-台灣觀察》一書中提問，台灣需不需要安全的糧食？台灣需不需要農業？農民與農村？我們為何漠視農村的凋零？為何任憑農業後繼無人？南埔村也面臨到目前台灣農村地區長期以來共同的困境：農業生產人口高齡化，青年人口外流，使得農業生產稅減、公共設施不足，社區雜亂發展，普遍給人雜亂與破舊的印象、土地利用長期缺乏規劃，造成農村風貌極不協調等問題。秉持「人才留下來，農村才有希望，土地保留下來，農業才能生產」的宗旨。民國 100 年 1 月南埔社區更在居民的共同努力之下，獲得行政院農委會水保局核定通過，成為全國第一個農村再生計畫的農村社區。筆者從事農作一年以來，發現南埔村迄今有 6 位理念接近的年輕農夫，回鄉實際從事農作生產。

於是，筆者便產生想與這幾位年輕農夫對話的動機，想從瞭解他們原本各自工作屬性開始，進而分析什麼原因讓他們願意選擇南埔村務農？當初是如何取得耕作土地與目前採用何種耕種方式？在推動「有機農業與無毒農業」時與在地老農的「慣行農法」的觀念落差，又是如何說服與溝通？這些年輕農夫與研究者碰到的問題又有何相同與差異性？且解決方式為何？

## 第二節 研究目的

南埔村是一個純樸的傳統客家農村，擁有寬廣且平坦的田園，平常皆可看見綠油油的農村景象，以及古樸典雅的客家三合院(伙房)，以前因為甚少開發，所以仍然保存自然生態的農村風貌，全村依賴大坪溪水圳為主要的水源，孕育出南埔村農村活力的展現。村莊圳溝的洗衣石板，現今仍然可見婦女清洗蔬菜與洗衣，這些皆顯現南埔村是一個傳統的客家村莊。

因為政府推動各項農產品開放進口，導致過去以農耕為主要經濟來源的農村，面臨產業結構崩解的危機；加上長久以來年輕人都往都市發展，農村人口逐漸高齡化，造成農村的一片好山好水，因為產業無法活化，而使得農民、農村、農

業（三農）<sup>1</sup>問題日益嚴重。目前南埔村傳統農業生產以「小農<sup>2</sup>」為主，而年輕農夫則以「半農半 X<sup>3</sup>」的模式從事農耕。農村再生計劃的推行，使南埔村成為全國各農村社區學習的模範，村長更受邀到總統府與馬英九總統當面討論推行的成效，總統也親自到南埔村與居民座談，瞭解政府這項農業政策對於農民的實質幫助。

根據行政院農委會資料顯示，台灣農村長期以來面臨年輕人力外流、人口老化的情形，造成農業人力發生斷層的隱憂，依據 2007 年調查實際從事農業者的平均年齡為 62 歲，與同年齡全體產業之平均值比較，差距仍大。此將影響農業的永續發展，政府部門也特別重視與策劃如何引進農業新人力。在遭遇全球金融危機下，臺灣經濟受此不景氣影響造成失業的問題，促使青年陸續返鄉，也因此提供了農業部門一個新的契機。在台灣農村有許多問題極度需要政府協助，這不是只要靠農村本身力量就能夠解決，還需要願意支援的行政機關與熱情的農村營造工作者，共同努力，才能有初步的成果，雖然每次改變都是一小部份，但相信參與過的農村都不願錯失這一次機會。因為他們相信，農村再生條例政策的推動，很可能是未來台灣農村突破的契機，也可能是浴火重生的轉機。行政院農委會因應此變局，一方面推動「小地主大佃農」政策，鼓勵老農退休，另一方面積極規劃系列農業人力活化計畫，以加強培育農業後繼者，期為傳統農業注入新活水，加速農業經營的多元與創新發展。為提供有意務農青年完善的從農諮詢服務，農委會以地區農業試驗改良場為中心，建立責任輔導制度，每一試驗改良場均有資深農業經營管理顧問擔任聯絡窗口，協助其規劃後續農業經營改善事宜。農委會推行的「農業漂鳥網計畫」自 95 年開辦以來，透過階段性體驗與訓練活動，已吸引近 8,000 名青年參與農業體驗營，進而成功鼓勵近 900 名青年返鄉從農（行政院農委會，2012）。

---

<sup>1</sup> 農民、農村、農業之間的彼此關聯性與產生的問題，稱之為三農。

<sup>2</sup> 以家庭勞動力為主，投入農業耕作的生產單位。

<sup>3</sup> 一種半自給自足的農業和理想工作齊頭並進的生活方式。

和其他農村一樣，南埔村也出現人口外流、農田缺乏人力耕作，耕地逐漸變成荒地的情形，原有一條百年水圳也因為缺乏維修，上游十多處人工挖掘的引水隧道內，堆積的淤泥漸多，水量漸減，水車也停止轉動。到了民國 98 年，總面積 70 公頃的耕地，居然只剩下 15 公頃有水可以灌溉，南埔社區也逐漸失去原有的活力。民國 97 年，農委會水保局「農村再生計畫」選擇南埔村為「農村再生計畫示範社區」，一方面在社區培訓人力，以各種培根課程教導社區民眾農村建設的各種專業知識，並以團隊進駐社區，協助社區民眾經由討論，由下而上決定社區的發展方向及真正需要的建設工作。

南埔社區在從事農村再生建設時，有多位年輕力量發揮本身的專業知識，帶領社區村民創造出豐碩的社區營造成果。尤其是找出蕭燕芳、莊謙達、周源瑞及李沐華等四位在地社區疏圳達人，憑著他們對水圳隧道狀況的瞭解，以及過去挖煤礦的經驗，一鏟一鏟的清出隧道內沉積多年的淤泥，使水圳恢復昔日水量，解決村民農耕的灌溉用水，這幾位年輕人協助全程記錄這個歷史，讓這項社區營造的艱難過程完整保留下來。

本論文研究所謂的「年輕力量」的定義，為抱持世代傳承使命與對家鄉土地情感而返鄉南埔村，並積極投入社區公共事務的工作者，以及選擇到南埔村實際推動有機無毒和自然農法的新農民。他們將自己新的農耕觀念、專長以及數位典藏技術，介紹給南埔社區的居民認識，改變以往南埔村民給外人落後、偏僻的觀感，進而成為現在全國知名的客家農村社區。

目前南埔村有 6 位年輕農夫從都市返鄉，其中有一對夫妻檔，平時除了投入農業耕作與生產外，也因積極參與各項社區營造或創新活動，逐漸成功凝聚社區居民共識，將農村早期生活經驗及各項產業文化做成數位典藏記錄、傳承進而創新，並研發具有地方特色的美食及找回傳統客家特色的手工藝產品，除了帶動南埔村農村轉型與商機外，更傳承南埔村老一輩對土地與農地的情感。筆者透過觀察與訪談，研究這些年輕力量選擇回鄉務農的過程，有以下幾項目的：

## 一、年輕農夫選擇南埔村回鄉務農的主要原因

經筆者初步觀察，這幾位年輕農夫皆因南埔村的水圳修護完成，水源供給穩定，利於農作物耕種，而且農村再生計畫的通過，更是大幅增強年輕農夫對於務農的信心。對於這些願意到南埔村務農或從產品生產的年輕力量，他們真正回鄉務農的真正原因有哪些面向？是值得筆者深入去瞭解與探討的。

## 二、年輕農夫的耕作理念如何與傳統老農取得共識

在地老農的「慣行農法」已經耕作多年，對於所謂的「無毒、有機」不甚瞭解，而不施農藥的「自然農法」更被認為是不可能的耕作方式，因為產量的經濟效益無法養家餬口。目前南埔村的這幾位年輕農夫的主要產業（品）、通路概況及經營模式，皆配合農村社區整體發展規劃的構想，朝向「有機稻米推廣」、「生產履歷建立」、「農產品加工」、「多元產銷」、「無毒農業」等方面發展。所以，如何與在地老農溝通進而取得共識，這中間問題的解決，需要非常的耐心與恆心。

## 三、如何克服產業獲利與經濟上的壓力

這幾位年輕農夫都願意拋棄之前在都市高薪且穩定收入的工作，而選擇靠天吃飯的務農工作，經筆者與其訪談結果，目前的產業收入是無法與務農前的工作收入相比，甚至都要靠農閒時兼差或經營休閒產業的收入，彌補家庭開支。所以，「半 X 半農」的務農模式，才可以解決他們的經濟現實問題，他們目前各是兼職哪一種工作，來彌補農業經濟收入不足？也是筆者要去訪談與觀察的課題。

## 四、年輕農夫如何透過社區營造活動活化農村生活

農村普遍存在老人與狗的景象，這幾位年輕農夫有留美碩士、藝術家、電子業及汽車修護等專業工作背景，南埔村在注入這些返鄉的年輕農夫後，藉由辦理社區營造的各項活動（石爺祭、慶豐收）、組織社團（黃金水

鄉工作室、花鼓班），將老農帶出家庭，參與社團活動與各項培訓課程，使高齡農夫感受這些年輕農夫的活力與創意，目前效果如何？筆者也將持續予以觀察與分析。

### 第三節 研究方法

筆者以自己也是一位小農的身分，實際觀察南埔村現階段農村新力量對於該社區所帶來的影響與改變，當年輕小農滿懷理想回鄉務農時，不僅要克服自己對於事業轉型或第二春成敗的壓力，如何在最短時間融入農村生活，解決傳統老農觀念上的落差更是最大的考驗，所以筆者將以下列研究方法，深入瞭解這些年輕農夫選擇到南埔村務農的現況。

#### 一、文獻分析法

因為南埔村自從現任村長當選後，積極召開居民共識會議，思考如何改變南埔村的現況，朝向富麗農村的目標前進。南埔村在成為全國第一個通過農再計畫的農村後，更爭取多項計畫，使南埔村在硬體建設方面獲得充分的經費支持而改變。筆者將蒐集關於小農投入農村的相關論文、專書與相關文章，加以分析研究，除瞭解其內容重點外，亦分析其研究的目的與方法。

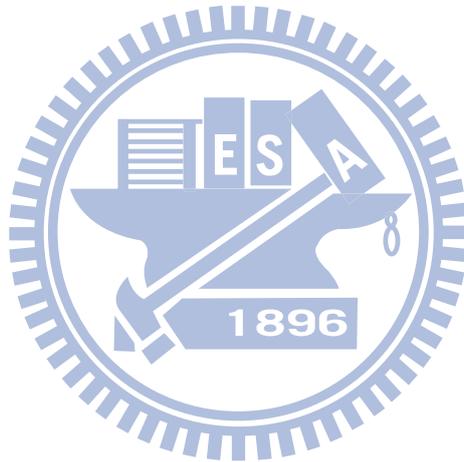
#### 二、參與觀察法

參與觀察的方法論幾乎適用所有關於人類存在的研究，經由參與觀察法，我們可以對發生的事件、參與事件的人或物、事件發生的時間地點、事件發生的歷程以及事件在特殊情境下發生的原因，至少是從參與者的角度所瞭解的原因，進行描述(L.Jorgensen 著；王昭正、朱瑞淵，1999：17-18)。筆者將藉由參與南埔村各項活動與課程的機會，實際觀察這些年輕農夫的力量，是如何去推動南埔村的各項計畫，又帶給南埔村什麼樣的改變。

#### 三、深度訪談法

訪談主要分為非正式訪談與正式訪談兩種，使用非正式訪談的方式，

可以進行系統性的資料蒐集。通常對目標事件都有一個概略的看法，同時想要進一步確認圈內人的觀點。非正式的訪談特別適合用來找出圈內人的不同觀點。正式訪談和結構性的問卷相當類似，這些工具都是由一套標準的問題組構成。問題的答案可以安排成開放式的類型，讓作答者提供自己的答案（Danny L.Jorgensen 著；王昭正、朱瑞淵，1999：128-130）。。筆者除了對於目前投入南埔村這7位年輕農夫分別進行訪談外，對於其他老農、社區發展協會、農業發展協會的成員及一般村民也將進行訪談。為了不洩露訪談者的真實身分，6位年輕農夫皆以化名代替，其他訪談者以01、02..代號作為區隔。筆者亦將訪談內容完成訪談稿整理，使本研究內容更臻週延性。



## 第二章 文獻回顧

北埔鄉的南埔村，早期曾經是北埔鄉的穀倉，南埔村民共同居住在約七十公頃的農地上，早在八十年前，還是個千餘人口的村落，有打鐵店、肉店、雜貨店等。但在這三、四十年來由於南埔水圳淤積、漏水等因素，水源不足，加上進入WTO的衝擊，農業沒落，人口不斷外流，農田廢耕、休耕嚴重，直到近十年，才陸續有一批年輕人返鄉，重新審視家鄉未來所要走的路((中國時報，2009年7月17日)。

南埔村在這幾位年輕力量的大力推動與堅持之下，以無毒的自然農法耕作取代傳統噴灑農藥的耕作方式，初期這幾位兼職農夫只是抱持試探的心態，租用當地小塊的休耕農地，嘗試推行自然農法的可行性。2008年南埔村完成百年水圳修復及完成通水典禮之後，在耕種水源無虞下，便開始尋求租賃較大面積的休耕農地，希望藉由點到面的構想，逐步達成南埔有機村的目標。經筆者實際對南埔村的田野研究發現，南埔社區在村長以及社區發展協會的共同努力之下，主要從社區營造、小農運動、自然農法以及有機農法觀念的推廣，使黃金水鄉-南埔村徹底改變。

這幾位年輕力量剛開始透過社區總體營造的推動，達到逐步凝聚社區共識的目的，尤其是配合政府在2010年8月14日公布施行農村再生條例第九條內文中的擬訂「農村再生計畫」規定，南埔村在全村居民的共同努力之下，終於在2010年12月將「農村再生計畫」呈送縣政府審核，2011年1月由新竹縣府召開審查會通過並經縣長核訂後，送交行政院農委會核備，正式成為農村再生條例公布實施後，全國第一個經過地方政府審核通過的農村再生計畫社區。

南埔村自從通過農村再生計畫提案之後，便以「南埔有機生態村」為最終目標，筆者觀察這幾位年輕力量，在面對老農觀念溝通、耕作農法改變、地方派系共識凝聚等問題時，社區總體營造的理念為基礎，藉由南埔社區發展協會主要領導人的協助，以及村長辦公室的公開呼籲，透過召開村民大會討論的方式，傾聽

村民的聲音，逐漸消弭老農與小農對於無毒自然農法的疑惑，進而尋求由個人(點)到團體(面)的支持，而社區農村再生計畫的完成，更是促使南埔村改變的重要推手。因此，筆者將由以下二個面向，探討本篇論文研究的文獻回顧。

## 第一節 社區營造

### 一、社區總體營造

黃煌雄、郭石吉和林時機等三位監察委員(2001)完成的《社區總體營造總體檢報告書》指出，

「社區總體營造」的理念，是當時的文建會申學庸主委於87年10月3日「以文化建設進行社區總體營造」報告中提出。其目標在喚起「社區共同體」意識，經由社區的自主能力，共同經營「產業文化化，文化產業化」、「文化事務發展」、「地方文化團體與社區組織運作」、「整體文化空間及重要公共建設的整合」，及其他相關文化活動等(9)。

行政院文建會(文化部前身)於2010年出版的《最小的無限大 文建會社區營造紀實 1994-2010》一書中也指出，

「社區總體營造政策」主要延續前總統李登輝對於社區文化、社區意識、生命共同體的理念，整合轉化成可具體操作的行動。強調社區居民「由下而上」的決策，以及居民參與的社造精神，期盼由文化建設的角度切入，建立基層社區的「共同體」意識。(27)

黃世輝、宮崎清(1996)表示，社區總體營造，是以社區共同體的存在和意識作為前提和目標，推動社區居民積極參與地方公共事務，凝聚社區共識，讓各地方社區建立屬於自己社區的特色 (image)。林清文(2006)指出，「營造一個新的人、新的社會和新的國家」是社區總體營造揭櫫的理想。社區營造有「鼓勵參與公共事務」、「建立社區共同體意識」及「營造一個新文化、新社會與新社會人」等三項特色 (2006: 35-36)。日本學者吉野正治(2008)認為，所謂社區總體營造的定義，就是「營造好的和生活方便的社區，其中包括公共營運等相關之行動」。從振興當地產業、充實社會福祉、確保安全居住生

活等，全部都是社區總體營造 (2008：13)。

曾經擔任行政院文建會主委(文化部前身)的陳其南(1996)認為，社區營造運動宣稱，「不只是在營造一個社區」，實際上是要「營造一個新社會，營造一個新文化，營造一個新的「人」。換句話說，「社區總體營造」工作的本質，其實就是在「造人」。

2005年當時的行政院長謝長廷上任之後，有鑒於健全之社區為台灣社會安定的力量，提出「台灣健康社區六星計畫」，在《台灣健康社區六星計畫說明書》指出，以產業發展、社福醫療、社區治安、人文教育、環境景觀、環保生態等六大面向作為社區發展的目標，稱之為「六星」(2005：17)。同時為促進社區健全多元發展，鼓勵社區透過自我評鑑的方式，提出社區整體發展的藍圖與配套需求，整合政府目前相關部會既有計畫資源，分期分階段予以輔導，協助其發展。

王本壯(2005)認為，「社區營造為一個永續經營，具宏觀性、本土性、專業性及發展性的工作，唯有透過社造的三個主體(政府、非政府組織、社區民眾)相互間的合作及配合，形成理想的三角互補關係，才能使社造工作獲得良好成效」(2005：5)。陳板(2007)認為，「相較於全國各地的社區營造，客家社區營造特別表現在文化再造的層面上，尤其客家社區所在區域的低度發展狀態，曾經是產業發展上的弱勢者與邊緣者，經由社區營造的啟動，頗有化邊緣為資源的現象」(2007：510)。虞思岳(2006)指出，提出社區營造計畫與工作的前提就是「符合社區(生活)需求」，而需求經由社區居民的共識而決定(2006：12)。

所以，社區營造工作要由社區居民自發性的參與，對社區有共同意識，社區才能永續發展，公部門所投注的資源，才能得到最好的效益。因此，真正成功的社區營造，不是花多少錢經費建設的硬體設施，而是在於是否引起社區居民的自發性行動，喚起民眾的社區意識，關心社區議題，擴大在地居

民參與，共同加入社區活動，社區發展才能永續的經營(2008：20-22)。

中華民國社區營造學會理事長曾旭正(2007)提到，「社區總體」的首要任務是「營造社區感」，在社區營造的步驟上，首先要讓居民打破冷漠，認識彼此；進而要透過更多的溝通交流，找到彼此共同關切的議題；若能進一步在共同的議題上促發集體行動，則社區意識即較容易建立。

楊弘任(2007)指出，社區總體營造關於「社區」的多重意義，為台灣的地方社會帶來了長期文化運動的想像。社區，既承載了本土認同又肩負著草根民主的期待；社區，也是在地美學、在地產業、在地社會福利、在地生活風格等等試驗的場域。以社區之名，社區總體營造也已取得各層級國家機關諸多部門在資源配置時的正當性(2007：283)。

2012年7月24日，文化部以「最小的其實最大-7835村落文化再造的落實」為題，舉辦文化國是論壇會議。廖嘉展於會議中指出，社區營造若太過依賴政府的計畫，發展反而不容易連貫，現在最大問題是人不是錢，很多非政府組織的年輕人願意下鄉工作，但無法做久，文化部應設法建立一個機制，讓這些年輕人願意在一個地方長期做下去。政府應建立一完善機制，讓年輕族群願意到地方發展，才是經營社區再造的長久方針。嚴長壽表示，社造過程中借重年輕人群聚性的動力，互相形成支援，比起一個人單打獨鬥，更具內涵與價值，更能找到自己真正要的發展方向。更需要有心人的長期蹲點，並發展出志工模式，號召年輕人願意進入社區長期陪伴，否則社區空洞化的問題很難獲得解決。

文化部長龍應台則提出「7835村落文化再造<sup>4</sup>」的概念，強調村落文化是社區生活的一部分，也是一個國家發展文化軟實力的基礎，文化部將重視文化的概念滲透到各個行政部門，並強化社區再造的重要性，才有可能落實7835村落文化再造的理想。文化部必須做的是像「方糖入水」，讓各部會、

---

<sup>4</sup>全國目前共計有7835村，如果村落是耕種文化的沃土，而每一位居民，都應是被細心呵護的文化種子。2012年7月25日，中國時報：村落文化是軟實力基礎。

各地方政府了解社區文化的重要性。例如讓農委會的農村再生計畫，或是離島基金的運用，都有社區文化的想法，這樣落實到社區的資源就會源源不絕。

(林采韻，旺報，2012年7月25日)

從文化部長、文化工作者以及其他領域專業者參與 2012 年文化國是論壇，有關「社區營造」的發言內容中，可以瞭解現階段政府推行「社區總體營造」政策的主軸，就是要每一個社區必須找到真正屬於自己社區共識的共同價值，進而統整社區居民大家的力量，進而發揮社區再生的最大效益。

綜合上述內容可知，雖然隨著政黨輪替而使得「社區總體營造」的主要工作內容有所改變，計畫名稱也從 1994 年的「社區總體營造」至 2002 年更改為「新故鄉社區營造計畫」，2005 年推行「台灣健康社區六星計畫」，2012 年文化部更喊出「7835 村落文化再造」的口號。但是，其主要的意涵是不變的，那就是強調「由下而上」、「凝聚社區共識」的精神，藉由社區居民主動參與討論公共事務，進而達到建立符合自己社區真正需要的特色與文化的目標。

其實社區總體營造的主軸就是在處理「人」的問題，包含「凝聚居民共識、解決派系問題、吸引年輕人回鄉、人才培訓」等面向，都圍繞在「人」的議題上。所以，惟有生活在社區的居民，能夠充分做到一切以公共利益為優先，才可以解決存在於各社區在推行社區總體營造的困境。

## 二、農村再生條例

民國 99 年 8 月 4 日經總統核定公布的〈農村再生條例〉，內容共計有三十八條，詳如(附錄二)，依據行政院農委會水保局(2011)編輯的《推動農村再生手冊》，對於農村再生條例的主要特色有以下幾項：一、有秩序、有計畫推動農村再生工作，發揮在地特色，創造社區總體風貌。二、基金用途明確且專款專用，兼顧生活、生產、生態之永續發展。三、培育在地人力、居民共同參與，提送農村再生計畫前須先上培根計畫訓練課程，建立共識。四、強化

社區自主管理，透過社區公約，維護環境與景觀。五、打造具低碳精神之社區，加強綠建築及再生能源設施。

2012 年的 7 月至 8 月間，全球糧食主要出口大國「美國」，因為遭逢到有史以來最嚴重的乾旱，造成主要農作物小麥和玉米的產量大幅縮減，對於全球糧食安全造成非常大的影響。不僅使得國際糧價上揚，仰賴進口美國農作物的國家甚至造成搶購囤積的情形。糧食價格的不斷上漲，已經嚴重牽動一個國家社會秩序的穩定，更增加了國民每天生活上沉重的經濟負擔。對於土地面積狹小且物資能源貧乏，主要農作物皆必須仰賴進口的我國而言，「糧食危機」已經演變成影響國家安全的戰略問題。正因為全球糧食已經產生了非常大的變化，以前政府為了鼓勵閒置農地休耕，於是制定休耕補助政策，但是現在因為糧食安全的議題已經提升到國家戰備安全的層次，必須重新思考「土地活化」的嚴肅問題。而今後農業以朝向「有機農業」為發展主軸的政策，更是友善土地以及糧食安全的重要考量。

彭明輝(2011)研究指出，

「目前台灣每年自己生產一二〇萬公噸的米、進口一〇〇公噸的小麥、二四〇公噸的大豆，和四五〇至五〇〇萬公噸的玉米。以熱量計算，糧食綜合自給率僅三一%左右，如果我們仍舊延續現在的休耕與廢耕政策，當糧食無法進口，我們要吃什麼？農業人口流失，農田則因連年休耕而逐漸荒廢，連農耕機械與周邊的水利灌溉設施也乏人維護，甚至，休耕連帶使得代耕代割的周邊從業人口逐年流失。假如這個趨勢不改變，十年後，即使重金從海外延攬農工(農奴)，地已荒廢、農耕機械與水利溝渠失修，不見周邊從業人口，台灣的農業還能再起嗎？」(2011：36-67)。

彭明輝(2012)指出，對世界銀行而言，歐債危機還是比較可以掌控的問題，但糧價上漲，不僅限制了各國央行藉由降低利率以確保經濟成長的空間，更將打擊世銀減少全球貧窮人口的計畫。

新任世界銀行總裁金勇(2012)表示，糧價大漲，家庭便會不讓孩子上學，改吃較便宜、但營養不足的食物，如此將對數以百萬計的年輕人造成嚴重的社會、生理及心理衝擊，足以影響他們的一生。

台北糧食協進會(2011)認為，所謂的「糧食危機」對多數台灣人而言，顯然已經不再是遙遠而抽象的概念。2008 年到 2011 年間糧價上揚，已經充分暴露台灣糧食供需的矛盾與瓶頸。

王長瑩(2008)認為，在台灣的糧食安全部份，政府有責任讓民眾安心，讓消費者有糧食免於匱乏的安全感。劉紹臣(2008)認為，全世界糧價增加的趨勢不變，台灣應將高糧價視為事實，政府需長期性規畫。張正揚(2008)在《農訓雜誌》指出，糧食危機，是我們重新看待農業在環境維護意義上的一個機會 (13-18)。

《天下雜誌-破碎的農地消失的糧食》作者汪文豪(2008)指出，

「被稱為「寶島」的台灣一年可收成兩期稻作。近年來，每年稻米種植面積大約介於二十三至二十六萬公頃，但也有約二十二萬公頃的農地休耕，其中將近有八萬公頃農地因為一、二期都沒有種植農作物，處於廢耕狀態。十年來，台灣有四·六萬公頃、相當於約一千七百七十座大安森林公園的耕地，從地球上消失。其中有相當於十五個台北市信義區的面積，拿去蓋住宅與農舍。這造成了農田減少，農業生產力下降，而登記為農民的人數卻增加，多為都市人為了去買地蓋別墅，以嚮田圓夢」(2008：155)。

政府意識到解決糧食價格上漲，以及國內稻米產量持續下滑所帶來的糧食危機的根本方法，就是徹底檢討當前農村的休耕政策以及解決老農高齡化的問題。為了改變農地休耕政策，達到活化農田再生，於是行政院於 2008 年 12 月 18 日提出「農村再生條例草案」，並經立法院逐條審查通過。更於 2010 年 7 月 14 日經立法院三讀通過制定「農村再生條例」，行政院農委會將設置農村再生基金新臺幣一千五百億元，並附帶決議要求農委會再編列五百

億元，補足二千億元規模，做為全國 4,000 個農村進行更新改造工作，進而推動農村永續發展及活化再生各項事宜。2010 年 8 月 4 日正式經總統令頒公布後開始施行。

農委會水保局(2011)《推動農村再生手冊》亦指出，農再條例是一部專門為農村社區量身打造法令，並具有高度的理想性，即藉由法令貫徹由下而上的共同參與制度與精神，能夠尊重在地人的想法、農村的價值等，來協助打造他們夢想中的家園(2011：3)。

劉健哲(2008)認為，針對農村再生條例有以下幾點評述，

1. 整體性農村發展規劃之內涵與架構應予強調。
2. 統籌農村發展建設事宜專責機構之建立，宜配合政府組織再造加以落實。
3. 整合型農地重劃與農村社區範圍擴展之意涵，應予確立。
4. 農村社區營建規範與建築管理，有待加強。
5. 「村民參與」農村建設之機制，應有效建立。
6. 人才培育層面，宜廣泛推展。
7. 農村發展規劃建設之期程，宜長遠考量 (2008：20-23)。

蔡建福(2008)指出，農村再生條例之制訂，未能碰觸台灣農村問題的核心。農村再生條例指的應該是以農夫、農耕為主體的農村聚落，然而，這樣純粹的職業背景、結社關係與地域屬性，在台灣已經逐漸地淡化、消失。顏建賢(2008)認為，台灣新農村的營造方向與做法能被村民所認同支持，才能發揮參與及自治的理想 (2008：15-23)。

曾旭正(2008)在《農訓雜誌》，以〈審視台灣農村的新藥方〉一文中，針對農村再生條例的問題提出幾點看法及行動方向建議：

1. 此條例對於造成當前台灣農村弱化的問題掌握不夠明晰。
2. 條例所提的藥方偏向「環境決定論」，仍以硬體建設為主。
3. 條例對政府與民間合力解決問題的分工設定不明。
4. 條例高估了台灣農村社區的自立能力，驟下猛藥恐反成揠苗助長。行動方向建議則有：
  1. 農村振興需要全面性的政策。
  2. 農村的社區普遍有待培力。
  3. 農村整理規劃是必要的，目前較可行的式在條

件具足的社區進行試驗。4. 社區之上的層級，如跨鄉鎮成一區或整個縣，應先訂定通盤性計畫，以鼓勵人力留住或遊子返鄉為目標訂出中長期計畫。5. 再次重申，農村景觀保育是呈現農村特色的外相因子，但不是生成因。農村景觀是因為有農夫在其中用心耕耘維護才動人的，沒有農村的農夫，就沒有農村景觀，也沒有農的價值（2008：18-21）。

莊谷中、郭秀裕(2009)指出，推動「農村再生條例」立法之目的，乃期盼促進農村整體發展，重建傳統特色之農村，恢復農村居民在地居住尊嚴，以達建設富麗農村之目標（2009：39）。祝瑞敏(2011)認為，農村再生的重點在於「人」，指有人的「再生」，才能帶動環境的改變，進而創造出與自然和諧共存的生活態度。農村再生提到「減的哲學」，是要減災難、減破敗屋舍、減髒亂點、減閒置空間，就是興利除弊，符合國家的施政方針(2009：120)。蕭崑杉(2011)認為，農村再生的面貌可由綠色生活圈的願景來描述，它由綠色生產、消費、家庭和環境社區等連結成相乘價值的生活鏈，而使農村獲得新活力和轉化機會，並朝向永續社會的方向而持續呈現其特質(2011：266)。

許曉怡(2010)論文研究指出，農村再生政策的源起為，農產值低落，兼職農夫倍增、人口老化與外移，傳統技藝消逝、農舍零星分布，破壞生產環境等因素。依農村再生條例總說明農村再生政策最重要的推動理念，是以現有農村社區為中心，強調社區居民參與，包括在地組織或團體的自主整合、農村再生計畫的擬訂及訂定社區公約。中央主管機關擬定農村再生政策方針；直轄市、縣(市)主管機關擬定農村再生總體計畫及年度農村再生建設計畫。

「由下而上」及「由上而下」的兩個層次推動，而農村再生計畫則被定義為是社區「由下而上」自主意識的表現(2010：3-8)。

黃一翔(2011)論文研究認為，農村再生藉著由下而上的治理架構來進行制訂計畫的概念是值得認同的，但是農再條例所產生的成效與影響，仍屬於相當廣泛且新穎的議題(2011：3)。

黃瑞林(2012)論文研究指出，農村再生條例採取軟硬兼行，先軟體後硬體得實施順序，目的是希望先進行在地組織的培力計畫，用以凝聚組織凝聚力，培養組織能力、發掘在地資源、了解本身需求，並進一步達成組織共識、完成組織願景(2012：2)。

廖修霖(2012)論文研究表示，台灣農村再生模式，最後歸結於「在地培根」、「在地產業」、「在地文創」與「在地就職」等四大方向。「在地培根」乃以政府訂頒之「農村再生條例」與「農村再生培根計畫」為基礎。主要是讓居民親自瞭解內容並參與再生規劃，亦即教導如何釣魚，而非單純的給魚吃(2012：111)。

政府於民國83年提出「社區總體營造」政策，迄今已經有18年了，執行期間雖然因為執政黨的輪替，使得社區營造的計畫名稱有所改變，但是推動的目標是一致的，那就是改變以往政府由上而下的政策訂定，成為「由下而上」的主動凝聚社區居民共同意識的作法。而農村再生的通過與執行，是現在政府對於如何促進農村社區再造的一項政策，雖然執行單位是農委會水保局，可是，其主要內涵與意義其實和行政院文化部所推動的社區總體營造是相同的。

社區總體營造強調「人」的改造，再逐步到改變社區，尤其在提升共識凝聚以及社區認同方面，所以，社區營造的首要工作，便是在於與地方文化相結合，並促進社區民眾團結合作；農村再生條例也是強調從「農民」的改變，由農村社區居民共同討論決定自己農村未來要走的方向，進而促進農村的活化與進步，維持生活、生產、生態等三生的農村環境。現在糧食短缺的議題，已經成為一項國際間必須共同面對的問題，身處地小人稠的台灣，也因為農地減少，以及休耕政策的影響，使得農村必須有所改變。所以，農村再生條例的推行，最重要就是如何凝聚農村居民共識，規劃完成真正符合農村社區的農村再生計畫，進而吸引年輕人願意返鄉投入農村社區的改造與

實際從事農作，尤其是承接老農的休耕地，以求達到活化農業生產的目的。

## 第二節 小農運動

小農體制之下鄉民特有的社會關係與文化氛圍，反而讓極少數留鄉務農的年輕農民無意中共同開啟了「技術創新」的神秘之門（楊弘任，2007）。台灣農村小農零細耕作的型態，則被當作是治不好的舊傷疤，袒露在土地田園上，彷彿只能一代傳給一代，犁進更纖細而更無以迂迴的傷痛。總之，台灣小農型態的農業被當作明日黃花，而整體農民又太過於被當作同情的對象，因而很難讓人們注意到，其實早在工業剛起步的年代裡，台灣社會就已同時在孕育著許多技藝精湛師父級的農夫。然而，就算將農業真的當一回事來看，也因為農藥、肥料工業的發達，農業只被當作只需投入勞力、資本等生產因素，自然就會在土地上生長出來的事業（楊弘任 2007：128-129）。

徐文若(2005)轉引自莊英章(1977)、柯志明(1989)研究指出，小農的商品化生產是台灣農業生產的重要特色。而台灣農業生產的重要特色有二：家戶式的小農經營和商品化生產，從漢人移民台灣至今四百年來，即使政權更迭多次或經濟環境變遷，始終維持家戶式的商品化生產<sup>(1)</sup>。台灣農業的發展一直都是以家庭農場的小農經營為主，從明末清初的移墾時期經日據時期的移民統治，無論土地所有者是大地主或是殖民政府扶植的製糖會社，土地實際耕作者都是以家庭為動員單位的農戶（柯志明 1992：45-48）。到了二次大戰之後「耕者有其田」的土地政策，雖然使農民更積極投入於生產工作，卻使土地朝向更多角化利用的集約式耕作，以解決家戶耕作土地不足的窘境（Gallin 1979：101-125；李登輝 1972：23；陳國川 1985）。

張正揚(2009)表示「小農」不僅僅是一種生業的定義，同時也指稱一種生產模式與生命哲學，它代表的是一種生活文化。在台灣由於糧食生產以稻作為主，水稻生產所衍生的水利關係、土地觀念、擁有曬穀場的民居模式、以及關注農業的土地與神農信仰，人群之間的權利義務數代傳承，對集體生活的要求超越個人

主義之上，這些都是「小農」生活文化的重要載體(2009：3)。

所謂的小農，根據蔡培慧(2008)將小農定義為以家戶自有的土地、家戶勞動力投入，將剩餘投入家戶勞動力再生產者(青芽兒雙月刊 第39期：13-19)。

蔡培慧(2009)也以「小農生產的社會意義」為題指出，以二〇〇五年的農林漁牧業普查推估，台灣的小農比例約占全體農牧戶的九二%。為數龐大的小農維持著小土地的私有制，兢兢業業運用微小的生產資源，持續投入農耕，成為社會穩定的力量。小農多樣性的生產、適地適性的作物選擇更是台灣人健康、有機的主要生產隊伍。面對廣大的小農、面對農業議題，農政職能不應屈服於資本、不應短視近利，而應以小農經營為主體，構思生產與流通計畫，拉近小生產者與直接消費者距離，擴大鄉村與都會交流(中國時報，2009年3月14日)。

台灣農村陣線(2012)舉辦的「春-小農耕作與永續台灣系列講座」中提到，小農是在地技藝的傳承，是在地經濟的基礎，是民生穩定的支持，也是社會生活的豐沛載體。

在台灣目前務農人口的身分中，大部份是屬於蔡培慧所謂的「小農生產者」，所以，如何改變現階段小農的耕作方式，活化土地利用，增進小農的實質經濟收益，是當前政府推行各種農業政策最終的目的。因此，必須從探討有關農夫市集、有機(無毒)農法以及休閒農業的相關文獻著手，深入瞭解專業小農或是兼職小農如何藉由改變生產方式、銷售通路，促使他們願意堅持下去務農的動力，甚至配合政府當前相關農業政策，達到吸引年輕人選擇回鄉務農。

### 一、農夫市集

若以當前台灣整體農業環境發展來看農夫市集，會發覺農夫市集能夠逐漸在台灣興起並不是一個偶然的事件。由其是近幾年來，農村本土意識的覺醒，促使關懷在地食物運動，也跟著受到消費者的關注，成為一項社會議題。

台灣最早出現的的農夫市集是 2006 年的高雄旗美農夫市集，它是由旗美社區大學發起的社區運動，透過地方農會、地方社團的協力舉辦(賴梅屏 2006：14-5)

農民市集(Farmers' Market)的概念早在歐美流行已久，回顧國內外相關農夫市集的研究，發現至今仍未對其有一明確共通的定義，甚至國內翻譯也有所不同，例如農民市集、農夫市集、農學市集…等等，也有概念取向翻譯為「綠色市集」。董時叡(2010)曾借用美國國家農夫市集協會(The National Association of Farmers' Market)所給予的定義：「農夫市集是由農夫、種植者或生產者等，在指定區域裡親自、直接販售其生產的產品給一般大眾。所有的市集販售的產品都應由市集攤販生產、畜養、採集、醃製、烘培、煙燻、加工等」(2010：2)。英國 FARMA 網站上也有國家農夫零售市集協會(The National Farmers Retail & Markets Association)所給予的定義，其內容與美國的相同(賴鳳雲 2011：13)。

董時叡、陳嬾伊(2009)轉引自美國地理學學者 Pyle 定義農夫市集為一個定期性的市集，是集中部份或全部的賣家為生產者本身，一個真正的農夫市集其特點是定點、週期性舉辦，市集裡的農產品由農夫親自販售。農夫市集的特點為：1.有機或自然農法栽培為主，2.產品是新鮮、自然和在地生產，3.提供當季、鮮採甚至是「在叢紅<sup>5</sup>」的農產品，4.產品多樣、可提供一些產量小、農場額外生產的稀有農產品，5.有關任何農產品生產、處理、烹調之問題，可當場與農民討論，6.每個攤位都是不同的設計風格和產品類別(2009：1-2)。

中興大學有機農夫市集的幕後推手就是董時叡，他推動有機農業十多年，研究農業產銷問題，常發現有機農民響應健康與環保，不施化學肥料與農藥所辛苦生產的有機農產品，不是乏人問津，就是被中間商剝削，時常入不敷

---

<sup>5</sup>在果農口中，在叢紅指的是果實在枝頭上熟成的完美狀態。

出地咬牙苦撐。他思考，何不建立一個平台，讓有機農民可以與消費者交流，一方面解決有機農民的通路問題，同時也解決消費者對食品安全的疑惑？而農夫市集的構想，就是要增加有機農民的收入。董時叡說，中興大學有機農夫市集不只是賣產品，也分享信任與感動(汪文豪，〈天下雜誌〉特刊 46 期：124-125)。南埔村目前推動的假日農夫市集，即是參考中興大學的假日有機農夫市集的方式，讓農民除了會生產之外，也讓農民學會如何和消費者面對面溝通。使每一位到南埔村的觀光客知道購買的農產品從哪裡來？農夫是誰？種植的方式和農夫的務農理念？尤其是強調「地產地銷」的銷售原則。

鄭盈芷(2010)研究指出，農夫市集在台灣才剛起步，然而在西方國家已經行之有年，因為農夫市集可以增加農家生產收入，促進農民和消費者直接接觸，減少中間剝削，還可以帶動都市的自然生活氣息。農夫市集通常具有以下幾點特色：較為新鮮、安全的農產品、地產地銷、生產者直接販售，排出中間剝削。消費者與販賣者的關係不再只是單純的買賣關係，透過對話與購買，消費者可以直接用行動支持在地農業，農夫也可以自由選擇所要販賣的產品，並以更合理的價格出售。然而在台灣的農夫市集，小農不一定來自市集所在地，但是他們栽種的農產品卻是有機的，或是無毒的農作物。要讓市場更多元，絕對不能只靠價格，農夫市集希望重新建立一套新的價值觀。所謂「好」的標準，不在於價錢或是賣相，而是對土地關懷與用心的程度。這也是為何農夫市集相當堅持生產者與消費者面對面溝通這一環節，唯有親自接觸，消費者才能了解吃到嘴裡的食物是經過生產者辛苦耕耘而產生，也才能看見農產品真正的價值，農夫市集是可以體現農業價值的場所(鄭盈芷 2010：2-8)。

賴鳳雲(2011)研究指出，農夫市集的核心價值在於：第一，生產者直接販售自行生產的產品給消費者，同時也必須符合生產者的生產方式不能強加人為因素改變產品的自然狀態。例如，採無毒耕作或其他更高標準的製程，

以確保產品的品質。第二，管理組織對產品有一定標準的篩選機制，類似「有規範的傳統菜市場」。第三，產品必須具備「產地臨場感」，也就是說，消費者購買產品時，可以容易清楚地之稻產品的製程或環境，甚至是由誰製造，生產環境如何…等資訊(賴鳳霽 2011：28)。

譚鴻仁、賴鳳霽(2011：21)表示，農夫市集是一個相對於傳統市場或超市的另類市集：農民不透過中間商，直接銷售農產品予消費者，而面對面銷售的過程，使得消費者有更清楚的產品知識。

王柏程(2011)研究指出，市集的意象不論是從早期的菜市場到現今代表年輕人活力的創意市集，帶給人的第一個聯想總是熱鬧、活潑而充滿生氣。農夫市集，從字面上而言，就是由一群農夫組合而成的場域，販售著農產品或是加工農產品。在台灣，市集的概念其實早就出現在我們周圍的廟口或夜市等較容易聚集人潮的地方，直至近年來創意市集的出現，市集的意象才開始較具體的呈現(2011：19)。

行政院農委會對於農夫市集的定義是，「在固定時間、固定地點、由農民親自販售的經營方式。一般的農夫市集有幾個特色：1.產品是新鮮、自然和在地生產；2.產品多樣但少量；3.由農民或生產者直接販售，除了能讓產品免除大盤、中盤商抽成外，更提供生產者與消費者面對面交流機會，農民能了解消費者需求；而消費者於選購產品時，也能了解手上購買的產品來源、以及栽種方式。」(行政院農委會網站)。

目前國內農夫市集的小農大都是「轉業農夫」或「兼職農夫」，有的原先從事的行業完全和農業沒有關係，有的在轉業前完全沒有務農經驗，卻因為執著某一種理念，或是某一段機緣選擇務農。台灣農夫市集的發起，來自一群關懷小農的社會行動者，期待以這種方式讓小農被公平對待，得到應有的尊重。他們沒有固定的身分或頭銜，有社運人士、來自學術圈，有政府單位，也有科技新貴，而且大多身兼數職。

## 二、有機農業及自然農法

### (一) 有機農業的定義

國內行政院農委會對於有機農業的定義是，「有機農業是遵守自然資源循環永續利用原則，不允許使用合成化學物質，強調水土資源保育與生態平衡之管理系統，並達到生產自然安全農產品目標之農業」。(摘錄自有機農業全球網站)。主張使用土壤生命、植物、動物和人類相互依存的生態群落，保持健康和生產與生活達到和諧的境界，此等土地倫理規範的生態平衡之必要性(林銘洲，2005)，亦即尊重以土壤為所有生物生命泉源之生態系的農業。有機農業起源於德國人 Dr.Rudolf Steiner 在 1924 年提倡的農作物有機栽培法，希望以耕作技術來取代化學物質的使用。Ananata Ghimire(2002)認為「有機農業」這個術語，用來描述二個替代性農業(alternative agriculture)特點，包含有機肥料替代化肥及利用生物性蟲害控制，而不是化學性蟲害控制。(顏愛靜、傅小芝、何欣芳，2011：78)。

鍾瑞貞(2003)研究指出，根據美國的 Liebhardt 和 Harwood(1985)認為有機農業是一種儘量減少使用或避免使用化學肥料及合成農業，配合豆科植物輪作制度或採用混合栽種方式，並利用農場內外廢棄物及含植物所需養分之天然礦物，以維持農業生產得耕作方式。美國農業部(1980)將有機農業定義為，不使用化肥肥料、農藥、生長調節劑及飼料添加物的生產方式，即為有機農業。英國則界定為不使用化學肥料與農藥，以堆肥來維持地力，並採取輪作制度與栽培深根作物，並利用其將養分向上移動集中於表土特性得耕作方式(2003：13)。

蔡佩芳(2009)研究指出，綜觀國內外對有機農業的定義雖有不同，但其定義和內涵具有幾個共同的主張：1.有機農業的核心價值為重視生態環境的健康。2.生產管理強調生態的系統性方法、生態平衡以及生物多樣性。3.禁止使用化學合成物質，如化學肥料、農藥、殺蟲劑、除草劑及進行基

因改造等。4.生產過程強調自然資源循環利用，重視對環境的正面影響(蔡佩芳 2009：11)。由以上可知，有機農業的精神強調耕作生產方式造成環境和生態最小的衝擊，而不在於保證其產品完全「天然」、「零農藥殘留」，是藉由有機耕作之生產管理，創造再生資源(李崇偉，2008：11)。

連怡婷(2011)研究整合指出，行政院農委會、聯合國有機標準、國際農業運動聯盟、美國農部與國家有機農業標準局對有機農業的定義為，有機農業主要為遵守自然資源循環永續利用原則、仰賴與增加生物多樣性、不使用合成化學物質、強調水土資源保育，與達到生態中土壤、生物(動植物)、人類等之間的平衡、提升土壤生物活性，提供安全與具營養的農產品、儘量使執行地區成為一個有機循環系統或生態系統一部分、適地適作，以永續為目標(連怡婷 2011：16)。

林俊義(2001)在《永續農業》一書中表示，有機農業(Organic farming)是永續農業(Sustainable agriculture)之一種，Liehardt 和 Harwood 認為有機農業是一種儘量少用或避免使用化學肥料或合成農藥，藉與豆科植物輪作，並利用農場內外廢棄物及含植物營養之天然礦石等方式，以為護地力之耕作方式(2001：310)。

財團法人國際美育自然基金會理事長李美雲(2001)表示，有機農業有人稱其為永久性農業(Sustainable Agriculture)又名再生農業(Renewable agriculture)，主要涵義在設法使現代農業回歸自然農業法中，但並非回到古老方法，而是以現代科學技術為基礎，實行作物栽培不用化肥、農藥等有害物質，而只用堆肥或動植物殘渣與綠肥、間作或其他忌避作物來抑制病蟲害發生，如此生產的蔬菜及其他作物是「自然作物」，對人類的健康與生態環境的維護有其正面的助益。(2001：97-103)。

環境與發展基金會董事長柴松林在《遇見有機農幸福 100%》一書中表示，雖然發展有機農業，尚存在許多障礙，但是從長遠的觀點來看，有

機農業是永續農業為一的途徑，也是人類和其他物種，賴以繼續在地求生存無法取代的選擇。有機農業與有機農產品，對於人類和對環境有下述多方好處：促進健康、保護後代、保護農民、保護水質、維護土壤、節育能源、符合經濟、幫助小農及品質家良。近年來有機農業之推廣，主要在於消費者的自覺，與綠色消費<sup>6</sup>主義的倡行(2011：6-7)。

## (二) 自然農法

我國有機農業產銷經營協會(C.O.A.A)對自然農法所做的定義為，依有機實施準則，完全不使用化學肥料和農藥，且必須完全使用未受汙染之有機肥料，並採行自然方式防治病蟲害。自然農法並非只是把化學肥料改為有機肥料，化學肥料變成天然農藥而已，最重要的是去做環境的保護和生態的維持。(顏愛靜、傅小芝、何欣芳，2011：79)。

吳東傑(2006)指出，

早在 1930 年代，歐洲即有「生物動態性農業」(bio-dynamic agriculture)的說法，強調生物多樣性、資源回收再利用、避免使用化學製品。日本方面，岡田茂吉(Mokichi Okada)在 1935 年開始提倡「自然農法」(Natural Farming)，不使用農藥、化學肥料，生產自然的產品和維護自然環境，日後並發展成為「MOA」(Mokichi Okada International Association/國際美育自然生態基金會)。1940 年即以「有機」來統稱此概念，而有「有機農法」(Organic Farming)的出現。(2006：14)。

自然農法又稱「秀明自然農法」，實施自然農法的土地，耕作者不使用任何農藥、除草劑、肥料或有機肥料等化學物質，也不採用輪耕、休耕等一般慣性農法。耕作者以「連作」的方式，讓植株與土弟間逐漸培養默契，發揮自己的本能。自然農法的管理方式，就是秉持充分尊重大地上各種生物的信念，承認人只是地球上眾多生物的一小部分，嘗試建立人與自

---

<sup>6</sup>為生存而必須消費時，要購買少破壞環境、低污染的產品，並盡可能減少消費。

然共存的环境，盡量不介入自然。因此，施作自然農法的耕作者除了不噴灑農藥，使用肥料外，在不影響主要作物成長的最低限度下，也不主動拔除雜草，以此形成並維持雜草、樹叢裡的生態圈(詹芝怡，2008：56-57)。

鍾瑞貞(2003)研究指出，日本的自然農法，是完全不使用化學肥料與化學農藥，而採行輪作制度及使用自然農藥的農法。(2003：15)。

秀明自然農法協會目前所採行的自然農法，是嚴格遵照岡田茂吉先生所教導，以「尊重自然、順應自然」的目標，利用自然生態系循環之原理，兼顧農產品收穫及環境保護的農法。無農藥、無肥料，除了枯草、落葉製作之草葉堆肥以外，不加入任何不純物質，讓土壤能發揮原本的力量。而草葉堆肥的效果，是為了使土壤不變乾、保溫、不變硬，而非作為農作物的食物。(秀明自然農法協會網站)。

### 三、休閒農業

目前台灣的農村興起將傳統生產農業轉型成為休閒農業發展的風潮，鼓勵平時忙於工作在都市生活的人，利用假日休閒時間，攜家帶眷走入農村，以體驗農村生活的方式，達到放鬆心情與工作壓力的目的。因應這股農村休閒風氣的高漲，使得農民選擇改變目前農地的使用方式，將農地重新包裝成適合 DIY 以及休閒體驗的場所。

莊淑姿(2009)指出，至民國 94 年為止，全台共籌設了 48 個休閒農業區、54 個休閒農場及 265 個休閒農場已經農委會同意籌設，另尚有近八百個營運中的大小型休閒農場尚未登記。「休閒農業」在台灣幾乎成為休閒與農業結合的單一名詞(2009：54)。

台灣的「休閒農業」之名稱與定義，自 1989 年台灣大學農業推廣學系舉辦之「發展休閒農業研討會」後才建立共識，會中將休閒農業定義為「利用農村設備、農村空間、農業生產的場地、農產品、農業經營活動、生態、農業自然環境及農村人文資源，經過規劃設計以發揮農業及農村休

閒遊憩功能，增加國人對農業及農村之體驗，提升遊憩品質並提高農民收益，促進農村發展」(章國威，2010：8)。

行政院農委會對於休閒農業的定義為：「指利用田園景觀、自然生態及環境資源，結合農林漁牧生產、農業經營活動、農村文化及農家生活，提供國民休閒，增進國民對農業及農村之體驗為目的之農業經營。」<sup>7</sup>換言之，休閒農業是將農業休閒化，以開拓台灣農業的新方向，並引導都市居民來到農村，透過綜合運用地方資源，來得到活化該地域的成果，今後將更加發展，成為台灣農業之重大潮流。休閒農業所表現的也是結合「生產、生活與生態」三生一體的農業，在經營上更是結合了農業產銷、農產加工及遊憩服務等三級產業於一體的農村企業。所以，具有初級產業、二級產業及三級產業特性，可說是近年來發展的農業經營新型態(2005：1)。

吳明一(2009)研究指出，休閒農業的積極意義，就縱向而言，包括一切農業環境中可資利用的遊憩資源；就橫向而言，則包括經營管理與規劃設計的運用(2009：12)。

目前歐洲興起了到農村度假休閒的「綠色旅遊」(green tourism)活動，或者發掘、保全農村文化資源等走訪生態(ecomuseum)活動，在日本也有採收農產品等觀光農業，或體驗農業之類的都市農村交流活動，吸引都市居民到農村，以活化農業或農村(2012：83)。

上述對於休閒農業的定義，我們可以瞭解現階段的休閒農業主要就是結合「生產、生態、生活」等三生一體的農業經營管理方式。但是，現在的休閒農業似乎逐漸以觀光客的市場需求為主體，真正延續農村三生為考量的休閒農業似乎較少。

### 第三節 小 結

盧思岳(2012)認為，「社區營造」是一場溫和、堅定卻細水長流的社會

---

<sup>7</sup>農委會網站：<http://www.coa.gov.tw/view.php?catid=4437%5B2006>。

運動。其實社區營造的主要內涵就是「客製化<sup>8</sup>」。社區凝聚共識之後，改變公部門由上而下政策執行的作法，成為由下而上的新思維，此種尊重在地社區居民的差異性及以社區共識為執行計畫的主軸作法，也就是做到「客製化」。

農村再生條例在 2010 年 8 月通過之後至民國 2011 年 1 月開始推動，全國共有 4,000 個左右的農村社區，迄今大約有 2,051 個社區報名參與政府的「培根課程」，其中有 288 幾個社區已經完成四階段的「培根課程」，且提出農村再生計畫(農村再生培根計畫網站，2012/12)。政府為了避免行政程序的繁文縟節，造成農村居民的困擾，農再條例這項政策是由社區直接向中央單位(農委會水保局)提出農再計畫，所以社區提出的農再計畫不用向鄉鎮公所及縣市政府核備。

發展有機農業已然變成促使國內農村再生與活化的機會，而如何使社區營造、有機農業以及休閒農業三者之間彼此融合在一起，更是當前農村各項政策的主要意涵所在。尤其是讓人們重新認識農村，藉由農業體驗找回以往對農業的感情，進而由推展有機與自然農法做起，逐漸實踐由下而上的農村環境、產業改造與活化的目的。

---

<sup>8</sup>依照各個社區的不同需求，規劃不同的計畫與提供不同的經費，以符合社區的需求。

### 第三章 南埔村社區

#### 第一節 認識南埔村

筆者世居北埔鄉埔尾村，因緊鄰南埔村的地緣關係，所以有機會從小便跟隨祖父母到南埔村拜訪親戚，也曾經向「石爺」求綦戴在身上以保平安長大(讀國小後便未再戴綦)。小時候家中務農，也曾牽牛到大坪溪戲水，就讀國小時常常為了縮短回家時間，而走小路經過南埔橋再穿越溪中的竹橋走田埂回家，國中時也常和同學騎腳踏車到南埔村遊玩。在筆者的記憶中，南埔村是一個非常偏僻且純樸的小農村。筆者住家房間窗戶打開就能遠望五指山近看南埔村，因此南埔大橋、南埔水稻田、柑橘園都是自己的景觀回憶。因國中畢業就在地求學與就業，每次回家也只是一位過客的心態，只能遠看南埔村的風景，而沒有機會實際深入去探訪與認識南埔村。

讓筆者重新認識南埔村的機會是參加民國 99 年 12 月 11 日、12 日兩天，由行政院農委會水土保持局主辦的「南埔慶豐收」活動，期間除了慶祝百年水圳修復並結合「石爺祭<sup>9</sup>」客家伯公文化之旅，展現農村再生試辦成果及南埔村居民豐收的喜悅。「小小農夫豐收趣、童玩小物草編趣、田邊創意小廚師、客家農忙飯、農夫市集」等活動<sup>10</sup>，也使筆者對於這個落後、傳統的客家農村，有了進一

<sup>9</sup>石爺又稱石頭公、石佛公、石聖公，民間相傳，拜石爺可以使子女身體健康，可保孩童頭殼堅硬。許多人家的子女從小身體不好，就將小孩拜石頭公為義父，求其保佑。信眾用紅繩串一個銅錢或著在石爺旁撿幾粒小石子裝入香包中掛在脖子上，可以驅魔避邪，保佑孩童長大。這種脖子上掛了一條附有「通寶錢」或「香包」的紅色項鍊，叫做「綦」。「綦」是一種護符，向觀音娘求的叫「觀音娘綦」，向石爺求的叫「石爺綦」。南埔石爺已經有一百多年的歷史，信眾很多，每年農曆正月十六以後陸陸續續就有信眾來求綦、換綦、脫綦，尤以四月八日石爺生當天最多，從清晨四點多開始就有信眾來換綦、求綦、脫綦了。地方上的習俗，小孩子周歲後就會到石爺神位前求綦。每年農曆四月八日石爺誕辰日去祭拜一次，並換新紅繩叫做換綦，一直要到滿十六歲時才得脫下，叫做脫綦，也有男孩到服完兵役或結婚前才脫綦，女孩一直帶到出嫁前才脫綦的都有。求綦在程序上只是信眾擺上祭品，通常要用雄雞仔為祭品，自行上香祭告石爺，將綁上紅線的通寶錢，或將裝入在石爺附近撿拾幾粒小石子的香包，在香爐上過火即完成「石爺綦」求取儀式。綦戴在身上有一些禁忌，一是不能戴著進廁所；二是戴著綦不能在晾曬女人的衣物架下穿過；三是不能將綦在跨下跨過；四是紅色綦繩不能打死結。由於禁忌多，一方面小孩子常因玩耍而不小心將綦遺失，因此，大部分的小孩求了綦之後，並沒有天天戴在身上，惟新求的綦在小孩子身上最少要戴上三日以上。未戴在身上的綦一般都掛在牆上或放在神桌的角落保存起來，第二年再拿到石爺神位前換綦(姜信淇等編南埔黃金水鄉 風華再現 2007:17-18)。

<sup>10</sup>網站 <http://rural.swcb.gov.tw/epaper/epaper.asp>。

步的瞭解與認識。於是在參加一連兩天的活動當中，透過導覽員的解說、文史工作者的介紹以及靜態資料與照片的展示，使筆者對於南埔村的改變有了初步的好奇心。最重要的是我認識了幾位新面孔，村長阿曾、新農夫阿疆、阿蘭以及新移民阿暉等幾位年輕力量，在與他們交談中，才知道南埔村真正的改變推行者在他們，尤其是在農業耕種方法以及環境生態知識教育方面的努力，才有現在南埔村的改變與重生。經由他們的經驗分享，也初略對於「農村再生計畫」、「百年水圳修復」、「石爺祭」、「生態池」以及「無毒、自然有機農法」等議題，燃起想要深入探討的興趣。

在筆者選擇離開工作職場，思考自己的轉業方向時，便將南埔村的無毒、有機耕作法納入選項，於是便著手找尋休耕農地，在尋找的過程中不僅讓筆者對於南埔村的農村美景、百年水圳、客家文化等硬體景觀重新認識，更重要的是讓筆者認識這些推動南埔村重生的軟體人才，在他們身上讓筆者看見南埔村為什麼改變？南埔村的居民如何凝聚共識？老農為什麼願意支持他們的想法和意見？

南埔村位於北埔鄉西北邊，與峨眉鄉為鄰，北有台三線穿越，東界北埔鄉大林村，西隔大坪溪與峨眉鄉相望。全村地形南高北低，南邊為山坡地保留區，擁有豐富的動植物生態；東、北、西三面有大坪溪環繞形成南埔台地，除了造就南埔村「山環水繞」、「前敞背實」的地理環境外，更擁有肥沃土壤及豐沛的灌溉水源，村裡還有建造百年的水利灌溉系統-南埔水圳，因此南埔地區盛產稻米、農業興盛，擁有北埔鄉「穀倉」之美譽，地理位置如圖 3-1。



圖 3-1 南埔村區域行政圖

資料來源：村長提供

文史工作者陳板在《大家來寫村史》一書中認為，村史寫作可以說是一種最佳的地方精神的集體展現機制，透過大家共同寫村史，可以讓社區裡的不同班隊找到共同的關懷面向(陳板 2009：29)。南埔村已經完成《南埔黃金水鄉風華再現 2007》及《黃金水鄉慢味南埔》等二本村史書籍，將南埔村社區營造的推動情形與南埔村「人、文、地、產、景」彙製成文字，發給村內各戶一冊。不僅讓社區居民更加瞭解南埔村的成長，也使研究者能夠更清楚瞭解南埔村的歷史發展與往後的發展目標。

南埔村除了景色怡人，農產豐富外，人文古厝、歷史事跡，更讓人思古懷舊。早期的農田，多仰賴水車引水灌溉，水車也成了現代農村懷舊及具代表性的文化資產(姜信淇等編 2007：8)。水是南埔重要的生命泉源，南埔村就是靠大大小小

的「水圳」，作為農作灌溉，近年來更以有機農產專業區為發展目標。因此，居民非常重視水源的維護與清理，成為維護生態的第一步工作(姜信淇等編 2007：9)。

目前南埔村社區營造推展單位，主要以「南埔社區發展協會」為主要的對外窗口，其他尚有「南埔產業協會」、「南昌宮管理委員會」、「南埔村辦公室」、「社區媽媽教室」、「長壽俱樂部(老人大學)」、「南埔黃金水鄉社區工作室」等單位組織，共同推展南埔村各項社區總體營造工作。為了使社區居民共同關心社區事務透過親自參與方式共同討論，於民國 95 年村長阿曾提出社區願景-黃金水鄉。讓社區居民提出對於願景的規劃，以及推動後續工作的執行分配，並在民國 97、民國 98 年再生計畫試辦期間，讓居民充分提出個人意見，並互相交流與討論。

為行銷南埔村，讓到南埔村的觀光客可以便於明瞭社區的各項人文及景觀資源，於是，在村長與社區居民的共同努力之下，自行繪製完成南埔社區的觀光導覽圖。



圖 3-2 南埔社區自製導覽圖

資料來源：村長提供。

南埔社區於民國 100 年提出《農村再生計畫》，希望藉由石爺祭文化活動的舉辦，同時爭取改善社區環境的雇工購料經費，讓社區居民真正當家作主，進而營造社區共識及凝聚力。經過這幾年的實務操作，南埔社區在農村營造工作已獲得相當程度的成效。

依據南埔村《農村再生計畫》的規劃，未來南埔村發展重點有以下幾個面向：

(一)維護並傳承客家農村文化：

南埔村是一個傳統客家聚落，客家文化資產非常豐富，從社區的人文資料、景觀設施以及主要農業產品，就可以瞭解南埔社區客家文化的多樣性。因此，南埔社區居民提出農村再生計畫的主軸，同時也是希望利用活化農村產業的力量，達到保存與行銷客家文化的目地。

(二)找回南埔村的農業根本：

南埔村於民國 95 年間經由社區居民共同參與及討論，訂定該社區的發展願景「黃金水鄉」。南埔村過去一直都是以生產稻米為主要農作產業，但是面臨務農年齡老化以及人口外流的影響，使得農地大多處在休耕的狀況，稻米的產量也逐漸萎縮。所以，南埔村居民凝聚共識之後，決定要將以往北埔鄉「穀倉」的美譽找回來。

(三)參與政府農村再生計畫：

社區居民雖然達成共識，但是經費的來源卻是農村社區無法自籌，甚至地方政府也沒有編列相關計畫與經費，這時政府推動改善農村現況的農村再生計畫，便成為南埔村社區獲得重生的最佳方案。鼓勵居民參與農村再生計劃各階段的培根課程之後，依據南埔村的需求，提出符合社區生活、生產、生態等三生的計畫，爭取中央經費補助，是促使南埔村達到「幸福歡笑、活力永續、健康無毒的綠色家園」目標的唯一捷徑。於是南埔村完成如圖 3-3 的南埔社區發展構想圖。



圖 3-3 社區發展構想圖

資料來源：新竹縣北埔鄉南埔社區農村再生計畫

起初南埔村居民的共識要將南埔村所生產的有機米的品牌名稱命名為「冷泉米」，因為宜蘭縣蘇澳鎮也有冷泉，不僅會發生同地名的問題，也容易讓消費者在購買時產生選購產品上的混淆，所以，後來才決定改以「南埔米」當作品牌名稱。針對目前南埔村的發展特性，可以藉由(表 3-1)做初步的瞭解，進一步有關南埔村的人文、景觀、農業狀況以及農地使用情形，將以小節方式分別詳細敘述。

表 3-1 南埔村發展特性一覽表

總面積	519 公頃。
農地面積	80 公頃。
地理位置	本村西側隔大坪溪與峨眉溪相望，北鄰埔尾村、西接北埔、南興兩村、南側則與大林村相鄰。
地勢地形	本村南部屬於丘陵地形，北部則為一片平緩台地，東、北、西三面為大坪溪所環繞，南倚觀音座蓮山。
人口特性	本村居民大多兼營農業及其他行業，有人口外流及老齡化現象。
主要產業	水稻、果樹、休閒農場。
資源特色	梯田散村景觀、古厝、水圳、大坪溪。
發展潛力分析	本村風景十分秀麗，農田結合親水環境具有發展休閒農業的極佳條件，可輔導村民聯合經營社區休閒農園，並配合發展服務

業，提供都市居民親近農田和大自然的機會。

資料來源：新竹縣北埔鄉社區總體營造計畫，第一冊。

## 第二節 南埔村的人文和景觀

南埔村居民以客家族群為主，根據民國 101 年 12 月份新竹縣北埔鄉戶政人口統計報表資料，南埔村目前分為 7 鄰共 149 戶，總人口數為 484 人，其中男性為 293 人佔總人口數的 61%，女性人口共 191 人佔總人口數的 39%。

南埔村是一個傳統客家農村，所以，本村居民的主要的神祉信仰以南昌宮的三山國王<sup>11</sup>與伯公(土地公)<sup>12</sup>為主，如表 3-2。

表 3-2 南埔村主要神祉信仰

南昌宮	南昌宮原稱國王宮，創建於 1897 年，主神為三山國王，副祀三官大帝、媽祖婆、伯公等，1934 年移至現址重建，是南埔人的信仰中心。2007 年成立管理委員會，除此之外，南埔社區發展協會與南埔黃金水鄉工作室也位於此處。
石爺	又稱石爺公，為北埔、峨眉、寶山(大隘)地區重要地方信仰，每年農曆四月初八為石爺生日，長輩們會帶著小孩到石爺處祭拜，向石爺祈求小孩平安成長，近年來更結合舉辦成年禮儀式。
茶園伯公	位於南埔村一鄰，無廟宇，無供奉神像，起拜年代約西元 1840 年。最早是以相思樹和石塊為記供奉。

<sup>11</sup>南昌宮，原稱國王宮，創建於 1897 年(明治三十年)，主神為三山國王，原為南埔開中藥店，人稱「彭紹伯」家中奉祀之王爺公，本地居民亦有前往祭拜者，村民有病癒者，感念王公保佑，逢年過節，前來祭拜，信徒逐漸增多，絡繹不絕，祭拜空間不敷使用，恰巧於南昌宮現址附近，有空屋二間及原金廣福之南埔公館，於 1897 年改造民房立廟，恭請王爺公移駕至此，供村民祭拜。至 1934 年(昭和 9 年)由南埔莊民莊阿魁(昭和 10 年至昭和 12 年保正，戰後南埔第一任村長)倡手重建，並改稱南昌宮。民國 59 年，由當時爐主莊春慶倡議行頭，重建南昌宮。(北埔鄉志 2005：863)。

<sup>12</sup>客家人稱與自己關係最密切的土地之神為伯公，其配偶為伯婆，通常是阿公的兄長叫伯公，可見客家人是把這關係密切的土地當成自己親人長輩般看待的。

上河底伯公 (水頭伯公)	位於南埔村一鄰，最早的上河底伯公不在此處，因八八水災後搬離到此處，為新建廟宇，同時供奉兩位土地公神像。
九芎樹伯公	位於南埔村二鄰，有廟宇，無神像，起拜年代約西元 1840 年。
水尾楓樹伯公	位於南埔村三鄰，有廟宇，無神像，起拜年代-約西元約 1842 年。
楓樹伯公	位於南埔村四鄰，有廟宇，供奉伯宮和石刻福德正神位，起拜年代約西元 1840 年。
坑口伯公	位於南埔村四鄰，有廟宇，無神像，起拜年代-約西元 1842 年。
樟樹伯公	位於南埔村四鄰，有廟宇，無神像，起拜年代約西元 1840 年。
松樹園「榕樹伯公」	位於南埔村五鄰通往峨眉鄉的交接處旁，無廟宇，無神像，起拜年代約西元 1840 年。
石頭(夫妻)伯公	位於南埔村五鄰，無廟宇，無神像，起拜年代約西元 1840 年。
番婆坑伯公	位於南埔村七鄰，有廟宇，有伯宮神像，起拜年代約西元 1842 年。

本研究整理

資料來源：1.江生松，《北埔客家守護神伯公》，2007：69-83。

2.南埔村社區文化導覽摺頁。

依據〈南埔村社區文化導覽摺頁〉以及《姜信淇等編，南埔黃金水鄉風華再現2007》兩份資料，南埔社區具有客家特色的主要人文建築方面有：金剛寺、金鑑堂、錦繡堂、蕭家老宅、姜家墓園、百年水車，百年水圳、總汴頭、浮圳頭、洗衫亭等。特色景觀方面有：生龍口、龍鳳髻、龍泉窩、龍眼樹排、龜山坪等。依據《南埔社區農村再生計畫》所述，目前南埔社區主要的大型社區活動則有以下幾項：

#### 一、舉辦石爺祭文化活動：

自從民國96年起，南埔社區配合當地的特有信仰「石爺」，舉辦各項有關南埔村文化產業的系列活動，民國99年起更獲得農委會水保局的經費補助，擴大石爺祭的祭典儀式，更結合「成年禮」的儀式，使這項活動逐漸成為地方上的盛事。迄今已經擴大舉辦三次，村民決定爾後每年農曆四月初八皆要舉辦石爺祭。讓南埔社區這項傳統古禮活動內容融合換綵、脫綵儀式、花布衫製作以及農夫市集等，這項活動的意涵尤其注重傳承及發揚在地特有文化信仰，更希望藉由各式產業活動的舉辦，進而帶動南埔村的農村產業活化。

#### 二、媽祖遶境祈福活動：

南埔村村信仰中心南昌宮，宮內供奉的主神媽祖，是南埔社區另一個重要的村民信仰，目前社區居民每年也有舉辦媽祖回鑾遶境祈福活動，以祈求媽祖能夠保佑南埔社區居民平安順利，當天遶境祈福的車隊也會環繞全村各角落，當天居民都準備妥豐盛的祭品，沿著村莊道路擺設，更以最誠摯的心意恭迎媽祖聖駕。因此，媽祖遶境祈福活動，經由全村居民的充份分工合作，共同祈求平安，儼然成為石爺祭之外，村莊的另一項盛事。

#### 三、收冬戲（平安戲）：

南埔村是一個傳統的客家農業村落，當然擁有客家農村特有的宗教習俗，除了年初許福、年終還福的收冬戲習慣之外，在每年秋冬收成之後，為感念眾神明的保佑，使村民家家戶戶五穀豐收，居家生活平安順利，在農作豐收之時，會邀請客家大戲劇團演出「平安戲」，以報答眾神恩，也就是所謂的『收冬戲』。

#### 四、迎古董：

早期客家農村居民，在農作收成的農閒時期，有一項很有特色的休閒活動，當天農夫們裝扮成各式各樣的角色，表演各式充滿客家味的文化活動，這就是所謂的「迎古董」。現在南埔村也配合石爺祭文化活動，居民透過精心裝

扮延續此項古老的客家農村傳統休閒活動。

南埔社區藉由「農村再生計畫」向水保局申請經費，並採用「雇工購料<sup>13</sup>」的方式，建構生態池、自行車步道、人行步道、涼亭等景觀設施，的確有達到加強推動社區自主營造的目的，也發掘與培育社區在地人才，改善南埔社區居民的居住和農業生產的環境。

### 第三節 耕種農法與農地使用現況

#### 一、耕種農法

北埔鄉公所 2006 年出版的《新竹縣北埔鄉社區總體營造計畫》，將南埔村資源條件建議發展方向定位為「有機社區休閒農園」，以發揮農地作為休閒空間的效益，提供都市人親近土地的機會（北埔鄉公所 2006：2-61）。由此可知，在北埔鄉的社區總體營造發展方向，就將南埔村規劃朝向「有機休閒社區」發展，與現在農村再生計畫將南埔村打造成「有機生態村」的預期目標是相同的。

尚未被農委會選定為「農村再生計畫試辦社區」之前，南埔就像許多鄉村的農村一樣，呈現給人的觀感是一個生活沉寂、生產沒落，且毫無生態可言的客家村落。可是爭取到行政院農委會農村再生計畫的經費之後，南埔社區重新有機會恢復到以前北埔鄉「穀倉」美譽的光景。南埔村以前的農作物，主要是以種植「水稻」為主，而且種植面積更是北埔鄉最大的村落，目前朝向種植多種高經濟的農作物，例如，地瓜、有機米、火龍果等。尤其是這三年來南埔村有了大幅度的轉變，首先要歸功於年輕村長阿曾的積極投入和發想，努力爭取行政院農委會的經費和相關團隊與顧問的輔導，而其他幾位年

<sup>13</sup>「雇工購料」依照字面上的解釋，大體上可以分成「雇工」（雇人工）及「購料」（買材料）兩個部分。是社區自力承擔的營造模式，簡單來說，就是換社區居民自己來當主角，請社區居民一起來執行工程，大家一起來討論用哪些建材來施作，這些材料可能不需要用買的，資源回收或就地取材都是很好的方式。由於社區不是專責的營造單位，大筆經費的專業性工程對於社區而言造成太大的負擔，相對的小型金額的工程經費是比較適宜的模式，社區可以在承擔友於的情形下照顧到學習成長的核心價值，縱使工程部門專業施作般精緻，卻有另一番粗獷的素人藝術之美，在硬體工程之外重要的是具有促使人們互相了解、彼此信任的關鍵價值。（李柏賢、陳亦汝 2005，雇工購料的 29 道步驟 7 個階段與 6 則故事：7-11）。

輕力量的投入與實際參與，更是改變南埔村農業發展的推力。要將南埔村的農業發展方向和耕種農法重新定位，社區營造工作活化是首要的工作，以往南埔村的社區營造主要是依靠「南埔社區發展協會」，而今，因為農委會推行農村再生的計畫，於是，在村長辦公室和社區發展協會共同努力之下，促使居民參加培根訓練的各項課程，在農委會農再條例政策的主導之下，使得南埔村能夠更加深入且更積極的推動社區營造工作。

南埔村的農業耕種方式一直是採用慣行農法，因為老農的觀念是以增加產量達到提高經濟收入，所以，進入南埔村就可以看見農夫噴灑農藥的景象。不過自從阿疆到南埔村務農並將無毒農業的想法實際應用在水稻和蔬菜種植之後，便促使老農重新檢視耕種農法的差異性，對於南埔村農業的未來發展也逐漸產生信心。阿疆在接受筆者訪談時表示，

剛開始南埔村的老農也非常懷疑過無毒自然農法的可行性，畢竟他們早已習慣行農法的耕作方式及產量，很擔心無毒自然農法無法維生，經過將近半年的觀察和溝通之後，才逐漸有農民想要嘗試。

2012/5/15

南埔村在 2011 年 8 月即開始結合學校的環境教育課程，邀請北埔國小學童到南埔村實際體驗以前農夫插秧的經驗，2011 年 11 月也舉辦「歡喜收割」的活動，讓國小學童幫忙農夫割稻和打穀，以及自行發揮創意紮稻草人，更將此次收割的稻米命名為「黃金水鄉學童米」。這就證明，南埔村是一處可以讓學生更加認識自己的原鄉，同時也更懂得珍惜食物，瞭解到「粒粒皆辛苦」道理的最佳戶外教育場所。

南埔村曾經盛產矽砂與煤礦，帶動當地經濟，而後煤礦逐漸沒落；隨之而來的是農耕生活，維持至目前的除了水稻之外，仍有柑橘果園、柿子園、竹林、蕃薯、芋頭田等經濟作物；山坡地則以造林為主。水稻田面積約70公頃，耕地為台地地形，有便利的水利灌溉系統，因有大坪溪環繞與南埔水圳

設施，有助於農業發展，故有北埔鄉「穀倉」之美譽。南埔村有四項主要的農特產品，分別為「稻米、柑橘、柿子與蕃薯，加上當地美麗的夕陽」，即為南埔村黃金水鄉的五大主題(姜信淇等編，2007：10)。

為了能夠充分瞭解南埔村在推行「有機生態村」的現況，於是筆者在南埔村田野研究期間，也實際租用約一分面積的休耕水稻農田，體驗兼職農夫的生活，因為認同南埔村「有機生態村」的目標，所以，筆者不採用慣行農法耕作蔬菜，改用無毒、有機的耕種方式種植當季蔬菜。因為當時適逢第一期稻穀收割，旁邊農田皆沒有看見有農夫在噴灑農藥或除草劑的情況，灌溉水源也非常穩定且清澈。二個月旁邊農田完成整地與第二期秧苗插秧之後，卻發現農民以慣行農法噴灑農藥、除草劑，來清除雜草和福壽螺。不僅如此，旁邊的柑橘果園也配合即將到來的採收期，果農為了不讓柑橘被蟲咬而損失販售價格，也就採用大量噴灑農藥的方式，筆者每天到稻田都可以看見此景，因水源是共同使用，所以，農藥不僅經過空氣飄散到筆者的菜園，也隨著水源流進辛苦耕作的菜園。

於是向村長阿曾反映這種情況，希望得到協助，這是筆者第一次和我的訪談人接觸，年輕村長阿曾很無奈的向我說：

你耕種的農地的確是在南埔村，但是目前本村所推行無毒有機農產耕作區域，只有在以南昌宮為中心周圍的農地，南埔橋(百分橋)到生龍口的農田，大部分不是已經承租給外地人耕種，就是農田辦理休耕。為了增加產量，提高收成效益，他們都是採用慣性農法。我只能以勸導方式和其溝通，並無法強制要求他們一定要配合無毒有機的耕種方式。

阿曾2011/9/20

經過村長的說明之後，筆者只好選擇放棄原本租用的農地，而轉向尋找南昌宮周遭旁的休耕農田，也逐漸深入觀察到南埔村目前農業現況與耕種農法，筆者田野研究發現南埔村的農業仍然種植水稻田為大宗，鄰近山坡的農

地則以種植柑橘為主，也有少部分種植柿子，可是面積不大，住家旁的農地則有種蕃薯。目前耕種農法方面仍然以慣行農法為主要耕種方式，尤其對於從外地來到南埔村租地從事農作的人而言，惟有快速大量增加農作物的產量，才能提高經濟效益，因此，仍然會堅持採用現有的慣行農法。

但是，隨著公部門以及非營利組織(南埔社區發展協會、南埔產業協會)的政策宣導與配合之下，有機無毒農法是目前南埔村小農初步比較會接受的耕種方式，而以勞委會多元就業方案申請成立的南埔農場就是採用無毒、施灑有機肥的方式栽種當季蔬菜，以求穩定產量，滿足消費者需求，以及固定農場經濟效益收入。南埔村只有阿國與阿慧兩夫婦以「小地主大佃農」政策租用約五分地的水稻田，堅持採用「秀明自然農法」耕種，筆者從媽媽米亞部落格以及黃金水鄉南埔村部落格的訂購情況以及實際訪談的結果發現，雖然現在他們所生產的有機米價格比慣行農法生產的稻米價格偏高，但是隨著銷售通路逐漸穩定，現在反而造成產量不夠賣的情況，因此，他們現在積極尋找承租南埔村其它的農田，以擴大種植面積，增加有機米的產量。

表3-3南埔村農業耕種農法概況表

耕種農法	種植項目	種植地域
慣行農法	水稻、柑橘	南埔大橋至生龍口
有機無毒農法	水稻、柑橘、當季蔬菜、花生、小麥	南昌宮周圍、南埔農場
秀明自然農法	水稻	總汴頭旁

資料來源：筆者訪談研究整理

## 二、農地使用現況

依據《南埔村社區農村再生計畫》資料顯示，南埔村為非都市計畫區之特定農業區與山坡地保育區，土地面積總計519.08公頃，其中「農業耕作用地」面積僅佔約15%（約80公頃），現有「農村居住用地」面積約佔15%，

其他「山林農木礦用地」面積佔有70%。

「農業耕作用地」的地目以「田」為最大面積，約83公頃；因此社區居民針對閒置及休耕農田的用途，有許多構想，希望以有機農業、無毒農業等輔導政策推動整體農業發展為主要方向；並且積極鼓勵青年回村，增加就業機會，提供青年人在村內服務及就業活動。「山林農牧礦用地」目前均無大面積耕作行為，期望能持續保留最自然之生態景觀。

表3-4南埔村土地用地與權屬現況

	類 別	面積(公頃)	面積比例(%)
各 用 地 比	農業耕作用地	約80	15%
	農村居住用地	約80	15%
	山林農牧礦用地	約363	70%
總 面 積		519.08	100%
公 私 比	公有地	5.2	1%
	私有地	約467	99%

資料來源：南埔村社區農村再生計畫，2011：15。

筆者在實際田野研究時發現南埔村目前的農業耕作面積不但沒有增加，反而逐漸減少，這對於南埔村的傳統農村產業的永續經營產生非常大的危機。

南埔村委託民間顧問公司於民國 98 年完成《南埔社區農村再生計畫先期規劃》，內容中提到「民國 98 年度土地重測之農地調查及本計畫調查結果顯示，目前南埔社區農作面積較民國 97 年度試辦期間統計面積減少。……目前耕作農田僅約 16 公頃，經濟作物約 7.4 公頃，閒置與休耕農田更高達 37.05 公頃（61.13%），與 97 年度試辦計畫所調查之結果有所差距，顯示南埔社區農業生產面積逐年減少。根據村長阿曾提供目前南埔村農田休耕戶數據表示，目前南埔村申請休耕轉作的農戶約有 31 戶，面積共有 20.66 公頃

(2009：4-4)。

表 3-5 南埔村農業土地使用現況

用地現況	面積（公頃）	面積比例（%）
蕃薯	0.32	0.53
柑橘	6.14	10.13
柿子	0.29	0.48
芋頭	0.39	0.64
火龍果	0.26	0.43
耕作農田	16.16	26.66
閒置農田	19.95	32.92
休耕農田	17.10	28.21
總計	60.61	100.00

資料來源：南埔社區農村再生計畫先期規劃書，2010：4-5。

表 3-5 農業土地使用現況，最值得注意的就是「閒置農田」部分，也是南埔村目前必須持續關注的問題。目前南埔村仍然保有許多傳統客家農村文化與景觀，休閒農場為拓展觀光客的人園人數，達到增加實質收益的目的，於是是一直擴建現有休閒農場的腹地，而觀光客也因為要體驗南埔村純樸農村生活，以及充滿黃金水鄉的農田景色，於是這些「閒置農田」也就逐漸成為自行車道、牛車步道以及停車場。村長阿曾對於南埔村的農地使用現況也很無奈的表示，

村民要賣自己的農地，那是他們的自由，我們只能道德勸說，但是，看著農地上蓋著一棟棟新的鋼筋水泥農舍，對於我們社區這些提倡永續農業理念的人心中，自然感到非常難過。我擔任村長為了做到公平性，無法隨意批評居民對於自己農地的處理方式，只能希望村民可以儘量為社區的永續發展著想。

## 第四節 小 結

南埔村只是一處位在北埔鄉西南方的傳統客家小農村，縱使北埔鄉現在已經成為一個到了假日，便湧入非常多觀光遊客的知名旅遊景點。但是，南埔村因為仍然保有水源清澈的百年水圳，以及純樸的農村生態，使得觀光客喜愛以「北埔鄉的後花園」來讚美南埔村的鄉村美景。根據耆老講述，南埔村民聚集於約 70 公頃的河階台地上，80 年前還是個千餘人口的村落，有打鐵店、肉店、雜貨店。<sup>14</sup>可是最近四十年來，南埔百年水圳因為淤積嚴重、崩塌問題也遲遲沒有解決，造成灌溉水源嚴重不足，加上村內年輕人力的外出工作，農戶年紀逐漸高齡，使得農業因為無人承接而沒落。相對的社區人口也因此不斷外流，迄今南埔全村人口僅剩不到五百多人，走進南埔村隨處可以看見農田廢耕、休耕的情形，更沒有亮眼的觀光景點。

年輕村長阿曾，當初就是因為不忍心看見年邁的父親，每天在農田間辛苦忙碌，所以選擇放棄原有汽車修護的工作，帶著妻兒回鄉務農，並且將舊有農田規劃轉型成休閒農場。在當選村長之後，因為必須關心整個南埔村的所有人、事、物，他看見南埔村依然只是一個傳統農業村落，不僅務農者高齡化，年輕人口也因為沒有工作機會而選擇到外地居住。社區農民的耕作農法也大多數仍然維持傳統的慣行農法，農地使用情形隨著休耕農地、休閒農場土地的擴大，以及豪華農舍的一棟棟出現，致使真正農地農用的土地逐漸減少，身為村長於是想要為南埔村找出活路。而剛從科技業轉型的年輕人阿疆，也選擇南埔村做為實現他無毒有機農作的場域，這兩位理念相同的年輕人開起了「如何使南埔村再生？」的念頭。在經過彼此溝通與理念分享之後，決定以公部門結合社區發展協會的方式推動南埔村社區的農村再生，新移民阿暉也認同這想理念而加入了社區營造的工作，專職農夫阿國與阿慧兩夫婦為推行「自然農法」以及響應政府「小地主大佃農政策」，

---

<sup>14</sup>2012 年 8 月 1 日。薑母的家部落格  
<http://tw.myblog.yahoo.com/chi-chiang/article?mid=862&prev=874&next=837>

透過阿疆介紹到南埔村承租休耕稻田，並找來另一位在地理念相同的年輕人阿蘭，這六位年輕人便正式一起發想，共同推動南埔村的農村活化計畫。

成立南埔社區農村再生促進會，進而爭取農村再生計畫是他們討論之後的共識。於是，年輕村長阿曾負責公部門的協調聯繫，資訊科技人阿疆負責網站設置與數位媒體製作，阿暉擔任社區活動的打鼓隊講師，阿國與阿慧堅尋找更多認同自然農法的社區農民，阿蘭則負責社區發展協會與農村再生促進會的行政工作，憑藉著南埔村這幾位年輕農夫的力量，正式推展南埔村農村再造的夢想。

自從 2009 年向農委會爭取選定南埔村成為「農村再生試辦區」，因為公部門的長官們進入南埔村訪視次數頻繁，進而使南埔村重新成為亮點，2010 年 5 月舉辦的「南埔石爺祭暨水圳通水典禮」，更讓外界看見村民共識的凝聚，進而喊出打造南埔村成為「黃金水鄉有機村」是未來共同努力的口號，2010 年 8 月馬總統也到南埔村和村民座談，也和村民互動體驗客家農村生活，實地見證南埔村執行農村再生計劃的各項成果，2011 年 1 月南埔村更正式成為全國第一個通過農村再生計畫審查的農村。

正因為南埔村是一個傳統的客家農村，不僅具有豐富的客家人文建築與史料，以及具有稻米、番薯、柑橘、柿子、夕陽相結合的「黃金水鄉」映像，共創產業與富麗農村特色。代表客家元素的「三山國王廟」與「石爺伯公祭」的信仰與生活方式，更讓這個客家農村吸引許多外來觀光客停下腳步，慢慢欣賞南埔村的美景。筆者對於本地區的研究，將藉由下一章的訪談資料，以及親自參與觀察南埔社區的社區營造與農村產業活動的心得，深入瞭解這幾位年輕力量，在南埔村推行理念的過程以及目前正在執行的各項計畫，尤其想探究他們希望經由農村再生計畫達到的農村社區願景，並將從客家元素的資料彙整與分析，進一步針對南埔村年輕農民力量的展現做具體與詳細的研究。

## 第四章 南埔村年輕農夫務農現況

年輕村長阿曾的父親(人稱蕃薯伯)，世居在南埔村的錦繡堂(傳統客家四合院)。阿曾看見父親為了保留傳統客家文化，還特別設立一處收藏放置客家古物與農具的展示館。

既然現在自己選擇回鄉務農，也擔任南埔村的村長，保留客家文化以及協助南埔村的農村活化必須兩者必行，不僅因為自己是客家人，最主要是傳承父親對於客家文化的堅持與用心。

211/6/20

阿曾當了村長之後，看見南埔的農村社區依舊停留在他小時後的景象，雖然現有客家文化仍然保存，可是因為人口外移與居民危機意識逐漸消失，使得客家文化的硬體建築維護與傳承產生很大的問題。尤其南埔村曾經有北埔鄉「穀倉」的美譽，但是因為供應水稻灌溉的百年水圳，因為年久失修早已經失去灌溉的功能，而因為休耕農地的增加，已經不見「勤耕兩讀」的客家風情。南埔村目前雖然保留著許多客家文化的硬體設施，可是如果失去農地與農夫，那這個客家農村最終也將消失。因此，當務之急就是要把「百年水圳」修復，在《水圳的消失與重生》的專題報導中，引用阿曾的訪談說：

村民的生活和南埔水圳密切相關，修復水圳是他們最深切的願望，但也是最困難的一件事。民國九十七年，政府以農村再生作為政策方向，尋找十二個示範社區，在多次討論下，老農們不僅同意這個計畫，甚至決議「無條件休耕一年」表達決心。四位加起來三百歲的老農，還扛起了工程單位也無法處理的隧道清淤工作，帶領著其他人一起作工。

「水圳修好，農村才有希望，才有產值。」南埔水圳修復讓他們了解農村基礎建設才是重點，而這個案例也符合「由下而上」的改變方向。更重要的是，因為齊心修復水圳，讓村民們團結在一起，開始對家鄉有了希望藍圖，產生自信。

他們積極參與社區活動、負起公共空間維護的責任、舉行農民市集，籌畫各種地方活動，甚至集體抵抗外來的大型開發案和土地開發公司的逼近。「台灣大概沒有幾個開發案，是被村民大會否決的吧？」這都是修復水圳帶來的影響，而這也遠遠超過水保局的預期。（2012年4月23日，中國時報：水圳的消失與重生）。

於是，阿曾便先將南埔村社區目前的現況與困境告知這阿疆、阿暉和阿蘭等這幾位年輕朋友，在獲得他們的認同之後，便共同規劃如何爭取相關預算維護客家文化與找回客家農村景象。而適逢政府推行「農村再生政策」，經過討論與研究之後，決定以爭取「農村再生試辦社區」為出發點，集結南埔社區各社造組織，凝聚村民共識，通過農村再造各階段培訓課程，完成南埔社區的農村再生計畫。如此，一方面以社區營造為基礎，舉辦系列活動，提升社區居民對客家文化維護的參與感，另一方面以農村再生計畫經費達到促使農村活化，改善村民務農收入的實質效益。

目前南埔村仍然保存著傳統的客家風情，以及充滿田野風光「黃金水鄉」的田園景致，因為有這幾位年輕力量及地方人士與相關單位努力，甚至將傳統農業未來規劃朝向「休閒農業」發展。在農村再生計畫的通過後，更確定南埔村未來不但要發展休閒農業，同時也會朝向保存與傳承客家文化的目標努力。雖然，南埔村只是一個人口不到500人的小村落，但是當地卻仍然保存著「洗衣圳、石爺公、張家金鑑堂、莊家錦繡堂兩座客家伙房屋、金剛寺、百年水車、郭家和風古厝」等景點，更有說不完的客家庄故事，在現在強調文化資產保存重要的氛圍下，更顯得南埔村客家文化保留的重要性。

南埔村長阿曾說：「南埔村地點雖然距離假日非常熱鬧的北埔老街不遠，但是因為地形的關係，本村三分之二的村落被峨眉溪、大坪溪所包圍，對外交通上不是很便利，現在反而宛如世外桃源，出入都得靠南埔大橋，這就是南埔村地可以保有傳統客家農村風情的主要原因。」

南埔村自從 2008 年開始舉辦「石爺祭」系列活動之後，除了讓遊客瞭解社區石爺公的慶生儀式之外，最主要是讓社區居民重新找回傳統的客家文化，藉由活動的擴大舉辦以及在地居民得主動參與，讓社區耆老製作竹筊炮、石爺福袋，以及重新認識社區土地公與客家成年禮等客家特色活動，達到「薪傳」客家文化的目的。尤其獲得農委會水土保持局及客委會、縣政府、鄉公所等公部門的重視，大大提升南埔村的能見度。水保局農村再生計畫經費的挹注，使得南埔村的水圳修復，改造及增設硬體設施，對幫助推展休閒農業更加有利。

筆者實際觀察與訪談地方居民，他們皆表示這裡有最自然的田園景觀，還有保存良好的農村宅院，每到假日許多外地民眾就愛這渾然天成的景致，當地休閒農莊也紛紛為遊客打造農村生態體驗行程，舉凡焗窯、學竹編、坐牛車、客家米食 DIY、自行車等遊客喜愛的活動項目。所以，現在的南埔村呈現給外界的認知，不僅是一個保留傳統客家農村面貌的農村，更是推動農村再生示範的優質社區。

而南埔村在這幾位年輕人協助社區營造的規劃與推動下，的確逐漸使南埔村產生很大的改變，尤其他們在社區強調與推動的相關理念，現在也已經被大多數村民所接受。筆者研究訪談對象的 6 位年輕力量，目前他們務農的現況如附表 4-1。

表 4-1 南埔村年輕力量訪談對象工作現況表

姓名	目前主要工作內容	兼職工作
阿曾	南埔村村長。	經營蕃薯伯烘窯(竹語茶蘆)休閒農場。
阿疆	兼職農夫，南埔村多元就業方案計畫、農夫市集計畫專案管理人。	課輔班英文老師。
阿暉	國小、國中非洲鼓老師。	社區高齡大學講師。
阿國	專職農夫，經營媽媽米雅農園。	南埔村多元就業方案計畫

		畫行政助理。
阿慧	專職農夫，經營媽媽米雅農園。	南埔村多元就業方案計畫行政助理。
阿蘭	新竹科學園區工程師。	南埔社區農村再生促進會委員兼執行秘書。

資料來源：筆者訪談整理。

塩見直紀(2006)所提倡的「半農半X」是一種半自給半自足的農業和理想工作齊頭並進的生活方式，一方面親手栽種稻米、蔬菜等農作物，以獲取安全的糧食；另一方面則從事發揮特長、自我雇用的工作，身體力行平衡生活，追求一種不再被金錢或時間逼迫，回歸人類本質的生活方式。也就是說，以符合生態的農村生活為基礎，並從中探索天職和人生的意義(2006：6)。筆者訪談彙整的資料顯示，目前南埔村的這些年輕力量的務農型式都是採用「半農半X」的方式從事務農。

### 第一節 客家農村文化認同與參與

南埔村長阿曾是一位年輕的村長，目前也兼任北埔國中和北埔國小家長會長職務，因為他是南埔社區唯一的公部門(村長辦公室)代表，所以村民任何大大小小的事都要找他解決。阿曾也是出生於南埔村的在地年輕人，國小畢業以後就到竹東鎮念國中，學校畢業後從事汽修業，但是，他沒有忘記南埔村才是自己真正的根，父親更是一輩子在南埔村務農，每次回家看見父親拖著年老的身軀下田耕作，身中總是有萬般的不捨，思考要如何幫忙家裡改變。於是他決定搬回南埔村協助父親務農，並將部分休耕田地改變成休閒觀光產業，提供遊客體驗客家農村生活以及認識客家農村文化。

因為實際親身體驗農業之後，才發現南埔村不僅客家傳統文化保存面臨消失，農業傳承更因人口老化，年輕人選擇到外地工作，而面臨全面休耕的情況。於是在阿曾當選村長之後，經常有機會代表公部門參與水保局和文建會的相關課

程，決定改變南埔村，思考如何讓南埔村活化？如何讓南埔村保留農村產業？如何讓老農觀念改變？如何讓年輕人回鄉？等等問題。

我擔任村長不僅讓自己重新認識家鄉，也對南埔村的人、事、物有深入的想法。更讓自己重新思考這個傳統的客家村落到底要何去何從？是墨守成規，等到老農離去農地賤賣，還是帶領南埔村走出不一樣的客家農村道路。

阿曾 2012/5/25

阿曾既然是村長，當筆者向他請教有關南埔村的各項問題時，阿曾不僅表現出他希望南埔村改變的企圖心，也希望能夠傳承客家文化，所以，他說服父親將部分農地規劃為休閒農場「番薯伯烘窯(竹語茶蘆)」，供到南埔村的遊客從事各項農村體驗活動。首先他結合南埔社區發展協會，透過社區營造的理念讓社區成立高齡(老人)大學，透過活潑的課程規劃，讓老農民農忙休息時，願意走出家裡到活動中心參加定期聚會，共同商討有關南埔社區未來走向的會議，而阿曾的勤於走動和用心協調，也逐漸讓南埔村民們感動。

自從自己擔任村長後才知道以後責任的重大，目前南埔村只是個一百多戶人家，人口數也不到五百人的小村落，但是村民既然選擇我出來擔任村長，除了看中我年紀輕之外，更期許我可以將南埔村有所改變，所以，我不僅不讓我父親(番薯伯)丟臉，更不能讓南埔村民失望。

阿曾 2012/5/25

也因為阿曾的努力不懈，逐漸讓南埔村走出去，讓更多人知道南埔村已經改變，筆者詢問阿曾你為什麼要將頭髮染成現在的淡褐色呢？

擔任村長之後，因為要煩惱的事情太多，尤其是在村民需求和公共利益上如何做到公平，這是最令我感到困擾的事情，每天都為思考要解決村內這些事情，如何做到公平？讓村民對於公共議題可以盡快凝聚共識。所以，不知不覺頭髮就變白了，為了掩飾年紀，就決定乾脆染髮好了。

阿曾 2012/5/25

尤其為了爭取農村再生計畫的通過以及獲得公部門預算的奔波，看見年輕村長阿曾對於南埔村的努力和期待，足以證明阿曾對自己家鄉農村社區與文化的奉獻。

南埔村的水源來自大坪溪的「冷泉」，水圳完成修護後，使灌溉用水問題解決了。而村民凝聚共識爭取農村再生計畫，使公部門願意投注預算修建客家文化古厝、百年水車、洗衣圳、水頭河底伯公、芡實生態池等客家農村人文景點。不僅創造南埔村客家農村再造的契機，對於這幾位年輕農夫而言，因為硬體環境的重建，使得他們覺得軟體人才的投入，更能幫助南埔村客家文化的永續保存。所以，他們由認同到實際參與規劃社區活動，而拉近與在地居民的距離，增進對客家文化的情感。

如果想要深入認識南埔村的現況，也一定要找這位選擇從外地到南埔租屋定居，租地務農的年輕人阿疆，在《黃金水鄉 慢味南埔》一書中對於阿疆的背景與耕作理念有以下的描述：

原本在新竹科學園區工作的阿疆，擁有美國的碩士文憑，提到轉行當農夫，他表示「應該和個性有關吧！」。以前在上班時，只要做好份內的事，直到老闆升他做主管，發現自己不是這麼喜歡做管理人的工作。有一次到田裡，只有一個人靜靜的工作，覺得很滿足，風吹日曬雨淋，手變粗糙都不算什麼，經由朋友介紹，知道南埔的環境，太太也在附近鄉鎮的峨眉國小教書，來此居住的話，一家人可以減少舟車往返，後來得到老婆支持，便辭了工作，當起實習農夫。回憶六年前初到南埔村，因為自己是外地人又不會講客家話，村民搞不清楚這個年輕人為什麼不上班，常常穿著雨鞋稻田裡工作，似乎整天在村子裡晃來晃去？直到他幫忙社區拍攝並記錄水圳清淤過程，並建立部落格，呈現南埔的影像記錄，大家才漸漸打開心防。之後阿疆遇到關心有機農業的國小退休校長姜信淇校長，十分贊成阿疆的無毒耕作，並讓他使用休耕農地，他開墾了一分多的水稻田後，卻發現不能使用田旁的水圳，要另外引水，更發現要接一個水管，必須經過很多人的

土地，有一位地主很生氣，要他種稻三個月之後，就把水管挖起來，不讓水通過，阿疆心想第一次種稻，還在實驗階段，便不以為意。到了七月，村里的伯母說：「你的稻子已經成熟啦，為什麼還不收割？」，他嚇了一跳，趕緊跑去看，發現八成長得不錯，收成三百公斤，米粒雖小，卻是他第一次種的米，激動地跟太太說：「從來沒吃過這麼好吃的米，這個米就叫做“自力自強米”。」，跟家人分享時，母親覺得營養不良，先勉強嚐了一口，發現實在太好吃了，本來都要送人的，後來都捨不得送(林長立等 2011：97-99)。

筆者第一次和阿疆接觸是在南埔村傍晚的農田中，當時筆者騎著機車到南埔村，找尋居民口中提到，一位從外地來的留美碩士年輕農夫，但是筆者在南埔村的農村產業道路來回穿梭數回，仍然找不到阿疆，只好撥電話給村長阿曾，只見電話那頭阿曾用明很確的口吻告訴筆者，他就在金剛寺旁的菜園。終於在菜園中找到皮膚被曬得黝黑，正手拿鋤頭彎腰除草的農夫阿疆。在經自我介紹與表明來意後，便與阿疆在菜園中做訪談。

就如《黃金水鄉慢味南埔》一書中對阿疆的描述：「他對於務農只停留在自然農法的觀念上，實際務農的經驗卻完全沒有，只憑藉著對於自然農法的認同，使他堅持選擇在南埔村堅持投入農作」。在與阿疆的訪談中，讓筆者對於眼前這位由科技業轉行為農夫的人感到莫大的好奇心，當天正要忙於水稻田整地工作，筆者在旁邊觀察他與南埔村老農之間的對話，更讓筆者佩服他的勇氣。老農以客語對阿疆說：「你的水稻田過幾天就要插秧了，可是地面到現在還沒有整平，到時候不僅無法灌溉(如果水面不平均，會造成積水現象，便會容易將秧苗淹死)，甚至連插秧機都無法進入田裡插秧。」阿疆以國語回答老農說：「不是只要做好翻土整地的事，就可以插秧了嗎？我不知道還要將稻田整平。」筆者利用空檔時間問阿疆，「你不會講客家話嗎？」阿疆表示到現在只會說簡單的客家話，雖然大部分已經可以聽得懂，可是仍然不會講得很流利。

其實現在當農夫並不像以前那麼困難，翻土整地、插秧、收割都可以花錢找

機器完成，剛開始我只要有不懂的地方，就跑去問村庄的老人家或者老，按照他們講的務農經驗去做準沒有錯，惟有老農堅持使用化學肥料以及除草劑老增加產量的慣行農法我不能接受。所以，我種的水稻都長得很醜，產量也很低，目前種的當季蔬菜也因為沒有噴灑農藥，所以葉子都被蟲吃光，根莖類也長得很小，所以只能自己吃或送人家，可是我媽媽非常喜歡吃我種的菜，因為沒有噴農藥，吃的很安全。

阿疆 2012/3/1

插秧完後筆者再次與阿疆相約在稻田間訪談，只見他一直低頭一直在補秧苗，第一原因是稻田昨天讓國小的學生當作體驗營的活動<sup>15</sup>，因為小朋友種的秧苗非常不整齊，為了以後收割，只好再做一次補苗的動作。第二個原因就是福壽螺太多了，因為沒有噴農藥，稻田到處都可以看見福壽螺把秧苗吃掉，所以，阿疆只好把福壽螺一個一個撿起來丟到馬路上。當筆者也幫忙阿疆在撿拾福壽螺的當下，只見阿疆的女兒(小學五年級)，也脫掉長褲踏進稻田裡，一起幫忙撿拾福壽螺，這個情景也讓筆者對於阿疆全家投入自然、無毒有機農作感到佩服。

其實阿疆在面對水稻田的這些雜草<sup>16</sup>和福壽螺<sup>17</sup>時，也有向筆者提出「鴨間稻」的稻米種植理念。

我有想過在我承租的田裡，嘗試採用「鴨間稻」的方式來消除雜草和福壽螺生長，如此就可以完全採無毒、自然有機的方式耕種水稻。但是，評估後認為稻田是向別人承租的，經詢問旁邊居民後，也表示不願意讓我搭鴨寮養鴨，因為鴨子需要管理，不然不僅容易跑到旁邊的菜園吃菜，也容易被狗咬死。所以，在問題無法克服的情形下，目前我還是無法以「鴨間稻」方式耕種水稻。不過我認為

<sup>15</sup>為使農業向下紮根及延續稻米文化，行政院農業委員會農糧署持續輔導各地區農會，配合當地學校鄉土教育辦理「看稻子長大」—學童種稻體驗系列活動，將以啟發式教學讓學童體驗農人種稻的辛苦。小朋友藉實際參與體驗農耕活動，可以瞭解稻米育苗、栽種、生長過程。

<sup>16</sup>除了稻子之外的植物都算。最大的困擾是「稗草」，稗草小時候，要和稻子分別是有難度的，長得太像了，除了在節點的部分，稻子有細毛，而稗草沒有。(2012年7月3日，聯合報：楊儒門認為青年返鄉種田路)

<sup>17</sup>台灣人從南美洲引進台灣養殖，是想做成料理的，像是法式田螺，但發現福壽螺內有寄生蟲，而且料理起來會有「臭水溝」的味道，導致棄養，而強韌的生命力，幾乎沒有天敵的台灣環境，讓牠們成為水稻最嚴重的危害。(2012年7月3日，聯合報：楊儒門認為青年返鄉種田路)

在南埔村推行「鴨間稻」還是非常可行的。

阿疆 2012/3/23

248 農學市集創辦人楊儒門表示，「福壽螺、雜草」是一般水稻田中最常令人感到煩惱的兩種損友，大家常聽到的作法，是用「水位的高低」去控制。當水位高的時候，剛插秧下去的稻子，長得比草高，這時間田裡的水調高，可以阻止雜草去接收陽光和空氣，草就不會生長了。但是水太高，福壽螺的活動空間就增大了，開始四處亂爬，見嫩葉就吃，那剛種下去的秧苗就危險了。水位低，福壽螺就囂張不起來，但是雜草的生存空間就大了。所以水位的高或底，完全是取決於田裡現實的情形(248 農學市集網站)。

筆者在 2011 年 8 月配合學校田野調查方法的課程，到台東縣池上鄉萬安社區駐點觀察，而該社區對於水稻種植農業的作法與其相關配套措施中，最令筆者感到好奇的正是所謂「鴨間稻」，看見農夫們趕著稻田裡的鴨子情景，讓人不得不佩服為什麼台東縣池上鄉的米飯可以遠近馳名了。經過訪談該社區理事長魏先生及前任理事長蕭先生，才明瞭萬安社區之所以可以推行「鴨間稻」，不僅土地皆是在地農戶的，最主要是居民取得共識，決定採取大面積「鴨間稻」耕種法。而本論文研究場域南埔村目前小農不僅土地都是小面積的農地，對於耕種的農法也沒有完全取得共識，對於目前南埔村現況而言，的確是無法推行「鴨間稻」。

今年(2012年)2月10日到12日，新竹縣北埔鄉舉辦大隘三鄉「迎神食福打中午」活動<sup>18</sup>，筆者親自參與觀察活動時，發覺南埔村在村長及社區發展協會的共同策辦下，以全村統一準備晚餐的方式，供觀光客享用道地客家美食，而阿疆這位不會講客家話外地來的年輕農夫，不僅擔任大鼓手，也全程參與這項客家信仰的盛事，從這項活動中，可以看出村民完全已經將阿疆視同是居民的一份子。阿疆對於南埔村的生態環境也有他自己的期盼和目標：

---

<sup>18</sup>北埔鄉公所網站

[http://www.beipu.gov.tw/beipu/home.jsp?mserno=200801190001&serno=200801190003&menuid=BeipuMenu&contlink=ap/bulletin\\_view.jsp&dataserno=201202060001](http://www.beipu.gov.tw/beipu/home.jsp?mserno=200801190001&serno=200801190003&menuid=BeipuMenu&contlink=ap/bulletin_view.jsp&dataserno=201202060001)

「我聽到老人家敘述以前的水田，有泥鰍、水生螢火蟲等等，可是現在都看不到了，我的美夢是希望再恢復成那樣子，有乾淨的水，很多的青蛙、蝴蝶，很多的自然。」(林長立等 2011：97)

南埔的社區營造不僅需要硬體建設的更新，更需要專業人才的共同參與，而南埔村的新移民阿暉因為專長「非洲鼓<sup>19</sup>」教學，在社區發展協會的邀請和阿曾村長的大力推薦之下，阿暉也就實際參與南埔村的生活，雖然他和阿疆一樣都不是客家人，但是因為對於客家文化與農村的獨特感情，讓他願意投入南埔村的社區教學活動。

阿暉在《黃金水鄉慢味南埔》一書中也詳細描述自己的心中看法，不管是對於南埔村的客家人文和田野景觀，他都非常滿意自己現在的生活環境和步調。

從台三線繞進蜿蜒小路，初夏的陽光在樹林裡躲躲藏藏，蟬鳴也在樹梢上震天價響，一個九十度大轉彎，來到南埔村的尾巴，這裡住著甜蜜的一家人，阿暉、太太羽承和一歲的陳鏢。三合院的外觀雖然保持原貌，但是一進門，大紅廚房裡端坐著各式好茶、咖啡和朋友剛採來的無毒蔬菜；隔壁的木造「鼓房」，似乎掩飾不住蓄勢待發的非洲節奏；村民都稱阿暉為老師，因為他負責教村民以醃製塑膠方型桶改製成打非洲鼓用的鼓身，剛開始成立打擊樂團的時候，阿暉並不是要教會村民打鼓，而是有什麼就用什麼，交流之後就會撞擊出新的火花，所有的創意都是互動的結果。

把非洲鼓當「引線」，讓不同元素融入打擊，阿暉先讓團員收集日常生活的東西，結果鍋碗瓢盆、自己做的茶壺、洗衣板等等，都是討論的對象。南埔村也試了好幾樣東西，才試出自己的味道。那時有個居民拿了醃鹹菜的桶子，阿暉試打幾下，發現試打的聲音比較多，村民也驚訝的說：「咦！原來這個東西還可以這樣用，不只是醃鹹菜的桶子而已」。阿暉和居民討論，可不可以用木頭做出長

<sup>19</sup>非洲鼓(Jembe)源於曼丁(Mandinka)人所創建，早在十二世紀時，流行於西非強國馬里(The Mali Empire)眾多非洲部隊中的樂器，由部落中的Numu(鐵匠的尊稱)手工製造的，傳統中Jembe只見於禮儀(如婚禮、歌頌母親、洗禮、戰爭、祭祀)和慶典(月圓、季節豐收)中，以伴奏舞蹈和歌聲，漸漸發展成獨立的非洲鼓樂。台灣有一群熱愛非洲鼓及西非曼丁文化的朋友，共同成立「非洲文化藝術協會」。阿暉也是其中成員之一，(《黃金水鄉 慢味南埔》，2011：105)。

一點，像非洲鼓可以打出三個基本音的樂器？於是村民用老樟樹以鑿刀挖了三個中空的孔，就變成獨一無二的樂器。阿暉說：「我並不是把新的帶進來，只是喚醒曾經有過的記憶，我希望我學了非洲鼓之後，再把它帶回我的鄉間，因為這裡是可以踩到土地的地方」（林長立等 2011：103-105）。

因為阿暉白天要到學校忙於教學生打非洲鼓，所以筆者和阿暉訪談的時間都是約在晚上，地點就選在他位於南埔村所租的三合院，筆者對於阿暉為什麼選擇在南埔村租屋居住？農作內容？以及對南埔村這個客家村的印象？等等提出問題，阿暉也非常熱情招待筆者，對於訪談問題也一一回覆。

阿暉說，我其實是台中市人，因嚮往田野農地生活，剛開始選擇在新竹縣峨眉鄉定居（現在是客家音樂人陳永洵居住），2005 年才移居到南埔村迄今也有七年了。現在只有我太太和一位小孩住在南埔村，平時我到外地教打鼓（非洲鼓），我太太就在家帶小孩，也在房子旁邊種些當季蔬菜。

阿暉 2012/3/16

看著阿暉住在這麼偏僻的南埔村尾巴的三合院，居家沒有鐵窗、鐵門、監視器，客廳及前院到處擺滿製作非洲鼓的材料和成品，只有門口一條小黑狗負責看護居家安全，筆者雖然世居在北埔鄉，但是看見阿暉現在選擇的居住環境，不得不佩服他的意志與對鄉土環境的認同感。接著阿暉告訴我他對於南埔村的感覺：

剛到南埔村時覺得這裡的村民實在很純樸，因為之前有住在客家庄的經驗，所以對於客家話和客家文化並不會陌生，後來參加社區討論有關「社區農村再造計畫」的課程及活動之後，才逐漸認識南埔村的村長、老農和主要社區幹部。我很認同他們對於客家文化保存的用心和努力，對於每個星期五上午社區老人家主動參與的社區大學課程更是佩服。所以，當初姜校長找我在社區開課時，我只想到自己的專長「教打鼓」。

阿暉 2012/3/16

當筆者在 2010 年實際觀察體驗南埔村「石爺祭」活動時，對於由社區阿公、

阿婆及社區幹部組成的「鹹菜桶打擊樂團」非常感動，這是南埔村前所未有的情形，在客家農村更是少見，當主持人介紹樂團指導老師就是阿暉老師時，更讓人對於這位阿暉老師產生好奇心。2010年8月21日馬總統下鄉到南埔村和居民座談時，阿暉老師也帶領「鹹菜桶打擊樂團」表演，讓總統看見農村社區老農的活動。<sup>20</sup>

阿暉其實對於南埔村的農業並不專業，他主要工作在協助社區發展協會以及社區大學的課程規劃以及繪製一份南埔手工地圖，並且以自己之前在峨眉鄉指導成立的「野山田農具打擊樂團」作為經驗。

因為自己發現農村社區傳統的東西，漸漸被年青人遺忘，所以，我試著把非洲鼓加進來，希望原始的元素可以融入生活，或者變成更傳統的迎神賽事的表演，但我們不是打非洲鼓，而是變成自己的文化。南埔村的阿公、阿婆也就是在創造自己的新文化情境下，很快樂的學習，營造出社區的新活力。

阿暉 2012/3/16



<sup>20</sup>新竹縣北埔鄉努力打造「黃金水鄉」的南埔社區示範農村，全村為清除水圳淤泥休耕1年，老農夫和婆婆媽媽投入農村再生培訓，餘暇利用大大小小的鹹菜桶玩音樂，自娛娛人，也行銷產業特色，現成為當地最受歡迎的樂團。這支另類的鹹菜桶打擊樂團，12名成員幾乎都是6、70歲的農民；其中，74歲的蕭禎芳、蕭朱月英夫婦年紀最長，頭一次玩樂器，他們覺得很新鮮，左鄰右舍一起練習打擊樂交流感情，還可以逗小孫子開心。去年休耕期間，居民們接受農委會水保局的農村再生培根訓練及產業課程；餘暇，由遷居南埔的藝術工作者教導打擊樂。他請居民先各自準備一樣生活器具，阿公、阿婆帶來鍋碗瓢盆，經逐一敲擊試驗，大家認為平常醃製鹹菜的塑膠桶，敲打起來聲音響亮，且敲擊不同位置就發出不一樣響聲，節奏感十足，便決定採用不同大小的鹹菜桶當作樂器。老農和婦女們雖然完全不懂樂理，但大家越敲越有意思，穿上客家花布衫，經常應邀在社區活動中表演，行銷地方產業，漸漸成為南埔社區別具一格的特色。(2010年9月1日，自由時報：鹹菜桶打動南埔 老農好樂)



圖 4-1 南埔村手工地圖。  
資料來源：阿暉提供。

筆者非常佩服阿暉這位外來移民的年輕人，能夠將南埔村這個傳統老社區注入活力。楊宏任(2008)提到「時至今日，多數社區投入社區總體營造的在地人群，不管是領導者還是參與者，不時會以『做社區』這個說法來形容自己所從事的行動。也就是說，社區是『做』出來的，社區是在各種各樣的身體實作之中慢慢形成藍圖，而又不斷修補藍圖的」(2008：289)。所以，阿暉以在地社區外來知識份子的角色，帶動社區的活力，更使得南埔社區因阿暉的熱心指導與分享而改變。

因為南埔村的農村再生計畫申請單位是「南埔社區發展協會」，阿蘭平時原本就負責社區協會的對外聯繫工作，因此對於行政工作相當熟悉，於是阿曾便邀請阿蘭一起加入改造南埔村的團隊。除了借助阿蘭是在地南埔村客家人的優勢之外，更希望阿蘭可以分擔村長阿曾平時協調與聯繫的工作。

阿蘭平常只是一位在新竹科學園區擔任工程師的年輕人，但是她對於自己的家鄉(南埔村)具有濃厚的情感，她在《黃金水鄉 慢味南埔》一書中對於自己的出生背景以及對家鄉的認同情感，最後選擇加入社區營造的年輕力量，有以下的敘述：

阿蘭，出生於南埔村一個傳統農村的大家庭，她深深體會農家的辛勞，當年祖母為了撫養五個孩子，從30歲開始賣菜，到現在都已經80歲了都還沒有退休。

父親從小就必須幫忙各項農事，姑姑們還得幫忙賣完菜才能上學，因此到了小蘭這一代，父親總是告誡，不認真讀書就要在家種田，當然父親也不希望子女回鄉務農。阿蘭一直到高中才離開家，之後到南台灣的高雄就讀海洋環境工程，這段期間阿蘭接觸許多台灣的環境議題，拓展她對環境問題關懷的視野。畢業後回到新竹工作，她發現北埔老街假日期間來了很多外地人，他們的農產品都是向外地批來本地賣的，重點是北埔在地人根本沒有賺到錢。阿蘭會投入農村社區的工作是個偶然，阿蘭回憶第一次和村長聊天時跟村長提到，「很希望南埔的農村可以回復到自己小時候的樣子，就像家裡的灶腳，大家相互關照，村長說，那我們一起來做吧！」就這樣，小蘭成為了南埔村黃金水鄉團隊的重要成員，這是一趟意外的旅程，從無心的參與，到後來欲罷不能，甚至有意辭去工作，全心投入農業經營，小蘭跳脫不會念書才去務農的傳統價值，以新的視野看待老天賦予她的使命。由於在新竹科學園區上班，阿蘭深知消費群的需求是什麼，她和同樣在園區上班的弟弟，每個月都供應家裡的菜給主管和同事，發現其中有龐大的商機和發展的空間，另外像是父親生產的客家醃製品也相當有名（林長立等，2011：93-95）。

筆者實際觀察發現，阿蘭父親不僅堅持使用長年自家培育本土優良品種的芥菜苗種，更親自培育耕種的芥菜，所醃漬成的酸菜和福菜，不添加任何化學成分，天然發酵味道濃厚，現在以「麥奶奶醃漬鋪」為品牌於南埔村的假日農夫市集販售，也在北埔鄉農會農產品展售中心上架銷售。

雖然阿蘭從小在南埔社區長大，但是因為求學的關係，而到外地學習與觀察，使得她更能夠清楚看到南埔村的優勢與劣勢，尤其她具有環境工程的知識背景，本文幾位年輕力量中阿蘭正可以其環境工程的專業知識，提供南埔社區有關景觀、生態維持方面的意見。對於南埔村傳統農業所採用的慣行耕作農法，阿蘭更是認為應該要改變了，惟有將社區建立成為無毒、自然生態有機的環境，才是南埔村農業永續發展的出路。

南埔需要的是專業管理者的角色，而南埔村都是小農為主的生產者，如果每個人都只是依照自己傳統的經驗去從事農產耕種，是很難掌握農產品的品質。就如同科學園區所有科技業的管理方法一樣，對於品質一定非常要求，做好品質才能建立食物安全的管控，消費者也才會願意到南埔村購買在地的農產品，這樣才是實際增加在地小農收益的根本解決方法。

阿蘭 2012/4/27

筆者在田野研究時，觀察阿蘭在參與社區各項活動時，不僅踴躍發言提出自己的專業看法，社區的阿公、阿婆這些長輩也非常喜歡這位可愛的小女孩，阿蘭對於「世代傳承以及對家鄉土地的情感」也有其強烈的使命感，看到自己的原鄉南埔村成為人口漸漸老化的農村，阿蘭心中感到非常的不捨。遠見雜誌記者何儀琳對阿蘭的報導中寫道：

「那些還守在農村的老人家，都是憑著一股對土地的感情，才會留在這裡。但儘管有一甲的田地，以阿蘭自己家裡來說，一家八口人努力遵循傳統耕種方式，也只收成了 3,500 斤，年收入僅有五、六十萬，平均所得實在偏低。雖然如此，阿蘭仍然說服父親務農停止使用農藥。而務農一輩子的父親在改變耕作方式之後，發現產量並未減低，作物品質卻明顯提升，這樣的成果讓全家都相當開心。儘管務農辛苦，但阿蘭仍然期待自己有一天能繼承家業，因未她深信，老一輩對土地，對農村的情感不應消失，應該由年輕人持續傳承」。(遠見農村專刊 2010：22)

在農村想要看到年輕人的身影，是件不容易的事，在以男性為主的公共領域，要見到參與社區事務的年輕女性，更是難上加難，阿蘭的加入，讓南埔社區生色不少，也帶來許多新的可能性(林長立等 2011：93)。筆者看見阿蘭和社區媽媽們用接力的方式，傳送堆砌駁坎的石頭，在南埔社區每年石爺祭也擔任導覽員，為遊客詳細介紹各種活動的方法及其所代表的意涵，也在農夫市集幫忙阿婆的攤位，幫忙推銷自家種的無毒當季蔬菜和醃漬加工食品。

我很高興說服父親改變傳統的耕種方式，改變以無毒、自然有機的方式生產

自家的農產品，從自己家做起也做給別人看，進而逐漸去影響南埔社區的其他農家，大家一起改變南埔村的耕種方式，讓友善土地的理念在南埔村推展，讓南埔村真正可以成為一個有機生態村。

阿蘭 2012/4/28

阿蘭雖然沒有實際從事南埔村的農業耕作與生產，但是她對於社區議題的關心與參與，卻常常適時提供社區最好的建議，讓南埔社區主要組織的幹部可以有不同的發想，也就間接使南埔村得到良性的改變。因此，阿蘭目前是南埔社區農村再生促進會委員兼執行秘書。

## 第二節 年輕農夫回鄉務農的動力

南埔村這幾位年輕農夫拋棄原本的工作，投入農業生產工作，筆者認為有以下原因；認同農村土地保存的價值、堅持無毒農業生產的理念、再創事業的第二春、體驗當農夫的田園生活等。

2010年12月18日南埔村長阿曾受邀到總統府，在總統的治國週記座談會中回應總統有關目前吸引多少年輕人參與再生計劃的問題時表示：

「很多年輕人早期其實是比較不願意參加社區的事務，經過這幾年社區的帶動之後，也感受到老人之間那種為社區的付出，現在的年輕人也願意站出來，甚至於有些人自願來擔任整個社區活動或者是節慶的一個規劃；也有園區的工程師，願意放棄高薪，到南埔村來當一個快樂的農夫，甚至有做手工麵包來賣的，也有打非洲鼓的老師到南埔來住，而且在他的帶領之下，社區居民自發性的組成一個「鹹菜桶打擊樂團」。所以，慢慢地整個農村，年輕人願意來參與農村的事務」(引述(總統府治國週記網站，2010/12)。

年輕村長阿曾，不僅對於「社區營造」的相關法條內容詳加瞭解，最重要的是說服南埔村的居民加入政府推行的「農村再生示範社區」。可是對於已經長期缺乏灌溉用水的南埔村民來說，他們只要村長解決缺水的最急迫性的問題，至於其它的願景村民都聽不下去。阿曾回憶第一次召開村民大會時，甚至還有村民當

場嗆聲說：「如果現在不優先解決南埔村水圳的問題，就不用再談什麼農村再造！」，離開家鄉多年後返鄉的年輕村長阿曾，認為「危機就是轉機」，於是阿曾開始發揮他的村長功能。因為公部門權責的問題，阿曾一方面要協調農委會水保局願意撥款整修百年水圳<sup>21</sup>，另一方面還要說服村民，要村民自己決定，讓村民凝聚共識。因為整修水圳必須先關閉水圳的水源，如此一來，南埔村民將面臨無水耕作的情形。

當時開村民大會的時候，剛開始村民意見非常多，後來逐漸聚焦在「修復水圳，全部休耕」的共識後，村民才體悟到，如果水圳問題再拖延下去，最後南埔村可能連半滴灌改用水都沒有，現有所有的農業用地都必須面臨無法耕作的情況。所以，表決時贊成休耕的村民便主動協調不同意見的村民，最後，表決通過「全村休耕一年」的共識。

阿曾 2010/5/16

因為村民的共識凝聚，讓身為村長的阿曾，可以有堅強的民意基礎為後盾，向水保局爭取修復水圳的補助經費。經費爭取到了，卻發現沒有廠商願意投標來接這項修復水圳的工程，因為百年水圳坍塌相當嚴重，如果對於地形不熟悉進入隧道施工很容易發生危險，這時候南埔村平均七十五歲高齡的蕭燕芳、周源瑞、李沐華及莊謙達等四位長者，只憑藉早年挖礦的經驗以及小時候的回憶，願意挺身相助，採取一鏟一鏟方式，進入山腰隧道裡面，挖出沉積許久的淤泥，終於使得百年水圳恢復往日的正常水量<sup>22</sup>。

我們南埔村的水源問題解決之後，接著就要想辦法避免水源污染，因為南埔村很適合成為有機生態村，所以，希望全村能夠採取家庭廢水與灌溉用水分離作法。

阿曾 2012/5/16

於是，南埔社區的居民領悟出，想要向政府（公部門）爭取到經費的唯一

<sup>21</sup>南埔村有一條姜紹祖開闢的百年灌溉大圳，因淤積失去活力。

<sup>22</sup>摘錄自 2010 年 5 月 15 日，南埔社區慶祝南埔百年大圳重新啟用及系列各項活動。

方式，就是對社區建設要有共識、團結發揮整體力量、要有明確的發展目標，而且要從最需要最有效益的基礎建設工作開始，所有建設的成果，社區必須自己維護。於是就在全國大多數社區還不是很懂農村再生計畫的內涵時，南埔村就爭取成為「農村再生試辦社區」，並搶先完成各階段的「培根課程」<sup>23</sup>。並配合農村再生條例的通過，在 2011 年 1 月 18 日使南埔村成為全國第一個通過農村再生計畫的社區。<sup>24</sup>

南埔社區村民對於社區的發展願景早就有共識，那就是要將南埔村打造成一個適合老人與小孩生活的黃金水鄉，留給後代子孫一個乾淨、無毒、健康的生長家園。

阿曾 2012/1/11

2012 年 2 月 8 日民間環保組織（綠色和平組織）公布他們抽驗國內超市所售五十八項蔬果，總計驗出三十六種農藥，不合格率高達七成四。其中二十種為劇毒或生殖毒性或傷害作物授粉的農藥，還在韭菜中驗出生殖毒性農藥超標 1 點 7 倍，顯示國人日常生活中在農產品食用上的不安全性，以及台灣目前農藥使用的氾濫程度。而且當前政府對於田間農藥殘留監測機制未能及時反映檢驗結果，相關罰則也過輕，相關單位在檢驗上的執行力情況也不好，造成農產品在整個供應鏈的環節權責無法釐清，當然也就無法遏止農民過度使用農藥。<sup>25</sup>

陳李農改研究團隊執行長杜宇(2012)表示，「目前台灣農業就業人口約五十五萬人，卻有六十九萬六千人領取老農津貼；全國農地休耕面積高達二十三萬公

<sup>23</sup>符合擬訂農村再生計畫前，應先接受農村再生培根計畫訓練規定（條例第三十條），本局遂擬定培根計畫，以「農村再生、先做培根、培根做好、根留農村」為培訓目標，期望能達成「由下而上、計畫導向、社區自治、軟硬兼施」，引述自〈農委會農村再生網站〉，2012 年 7 月 1 日。

<sup>24</sup>新竹縣北埔鄉南埔社區通過農委會水保局核定，成為去年 8 月農村再生條例公佈施行後的全國第一本農村再生計畫。100 年 1 月 18 日上午 10 點半在南埔社區南昌宮前廣場舉辦成果發表會，縣長邱鏡淳、農委會水保局長黃明耀、北埔鄉長涂春海、台灣美麗協會（MOA）會長謝森展、農業處長范國銓、各級民意代表及村里長等出席與會，大聲展現中央與地方共同努力的成果結晶，強調未來繼續培植縣內各農村轉型。（2011 年 1 月 18 日，新竹縣政府網站）

[http://www.hsinchu.gov.tw/modules/v6\\_mseeage/news/detail.asp?id=201101180004&key=&sd=&ed=&SUnit=&Sclass=&rad=1](http://www.hsinchu.gov.tw/modules/v6_mseeage/news/detail.asp?id=201101180004&key=&sd=&ed=&SUnit=&Sclass=&rad=1)

<sup>25</sup> 2012 年 2 月 9 日，聯合報。

頃，占可耕地面積三五%；專業農戶僅十六·三萬戶，兼業戶卻高達五十八·一萬戶。在台灣農業資源運用缺乏效率和農業人口高齡化的情況下，如果所生產的農產品再無法讓消費者安心，將會使得台灣農業未來的處境更加艱困。台灣農業想要走向國際化，首先必須要滿足消費者對食用安全的要求。根本解決之道還是要從農畜產品供應鏈的源頭（亦即從農民生產端）做起。合理使用農藥；嚴格遵守用藥規範；實施病蟲害綜合防治等教育來幫助農民生產安全的農畜產品，省下龐大檢驗費用才是正道」<sup>26</sup>。

根據阿疆在《黃金水鄉 慢味南埔》一書中表示，

他表示堅持不施肥不灑藥的「自然農耕」並自製有機堆肥，幾年下來，使南埔村的農田土壤產生改變。

可是要從「慣行農法」朝向「自然農法」，村民有很多疑慮，如果讓大家瞭解自然農法對土地的好處，說不定會更有信心。阿疆參觀了苗栗銅鑼的「迴鄉農場」，心有所感的說：迴鄉農場目前耕作面積大約二十幾甲，他們的想法是剛剛好，只要夠吃就行了，寧可讓有些地閒置，或是當生態池，種植原生種水草，自然而然就會有多樣的生物聚集。阿疆也提到：這裡的地下水質不錯，因為稻田的水會下滲，補足地下水源，如果保有越多的水稻田，對溫室效應一定有幫助。尤其 2009 年夏天，新竹地區高達攝氏 39 度，讓他更深切體會水稻田對於環境降溫的重要性。因為，科學園區和竹北市許多土地，原本都是稻田，後來變成工廠和住宅區，大量使用冷氣，才讓溫度突然飆高(林長立等 2011：99)。

筆者田野研究觀察阿疆，發現阿疆對於「友善土地」的信念非常執著，在和他訪談期間最常聽到的話就是「南埔村今天不做無毒、自然農業，那南埔的農業發展就沒有未來」、「我每天可以和大自然為伍，腳踏在健康的土地上，想自己種出健康的菜，這就是我一直想做的事。」、「相信只要用心，願意堅持下去，就能

---

<sup>26</sup>2012 年 2 月 9 日，中國時報：安全台灣農業的唯一出路。

替南埔村的農業找到一條新的出路，同時又能兼顧到土地的生態。」等等想法和願景。讓筆者更瞭解阿疆這位兼職農夫選擇在南埔務農的動力所在。

阿慧，不是傳統農家子弟出生，而是在台北長大，這幾年從原本單純的家庭主婦，變成了專職農夫，幾個在地市集，像是新竹清華大學的「竹蜻蜓。綠市集」<sup>27</sup>、荷蘭村社區的市集、2010年南埔慶豐收的農民市集，都看得到她黝黑的身影。

阿慧在農委會水保局(2011)《黃金水鄉 慢味南埔》一書中提到：

笑容可掬，眼神流露著做母親的堅強，阿慧懷老二時，已是高齡產婦，早產加上過敏、氣喘，使阿慧身體經歷非常辛苦得考驗。到處求醫的阿慧，面對琳瑯滿目的食品，以及令人詫舌的價錢，決定自己種出乾淨的食物，除了安心還有媽媽的愛心。2009年，他在竹東鎮二重埔的家附近，找了休耕農地，開始她的實驗，她也漸漸發現，在科技產業工作的先生，每天早出晚歸，卻不知道外頭是晴是雨，兩人見面的時間很有限，於是兩人討論：「沒有其他的可能性？」，後來先生中年轉行，告別科技業，和阿慧成了「夥伴關係」，一起種稻和蔬果。以前到南埔村的時候，阿慧對這裡的印象不是很好，覺得農藥味太重，2010年春天，想法有些轉變，覺得南埔村是一個單純的農村聚落，擁有完整的農地，氣氛和面貌都不同都市邊緣的二重埔，便在總汴頭附近租了地，最感安慰的是孩子在父母的陪伴中長大，碩大的田就是孩子的遊戲場(林長立等 2011：115)。

阿慧這位兩個孩子的媽媽，說服中年轉業的先生阿國一同務農後，就決定投入「秀明自然農法<sup>28</sup>」的水稻農耕，已經在二重埔承租水稻田做秀明自然農法耕作，因為要配合小地主大佃農政策，為使承租面積達到0.5公頃以上的基本門檻，所以到處找尋願意出租的休耕農地。而選擇南埔村也是因為阿疆的介紹，發現南埔村不僅灌溉水源穩定，最主要是自己的耕種理念和南埔村推行有機生態村的願景互相契合，於是在阿疆及村長的幫忙下順利找到願意出租休耕農地的農戶，這

<sup>27</sup>竹蜻蜓是一群由新竹清華大學心靈發電場課程激盪出來的團體，學員們致力於自然、健康、在地消費等綠色生活型態之體現。而綠市集則是竹蜻蜓學員們透過公民運動的型態，並在清華學院指導合作之下，連結在地綠色生產與綠色消費，希望打造一個友善土地、培力小農的在地綠色市集。引述自〈竹蜻蜓。綠市集〉網站，2012年7月10日。<http://www.gmart.com.tw/1419>。

<sup>28</sup>參考註釋34說明。

就正式開啟阿慧和阿國在南埔村的有機耕作。因為將農地出租給他們的農戶和筆者是親戚，所以，時常聽到「這對夫妻種的稻子不僅長得醜，稻田裡面又長滿雜草，每天看見他們在抓福壽螺和用手拔草，為什麼不用農藥比較快？」的批評聲音，筆者實際到他們的田間觀察發現事實就是如此。

我不僅堅持秀明農法的耕種方式，完全不使用化肥和農藥，連秧苗也堅持要自己培育，不要向外面農戶購買，收成後的稻穀除非遇到雨天才用烘穀機，不然一定使用「日曬法」，所以，我的產量一定不如慣行農法的產量。

阿慧 2012/5/25

他們夫婦為了方便放置許多農耕機具，以及可以就近隨時到南埔村下田耕作，選擇在北埔鄉南坑村租一戶老房子，筆者在與他們訪談的期間，發現他們對於做一位全職農夫似乎樂在其中，觀察他們每天都要忙於農務，而且是全家總動員，孩子也會幫忙除草和翻曬收成的稻穀，收成的稻田不僅成為孩子的遊戲場所，也是邀請朋友烘窯的地方，不管是在南埔村的農夫市集，或是在清華大學的竹蜻蜓市集都可以看見阿國與阿慧向消費者分享自己秀明農法耕種而成的日曬米。對於南埔村的農地農用問題他們也有自己的看法：

南埔村的土地一定要活化利用，因為很多到現在還在休耕的農地是沒有生產力的，最近政府針對休耕農地領取休耕補費問題提出修訂措施，自己非常支持這項政策，但是希望也可以制定完整輔導農民休耕地轉作的配套措施。因為以南埔村的現況，大部份小農都是持有小面積且零碎的休耕地，我們現在也正在嘗試在南埔種植大豆、小麥雜糧作物，希望適應南埔的農地後可以成為在地作物，最主要的就是要讓這些休耕地能夠生產農作物。

阿國、阿慧 2012/7/3

阿國和阿慧耕種的水稻田，經過筆者訪談當地村民和自己親自觀察現況後發現，他們種植的水稻和慣行農法種植的水稻相比較，不僅稻葉外型較醜且高度矮小。

因為他們家的秧苗堅持一定要自己培育，所以，必須比慣行農法的插秧時間慢很多，稻子的生長情形也因為沒有噴灑農藥，而遭病蟲咬食嚴重。

阿疆 2011/5/20

阿慧對於自己所堅持的「自然農法」在《黃金水鄉 慢味南埔》一書中有以下說明：

強調農耕要順應自然、尊重自然，連有機肥都不灑的「秀明自然農法」，需要對農地付出極大的心力，像是自家種菜，因為種子有基因習慣，這塊土地和氣候下取得的種子才能適應這土地生長，所以秀明農家都要自己留種。還有無農藥農肥料栽種，植物生長時，自己會去找需要的營養，所以根會札得較深，要改善的是土壤環境，而不是給土地有機肥就夠。阿慧在自己的媽媽米雅部落格記錄了務農的點點滴滴：「在三合院翻穀子很幸福，陽光出現的時候，天空湛藍，就在香蕉樹蔭下納涼休息，有烏雲或下雨也不用慌忙收拾。」阿慧在真空包裝上打著「日曬米」三個大字，散發陽光的熱情和溫暖，除了碾製日期之外，後頭也標上「南埔村」，不但上南埔村灑下「慢的種子」，也在土地裡種下希望(林長立等 2011：117)。

上述這段話的內容這就已經完全表現出阿國和阿慧夫婦倆對於選擇在南埔村務農的意義所在。而目前南埔村所販售的有機「南埔米」，主要的耕種農戶就是阿國和阿慧夫婦的「小地主大佃農」的水稻農地。

阿暉在社區大家都稱他為老師，因為他教社區的居民老人喚起舊時的回憶，也帶給社區小孩遊戲與歡笑，他和太太和一個小孩選擇在南埔村租屋定居，除了喜歡南埔村的農村景觀的環境之外，最重要的是阿暉觀察到住在南埔社區的居民平常白天除了務農之外，晚上時間都足不出戶。自從社區參與農村再生計畫的培訓課程之後，發覺老人家逐漸願意走出家門到集會所上課，透過社區居民的互動，讓阿暉對於南埔村的人文歷史更加認識，而村民的友善態度，也讓這個外來人很快能夠融入南埔村社區。

平時因為自己要到外地的學校教授打鼓，我太太則在家帶小孩，只要回到社區不僅時常可以收到村民贈送自家種植的當季蔬菜，平常碰面更會彼此噓寒問暖，相互關懷，南埔社區讓我感受到友善環境，正是我願意參與社區各項活動的最大原因。

阿暉 2012/4/28

阿暉面對這些高齡又性格害羞的老人家，一開始真是不知道要從何著手，才可幫助他們願意接受在他們臉上彩繪、穿上客家花布襯衫，經過一次又一次的課堂授課以及想法的溝通，在遊戲和玩樂情境中，才逐漸讓村民接受這種樂器，打擊樂器也要搭配跳舞，在練習一段時間之後，阿暉決定帶他們出去表演。

我也很擔心村民會害怕面對觀光客，因為表演的地點是在假日時觀光客最多的北埔鄉慈天宮廣場，可是當村民完全認同打擊樂是一種很好玩的遊戲之後，他們的表現卻非常的自然也很快樂。

阿暉 2012/4/28

南埔村的客家文化能否獲得傳承？社區營造工作能否推動與支持？除了依靠社區耆老的經驗之外，年輕人的參與和推廣更是關鍵的因素，尤其是在地年輕的出現，更是能夠激發出社區的活力。在這幾位年輕人當中，阿蘭正是南埔村在地年輕人力量的代表之一，尤其看到阿蘭親自參與社區的系列活動以及相關課程的熱誠，更可以從南埔村的老人家給予肯定的掌聲中得到印證。

上述是筆者對於本研究的六位主要訪談人，探討有關他們自己選擇回鄉從事社區營造以及改變務農方式的主要原因與力量的展現。

### 第三節 目前農業生產與銷售現況

接受筆者研究的這幾位年輕小農，目前從事的農作可分為稻米、蔬菜、大豆、地瓜等大類，大部分採自耕自足為主，有些則採大面積耕作有機稻米，最終目標是希望將南埔村創造成為有機村。因為是採用「無毒有機」與「自然農法」的耕作方式，農產品的產量勢必不如「慣行農法」的產量，所以，如何以現有產量的

經濟效益，維持基本生活開銷是必須面對的迫切問題。希望實際瞭解這幾位年輕小農的農作概況，以及他們目前農作生產的方向與銷售平台。

如何協助南埔村目前從事有機、自然農法的這些小農，將現在的農產品透過這些通路，銷售給到南埔村參訪的觀光客，是這幾位年輕力量當前的主要工作。於是透過討論以及集思廣益的方式，以地產地銷為主要銷售模式，以求達到鼓勵社區這些辛勤耕作小農，持續朝向友善土地環境耕作的目的。

除了從傳統市場、大賣場、生鮮超市等通路購買農產品，現在最夯的購買方式是到農夫市集，和小農面對面溝通、交流，經由這種充滿人情味的互動，吃進嘴巴的食物，體會台灣農業的驕傲。目前南埔村農產品主要透過三個農夫市集的通路，販售當季農產品(如表 4-2)。

表 4-2 南埔村農產品主要銷售的農夫市集

區 域	農 夫 市 集 地 點	營 業 時 間
北埔鄉 南埔村	南埔黃金水鄉農夫市集 南昌公廟前廣場	每星期六，上午 9 點至下午 3 點。
新竹縣	新瓦屋綠市集 竹北市新瓦屋	7/21、7/28、8/4、8/11、8/18、10/15、10/20、11/17、12/15。下午四點至晚上八點。
新竹市	竹蜻蜓綠市集 光復路二段 101 號 清大成功湖畔	每月第一個週六，上午 9 點至下午 2 點。

筆者研究整理

南埔農場所生產的當季農產品由阿疆及阿國與阿慧夫婦負責，他們也有參加竹北市新瓦屋綠市集的假日農夫市集活動，推銷南埔村所生產的有機、無毒蔬菜，而且南埔農場所生產的蔬菜，已經於 2012 年 10 通過農藥殘留檢驗合格。

南埔村於 2012 年 1 月 7 日藉由向勞委會提出多元就業開發方案的計畫，正式成立「南埔黃金水鄉農夫市集」，每個星期六在美麗的南埔洗衫亭旁重新開幕(如圖 4-2)。



圖 4-2 南埔村黃金水鄉農夫市集

資料來源：黃金水鄉-南埔村部落格 2012/12/1

消費者也可以透過「黃金水鄉-南埔村」部落格，訂購南埔村小農栽種的當季農產品，以及採用無毒和秀明農法生產的「南埔米」(如圖 4-4)。



圖 4-3 南埔有機米

資料來源：南埔村長提供 2012/11/10

南埔村民國 101 度第一期生產收成的有機米，採用復古風格用「麻布袋<sup>29</sup>」

<sup>29</sup>以前客家農村的農家，將稻田裡的稻穀收割後，皆以麻布袋包裝，再以人力搬運到牛車運到自

包裝，日後購買使用這種麻布袋回購南埔有機米，還可以享有 9 折的優惠。<sup>30</sup>

因為阿疆是荒野保護協會新竹分會的會員，當村長說服南埔村水車達人陳先生，將自己面積約三分的「水稻休耕地」租給社區時，考量目前社區務農人力的不足，於是阿疆想出以社區和荒野保護協會新竹分會結合的方式，鼓勵理念相同的會員加入南埔村有機農作的行列，會員的人會方式則仿效「穀東俱樂部」<sup>31</sup>，如此，便暫時解決人力短缺的問題。現在這片新租賃的休耕地，便是完全採用無毒、自然農法耕作，已經成為南埔荒野友善耕作園區(如圖 4-4)。



圖 4-4 荒野保護協會新竹分會認養稻田 資料來源：筆者拍攝 2012/5/25

其實「穀東」就是股東，差異在於投資標的物是稻米。更進一步的意義，這個從「共同購買」概念延伸的穀東俱樂部，是要讓消費者可以跟生產者直接面對

---

家門前曬穀場日曬。

<sup>30</sup>自由時報，2012 年 8 月 18 日。

<sup>31</sup>穀東俱樂部運作的方式，是先召募一群人成為穀東，以分購稻米的方式預約訂購，從中提撥一份固定的月薪聘僱他為「田間管理員」，由他負責農務的執行工作，收成後把稻米依預購數量按月寄給每位穀東。但在栽種過程中的選種、播種、育苗、插秧、施肥、收割等等步驟，都必須告知或經過穀東同意，以保障穀東所購買到的稻米品質。這可說是打破了資本主義下純粹買賣交易的關係鏈，消費者與生產者是同一陣線，有錢出錢、有力出力，大家一起來圓田園夢。

面的聯繫、交流；而再更深層的意義，則是人與人、人與土地、與生活、與生命的連結。

目前荒野保護協會新竹分會，總共集結 45 個家庭當「穀東」，在南埔村租下陳老先生原本打算休耕的 3 分水稻田地，採用堅持不灑農藥、不用肥料的耕作方式，更以徒手撿拾稻田的福壽螺，以友善土地態度與大自然自然相處。每位參加「認穀」的穀東，每一「穀」東須繳入會費新台幣 1 千元，等到每期稻作收割後，就可以領回 10 公斤的白米。

他們這些穀東夥伴們，於 2012 年 7 月 29 日舉辦今年第一期南埔米採收活動，當日全部收割的 3 分地稻米將分給這 45 位穀東，讓這些假日農夫也有機會品嚐到自己親手培育照顧的無毒稻米。這種體驗稻米採收活動除了達到宣傳「無毒、有機耕作」的理念之外，也讓在地居民實際看見他們的成果，更證明南埔村是可以推行有機村，進而加入他們從事無毒、有機耕作的行列，同時也讓消費者願意購買這些安全的食品，以達到農民和消費者雙贏的目的。

至 2012 年 12 月為止，實際報名參加南埔村友善耕作田地的穀東，已經增加到 80 位。

阿疆 2012/12/20

南埔村為了達到農村再生條例中「打造具低碳精神之社區，加強綠建築及再生能源設施」的精神特色，使社區朝向「有機生態村」的目標前進。也向農委會水保局爭取經費，將南埔村一具建於日據時代的郭屋水力發電水車重新修復，雖然目前的發電量，只能提供芡實生態池旁的路燈使用時，但是，南埔村已經使居民對於低碳環境，以及再生能源的觀念更加凝聚。筆者也實際參與當天的啟用儀式，觀察到在場的南埔村居民都非常興奮看見這座百年水力發電水車的重新啟用，活動內容如圖 4-6。

## 歡 迎

# 荒野情-南埔米 採收活動

## 南埔郭屋水力發電水車啟用儀式

活動日期: 7/29

為了力行減少食物碳足跡的行動，荒野保護協會新竹分會的45個家庭，同時認養南埔一塊原本將要休耕的稻田，以無農藥無化肥的友善耕作的方式，用他們熱誠的心耕起南埔田。如今這塊稻田的金黃色稻穗正回應了這群夥伴以往所留下的汗水。7/29 荒野夥伴竭誠地歡迎大家一起來分享他們的收成喜悅!!

時間	活動項目
07:00- 08:50	收割 打穀
08:50-09:20	農田點心時間(水頭伯公處休息)
09:30- 10:00	南埔郭屋復古水力發電水車揭幕(南埔低碳生活與村史古物修復,利用水圳的水進行發電)
10:00- 11:30	回到南昌宮附近彭屋進行曬穀體驗
11:30----	農忙午餐

**下午活動自由參加**

13:00- 15:00	南埔水圳與大坪溪水生昆蟲
15:30- 16:30	找尋桶柑的敵人-天牛
16:30----	賦詩

南埔郭屋水力發電水車建於日據時代，為當時郭屋主人郭宗維先生所建造，引南埔水圳的水發出的電，洽可給郭屋照明使用。後來失修停用，直至今日，南埔社區以農村再生計畫僱工購料的方式，與郭屋後代合作在水車原址修復發電。配合當代現代化的儲電設施，所發的電可供應郭屋部分照明之用，也可供應艾實生態池路燈照明，為南埔社區邁向節能減碳生活的先驅。

主辦單位: 南埔社區發展協會  
 協辦單位: 荒野保護協會新竹分會  
 指導單位: 農委會水土保持局



圖 4-5 荒野情-南埔米採收活動

資料來源：南埔村長提供 2012/7/20

村裡的這塊水稻田，以前長期都是採用慣行農法，也已經休耕許久，由於地主年紀已大(80歲)，我在得到這個訊息之後，便主動多次和地主商量，希望將這片田地交由荒野保護協會新竹分會的會員認養，平時地主只要幫忙灌溉水源，其它耕作和收割的工作都交給認養穀東們負責，並堅持採無毒自然農法、友善土地耕作方式，最後終於促成這次的穀東的認養計畫。

阿曾 2012/7/25

筆者當日也有參加這項收割體驗活動，早上7點鐘就看見這些穀東家庭大人帶著小孩並穿著雨鞋準備下田，也有參加者不是穀東，就像筆者一樣抱持體驗復古農夫生活的想法而參加活動，畢竟不是專業農夫，每個人的動作顯得非常生疏，

因連日午後陣雨關係，稻田土地非常柔軟，不僅增加收割的難度，機器移動也必須非常賣力才可，稻田到處可以看見雙腳因深陷土裡，而無法站起甚至跌倒的景象。但是當收割結束大家在清澈的水圳享受清涼的腳底 SPA，在土地公廟面前享受客家點心時，看見大家滿意的臉龐，筆者在與幾位夥伴閒聊中，可以充分感受到這些穀東家庭們的喜悅和驚奇。專案管理人阿疆也向大家宣布，「經過村長的再次幫忙，第二期稻作認養土地將由現在的三分地增加四分地，總共可耕作面積將擴大到七分田地」。日前這位無條件將自家七分地農田提供給社區實施有機耕作的老農，更為了支持新竹縣政府辦理明年的花燈活動做「稻田彩繪」，以稻田彩繪用的青色、紫色的雙色秧苗，在田地裡種出「竹光盛宴」、「黃金水鄉」等字樣<sup>32</sup>。

新竹教育大學退休余姓教授因為認同這些年輕力量以無毒、自然栽種農作物的理念，於是將其在南埔村私有約三分面積的「農地」，無償租給南埔社區使用，居民將土地開闢成為南埔農場，透過多元就業方案找來的工作者，以無毒、自然農法，或施以有機肥方式，耕種當季蔬菜。

現在市場的蔬果頻傳檢驗出農藥殘留，加上菜價直直漲，南埔村農場採用無農藥、不施肥的自然農法培植當季蔬果，正是符合市場消費者的需求。現在到了假日便可以看見股東們紛紛換上工作服親自下田，挽起衣袖除草、抓蟲，這群「不專業農夫」從對農事一竅不通，正所謂「熟能生巧」，經過這些時日的共同努力，至今終於逐漸可以穩定南埔村農場當季蔬菜的產量與品質。

現在南埔村的自然農場除了實踐尊重土地的精神，更透過股東們自產自足的生活模式，也為他們帶來工作外的成就感，現摘現銷的蔬果供不應求，想下田實際耕作還得事先排班表呢！

阿疆 2012/5/1

---

<sup>32</sup>聯合報，2012年8月9日。

其實南埔農場的經營理念就是所謂「社區協力農業(CSA)<sup>33</sup>」的作法，CSA(Community Supported Agriculture)是一種友善人與環境的食物供應模式，極有可能突破有機小農目前的困境，並成為台灣未來永續農業的典型。CSA 的模式，可以讓社區與鄰近的小型農場互相支持，社區可以就近享受到新鮮健康的食物，也縮短了食物長程運送過程的能源消耗。簡單地說，就是把農場的供給與社區的消費需求，用「小通路」把兩端直接鏈結起來，拋棄傳統「大通路」的市場模式。要建立一個 CSA，可以建立一個資訊平台，讓個體的家戶可以從這個平台，購買住家鄰近、可以信任的的農場所生產的蔬果農產。由於農家就在離社區不遠處，家戶可以就近拜訪農場、參加農事體驗、跟農人成為朋友，了解他們的耕作方式，農場無需加入所費高昂的認證制度，只要能夠提出定期的環境與作物檢驗資料，彼此就能夠產生信任，往往能夠超越跟農人互不認識的認證制度。(台灣農村陣線網站)。

南埔村的社區支持型農業(CSA)的運作方式，則採行「參與俱樂部」的形式，平時由南埔農場工作人員負責所有的農事工作，會員只需繳交入會費用，便可以每個星期領取二十斤當季所生產的有機、無毒蔬菜，會員假日時則採自願性方式參與農場的各項農事。收成的農產品分給參與耕作的穀東農夫，主要是為了達到共同擔負農作物損失的風險，因為確保農產的銷路與收入，使得農場的農夫可以專心在事有機、無毒的耕作。南埔農場於南埔村的部落格網站也會適時公佈「工作出勤表、農場當季農產品、購買記錄、選購單及土地檢測合格報告」等資料，讓其他會員了解南埔農場運作的最新狀況。

筆者實際到社區承租的土地觀察，看見這一群非專業農夫，嘗試以無化學

---

<sup>33</sup>「社區支持農業」(Community Supported Agriculture, 簡稱 CSA) 是農民與鄰近吃其生產食物的人們之間的連結，蘿賓·范恩(Robyn Van En)概括為「食物生產者+食物消費者+每年的互相承諾=社區協力農業和無限的契機」。在此定義中，生產者與消費者之間關係的本質，建立在彼此的承諾之上：農場餵養人們，人們支持農場。CSA 在歐美的發展緣起於 1960 年代，而台灣則在這幾年為大家所注意。Elizabeth Henderson (伊麗莎白·韓德森) 應該是相當重要的人物，對於台灣的社區支持型農業，她可以算是開創者。引述自〈中華民國社區營造協會網站〉，2012 年 7 月 10 日。

<http://www.peopo.org/cesroc/post/92690>，

農藥、肥料的自然農法生產自然米和蔬果，為了不受鄰田慣行農法農藥汙染，

阿疆表示，社區租下的田地是休耕超過五年的水田，雖然這些加入的「非專業農夫」經驗不足，農作物也經常受病蟲害影響，產量也不多，可是隨著股東們主動參與各項農耕課程，已經逐漸慢慢摸索出兼顧品質和產量的耕作方式。

2012/5/20



圖 4-6 南埔村穀東承租的水稻田 資料來源：筆者拍攝 2012/5/10

在這片農場從事農作的股東們都表示，其實農作物本來就不需要施肥，靜待自然土地力量回復，並悉心照顧作物，它甚至可以長得比慣行農法的好。

好的空氣、水和土，才能種出好的食物，並不需要仰賴農藥和肥料，南埔村的天然環境正符合這個耕作條件。

阿慧 2012/4/23

南埔村以發行「愛農卡」的方式招攬穀東，每位加入會員的穀東用新台幣 1,000 元購買愛農卡一張，就可以獲得 1,100 元的南埔農產品購買價值。每次購買的穀東，阿疆在將南埔農場的蔬菜宅配運送給穀東時，會在愛農卡上登錄消費

金額和剩餘金額，如果購買金額超過剩餘金額後，可再以新台幣 1,000 元購買新的愛農卡，以便將前卡餘額補入計算。(黃金水鄉 南埔村部落格, 2012/6/17)。

所以，每個星期三下午阿疆不會在田間工作，因為這個時間他要負責送菜給下訂單的客人。

筆者研究南埔村的「南埔農場」及「南埔荒野友善耕作園區」就是以此類型的社區支持型農場方式運作，一起參與社區農事，並且透過「共同耕作」、「共同購買」、「共同經營在地市集」等三項方式，凝聚社區農民的共同意識。

#### 第四節 小結

農民、農業及農村（三農）的問題，已經影響整個國家經濟發展以及人類的生活型態，是當前政府無可迴避且必須嚴肅面對的課題。所以，政府部門推行「農村再生條例」，主要就是改變現在農村所存在的問題，而其目標就是吸引年輕人回鄉，傳承農村產業發展，所以由改善農村硬體設施著手，接著進行一連串的培訓課程，進而協助農民產業行銷。解決三農問題的主軸就是解決「人」的問題。

年輕小農皆希望將自己學習到的新觀念，實現到在地農村，可是老農們對於傳統慣行農法，已經有其經驗價值，所以，便會產生溝通不良，甚至發生衝突的情形。因此，這幾位回鄉年輕農夫如何讓自然農法與傳統慣行農法（噴灑農藥）達到共識，共創富麗農村農村、農民、農業三贏的局面，是對年輕力量推展理念的最大考驗。

## 第五章 年輕農夫的新思維與困境

### 第一節 新思維方面

#### 一、協助農村活化

南埔村因為提出農村再生計畫，而使公部門撥款修護水圳、修建自行車步道、休憩涼亭，及建立生態池改善灌溉用水的汙染問題，接下來就是如何吸引年輕力量回鄉，傳承老農的耕種經驗與農產銷售。筆者將藉由這幾位年輕農夫回鄉的經驗，深入研究這個客家農村的農業發展方向，以及目前仍然需要解決的問題與面向，例如休耕、廢耕、失業、產銷失衡及人口老化及環境汙水等等。進而提出適當建議，使南埔村的農村因這幾位年輕力量成功的經驗，不僅帶動這個客家農村的新希望，且能夠吸引更多年輕農夫願意投入這個農村社區的建設與農業發展。

阿曾因擔任村長職務，對於社區的發展必須全力以赴，使得南埔村從傳統農村產業逐漸轉型成為觀光休閒農業或是精緻農業，因此常有機會和公部門接觸，瞭解可以向哪些部門爭取經費或其它各項資源。尤其是行政院農委會水土保持局，阿曾這位年輕村長平常就有用 A P P 與朋友聊天，或用手機即時蒐集、傳遞訊息給公所，他想到要結合科技，將南埔村打造成更方便觀光客導覽的環境。於是在 2011 年 12 月配合農委會水土保持局開發智慧型手機應用程式「農村好讚」行動導覽 App 計畫，透過這項技術，可以方便觀光客實地探訪南埔農村再生社區。<sup>34</sup>

<sup>34</sup>新開發的「農村好讚」行動導覽 App，結合 GPS 定位、LBS 在地資訊服務、AR 擴增實境技術和 QR 碼的應用；在新竹縣北埔鄉南埔社區、彰化縣大村鄉平和社區、台南市後壁區無米樂社區，以及台東縣鹿野鄉永安社區等四個農村再生社區，北、中、南、東各一個試辦社區，進行系統開發與資料的建置。引述自〈自由時報〉，2011 年 12 月 29 日。



圖 5-1 南埔村農村好讚 APP 行動導覽 資料來源：筆者拍攝 2012/12/1

電子工程師面對農村的老農、修車師傅面對家族休閒農業的經營、事業的第二春面對農地取得困難、灌溉用水受到汙染等，都是年輕小農面臨到的困境。必需要有新思維才可以突破現況，所以，他們透過人文、生態活動、古蹟保存的推動、成立黃金水鄉工作室等社區營造的作為；也邀請講師到社區上課，灌輸新的農耕技術，也教授產品包裝與銷售方式，並成立農夫市集，建立銷售平台；透過召開村民大會，凝聚共識，將農村生活數位典藏化，使農村的老照片及故事得以生動呈現與永續保存。

阿疆是這些軟體資訊建立完成的主要推動者，對於農事耕作仍然處於摸索與學習的階段，所以必須經常向南埔社區的老農與耆老請益，他更積極參與各項社區活動，包括 99 年開始舉辦迄今的石爺祭，以及北埔鄉慈天宮每十年舉辦一次的遶境活動，都可以看見阿疆的身影。阿疆雖然是一位在南埔租屋、租地的外地人，正因為他積極參與社區營造的各項事務，也逐漸得到南埔社區老農的認同與讚許。筆者每次傍晚到南埔社區都可以看見他身穿農裝在田間忙於除草，阿疆的外表因長期在日曬下工作而成黑金的皮膚，更是讓社區老農看見這位年輕農夫的堅持與用心。

現在南埔村不僅已經有屬於社區的農場，網路銷售通路平台，也成立

自己社區的農夫市集，使南埔村小農的農作物，可以有銷售通路。

阿疆 2012/5/2

現在身為南埔社區對外重要窗口的阿蘭，即將回鄉投入新農業的她，希望扮演專業經理者的角色，並提供參與漂鳥計畫的年輕人到南埔村實習的機會。由農戶提供住所，這些漂鳥者一邊在農地上幫忙，一邊請教農事，等到和農民建立關係以後，再跟農民租地耕種。阿蘭接觸到許多中年轉業的漂鳥者，花了畢生積蓄才買塊地，投入資本從事農業，最後血本無歸，黯然退場。

「如果能夠有機會可以先和農民一起學習，真實接觸農業，相信會有更周全的考量。」，阿蘭的新構想是把在地農民、社區工作者及外來的漂鳥連結起來，南埔村人口只有一百多戶，耕地面積有六十多甲，相當有機會可以操作，讓更多有意從農的漂鳥在此築巢，也為農村注入新的力量。

由於在園區上班，阿蘭深知消費群的需求是什麼，她和同樣在園區上班的弟弟，每個月都供應家裡的菜給主管和同事，其中有龐大的商機和發展空間。另外像是父親生產的客家醃漬食品（鹹菜）也相當出名，不過如果要把農產品產業化，就需要建立管理系統。

筆者在農會產銷中心發現阿蘭家自行醃漬的「農產品」已經在包裝封面上註明「生產日期、生產地點、生產人及連絡電話」等資料，使消費者可以完全透過這些履歷資料，安心購買這項農產品。

現代農業必須跳脫以前阿公阿婆務農的模式，而是採取新的管理方式。在小蘭的想法中，南埔村需要的是「專業管理者」的角色，他參考中南部專門生產胡蘿蔔汁的農業管理方式，「如果依每個農民的個人經驗去耕種，很難掌握品質，如果要做到好的品管，就需要專業者告訴大家現在要做什麼，遇到問題應該如何解決。」（引述《黃金水鄉慢味南埔》，2011：95）。

南埔村的老農最害怕的就是電腦，而這幾位年輕人就是將私人企業的

「專業管理者和資訊化」理念帶進南埔村，讓專業農夫將耕種技術和經驗發揮在稻田實作上，而不用去煩惱瑣碎的行政工作，這些工作就交給專業管理人去做，如此分工才可以將目前南埔村的傳統耕作理念和現代管理方式相結合。

## 二、建立農產品牌

南埔社區透過社區村民大會討論，認為社區必須要有屬於自己的農產品牌，南埔村農場所種植與生產的當季農產品，除透過「黃金水鄉-南埔村部落格網站」接受訂購外，也於南埔社區每周的假日農夫市集現場販售。



圖 5-2 南埔村農場

資料來源：筆者拍攝 2012/9/19



圖 5-3 南埔村假日農夫市集地點 資料來源：筆者拍攝 2012/12/3

阿國和阿慧兩夫婦每個月第一週的星期六也都會到新竹市清華大學的「竹蜻蜓綠市集」販賣農產品，以「直接跟農夫買」的方式和消費者直接面對面。

我相信透過交流學習，一定可以讓「直接跟農夫買」走出永續長遠的道路，因為我們在農田中得到太多快樂和收穫，希望透過實際參與，讓農民和消費者產生良性循環，互為盟友的夥伴關係。

阿國 2012/4/27

南埔村既然已經將生產的有機米以地名方式命名為「南埔米」，也透過社區部落格以及農夫市集的銷售通路，讓外地消費者認同「南埔米」是有機米，今後如何將「南埔米」這個品牌維持和竹東良質米、草屯鎮的草農牌、二崙農會良質米、美濃鎮的美農米及台東縣池上鄉的池農良質米等競爭實力，是南埔村居民今後所必須共同努力的目標。筆者實際觀察，阿國與阿慧所生產的稻米以及阿疆所生產的稻米，都是以傳統日光法將稻穀曬乾，所以，南埔村所生產的有機「南埔米」，也可稱之為天然「日曬米」。

### 三、朝向有機村目標

阿曾以花蓮縣羅山村<sup>35</sup>為目標，希望帶領全村走向「無毒有機村」，並主動召集南埔村主要社區幹部和專業農民實地到花蓮縣羅山村參訪，除了學習有機村的硬體環境之外，最重要是讓村民瞭解羅山村是如何凝聚村民共識，一起將社區建設成現今規模的有機村。當初南埔村所提出的農村再生計畫願景就是朝向建立成「生態有機村」為目標，在水圳的修建完成後，污水的處理也是採用「自家廢水自家清」的方式，使灌溉用水與家庭廢水可以做有效隔離，不會對於現在農民的有機耕作產生影響。

阿國和阿慧承租的水稻田以秀明自然農法耕作，筆者實際到他們耕種的水稻觀察，發現他們的水稻田和其它以慣性農法耕作的水稻的確有很大的不同，不僅外觀醜陋，稻穗也長得非常畸形，田裡面也到處充滿福壽螺，可以想見收成也一定非常不理想。



圖 5-4 阿國和阿慧夫婦的水稻田

資料來源：筆者拍攝 2012/5/10

<sup>35</sup>羅山村是全國第一個有機村，居民多以務農為生，是花蓮縣富里鄉重要的良質米生產區及果樹栽培區外，更是銀川米的有機、產銷履歷重要的優質產地。羅山村從村民的共識、全體自主的推動到有機農產品的加工生產，並結合在地文化，讓農村生活有機化、有機生活化，營造以「生產、生活、生態」為三生一體的有機社區。有機米系列產品是羅山村的主力產品(2006年6月29日，聯合報)。

但是他們非常堅持不施以慣性農法而以自然農法耕種，連稻穀都以天然的日光法曬穀，筆者問他們生產的有機米一台斤賣新台幣 280 元，在新竹縣北埔鄉這個地方怎樣賣得出去呢？

現在藉由社區的假日農夫市集、媽媽米雅部落格、清大竹蜻蜓有機綠市集以及新瓦屋綠市集等通路，不僅讓更多認同有機農作的朋友支持我的農產品，可是因為受限於目前有機農地面積太小而影響產量，造成現在生產的有機日曬米不夠賣。

阿慧 2012/4/27

2012 年 7 月 29 日當天活動還有一項「南埔五星級水力發電水車」啟用儀式，這項水力發電水車的整修完成，總經費全由農委會水保局補助，設備整修則由南埔村採「雇工購料」的方式，藉由村裡郭老先生父子的經驗傳承，終於完成南埔村第一台水力發電水車，雖然它所產生的電量目前只能供應生態池周遭的路燈使用，但是它更代表南埔村正朝向有機生態村目標邁進。(如圖 4-7)



圖 5-5 南埔村五星級水力發電水車 資料來源：南埔村長提供 2012/7/20

經過田野研究南埔村在這幾位年輕力量的相互發揮專長以及共同努力之下，明顯可以看見南埔村已經由以往的老人農村逐漸走向活力、自然、無毒的農村。藉由村長阿曾所提供有關南埔村推行農村再生計畫的成效資料(表 4-3)，就可以非常清楚南埔村這些年來的改變。

表 5-1 南埔社區申請農村再生計畫目前執行成效

項次	執行計畫	執行成果
一	農產品調查與開發	辦理社區耆老座談及個別訪談做成紀錄，並聘請在地資深製作居民為講師，辦理製作講習，廣邀年輕居民參加，傳承傳統製作加工技術外，透過新思維的激盪，開發出具有地方特色的農產品。
二	挑水壩生態復育營造工作	社區由原先的硬體改善工作，發展稻生態復育營造，顯見近幾年社區的生態教育已見成果。社區居民不但可以接受生態觀念，更能開始落實溼地生態復育的工作，讓社區生態資源更加豐富多元。
三	石爺祭系列活動	除了延續成年禮、祈福迎百分等慶祝活動外，每年都會推出不同主題的紀念公仔，並設計主軸活動配合辦理。
四	在地產銷農夫市集	經過 100 年度的試行營運，金年度已擇定於南昌宮前，設置市集營運設備，於每星期六營業，由南埔村農戶親自直接販售或委託販售等方式辦理。也於 101 年 6 月份開始，正式進駐竹北市新瓦屋綠市集(產品均通過無農藥檢驗)。
五	社區關懷老人照顧	持續進行老人大學課程，提供各類型學習內容，計有有機無毒農業、產品開發與認證、開發老人才能、健康操....等豐富課程。藉此陪伴社區老人，並於 101 年申請田媽媽許可，提供簡易營養午餐，讓居民吃得更安全更安心。
六	南埔穀東俱樂部	南埔圳修繕完成後，持續進行活化休耕田的作為，包括鼓勵農民復耕、社區承租代耕等。更於 101 年初與荒野保護協會新竹分會合作，認養農田成立穀東俱樂部，落實友善無毒耕作。
七	五星級水力發電	達到文化保存、公設用電、節能減碳、環境教育、節省電費等五大面向，使南埔村達到有機生態村的目標。

資料來源：南埔村長提供，筆者整理。

以筆者自己實際田野調查的台東縣「池上鄉萬安社區<sup>36</sup>」為例，萬安社區的村民表示，他們早在十年前就決定在農田「不設置電線桿、不再新建農舍」，也拒絕所有人為的開發。不管是行走、跑步、騎腳踏車甚至騎機車，都可以在這一大片的社區稻米田上看到稻米生長的感動。萬安社區幾年前甚至邀請鋼琴家陳冠宇在田中央表演，今年也規劃雲門舞者在稻米田中跳舞，這就是在居民的共同努力之下，將社區與農業以及自然生態緊密相扣，才能造就出如此恬淡的農村生活。對現在的南埔村而言，不管是花蓮縣的羅山村或是台東縣的萬安村都是值得學習的對象，畢竟他們已經有很穩固的居民共識與作法，南埔村的居民既然已經選擇朝向有機村的目標，那就必須好像小學生向大學生學習一樣，一步步的站穩腳步向前邁進。



## 第二節 困境方面

### 一、土地承租困難

雖然農委會(2012)表示，由於目前農村實際從事務農的農民老年化嚴重，為了解決此種農業的危機，於是推動「小地主大佃農」政策，輔導無力耕種的老農或無意耕作之農民，將現有農土出租給有意願擴大農業耕作規模的務農者，以協助他們擴大生產面積，並提供購買農具的低率貸款，以機械耕作取代人力，希望能夠增加年輕人回鄉務農的意願，促使農業的勞動人力年輕化，進而活化目前的休耕農地。」<sup>37</sup>但是，筆者拜訪北埔鄉農會「小地主大佃農」政策的業務承辦人，請教現在北埔鄉申請「小地主

---

<sup>36</sup>台東縣池上鄉萬安社區，位於池上鄉之東側，屬池上鄉的郊區，整個村莊行政區域也為池上鄉最小之一村，社區發展協會起源於81年由當時的萬安村村長魏展平先生，所所發起，並擔任協會第一屆理事長，協會開始時均以凝聚社區共識為工作重心，進入三四屆後即進入基礎奠定期，社區以推廣，及種植有機米為在地產業，並且為全國有機米最大之產地而聞名，有機米漸漸開啟了社區知名度，進而成為社區及農村再造的模範社區，社區經營前後至今已數十載，一晃眼已邁入第五屆，現今社區工作之目標重點，為承先啟後，開創新局面，未來社區工作目標為，有機文化提升，生態生命推廣教育，以及社區福利，老人及小孩之照顧，來提升社區觀光價值。引述自「池上鄉萬安社區發展協會網站」，2012年7月10日

<http://npo-126.npo.nat.gov.tw/index.php?aid=128>

<sup>37</sup>2012年7月2日，農委會網站。<http://www.coa.gov.tw/view.php?catid=21968>。

大佃農」的現況時，其表示至目前為止只有南埔村阿慧與阿國夫婦申請，主要有以下原因：

- (一)北埔鄉受地形的影響，平坦的耕作農地面積原本就比較少，以前南埔村有北埔鄉穀倉的美譽，雖然現在南埔村的百年水圳已經完成修復，可是筆者田野研究發現，南埔村目前農民持有的農地面積都不大，因此，小農都採自行耕種(自給自足)方式，將農地租賃給外人耕作的意願並不高，相對也增加阿慧與阿國想要承租耕作土地的困難度。
- (二)老農對於租地給他人耕作意願不高的另一項原因，就是因為害怕當年政府推行「耕者有其田」政策重現，而失去自己的現有農地。<sup>38</sup>縱使行政院農業委員會農糧署表示，依據農業發展條例第 20 條至 22 條之規定，民國 89 年 1 月 4 日以後訂立之農地租賃契約，已不適用耕地三七五減租條例之規定<sup>39</sup>，該署也於小地主大佃農租賃契約範本上增列簽訂之租賃契約不受耕地三七五減租條例限制之條文。而且截至目前為止，全國已經有 16,435 位地主加入小地主行列，將農地出租予 1,142 位專業農民，農會居中媒合及查核，農友權益有保障，但是，仍然無法提升南埔村老農將土地出租的意願。所以，對於有心從事自然、有機耕作的小農而言，因為租用農地困難，使得農耕面積依直無法擴大。
- (三)迄今南埔村無產銷班的經營規模，雖然經過社區發展協會的籌組以及村長的幫忙，但是相關成立資料仍然在北埔鄉農會審查中，所以無法得到農業機具採購或耕作的補助費用。

自己一直都有想繼續在南埔村擴大耕作面積的想法，也有透過各種管道尋求租地的機會，可是農民大都選擇農地休耕，願意將農地租給我耕作

<sup>38</sup>「小地主、大佃農」政策，在鄉下推動困難，主因是必須簽農地出租契約，在老一輩農民心目中，昔日推行的「耕者有其田」、「三七五減租」，讓許多農民農地遭到放領，成為佃農所有。在此陰影下，農民為避免自有農地被「放領」，寧願不打契約，放棄休耕補助金，寧願僅以口頭出租，每一期農作領取一千斤稻穀做為租金。

<sup>39</sup>2012，7 月 1 日，農業發展條例。網站，<http://sowf.moi.gov.tw/09/2/2d44.htm>

的很少。目前我的耕作土地除了向在地農民直接承租外，也感謝社區退休國小校長姜校長的農地提供，才使我達到小地主大佃農的申請輔導門檻。

阿慧 2012/4/27

政府過去推動農地休耕政策，導致長期休耕的農地荒廢，為改善長期休耕的後遺症，政府推出「小地主、大佃農」政策，農民將休耕農地出租，1年9萬元(半年4萬5千元)的休耕補助金照樣領取。可是執行迄今雖然種植水稻面積微幅增加。筆者在田野研究時有幾位老農表示：「我們都老了，耕不下去了，年輕人也不願接手。」老農民面對農地無人耕作，憂心忡忡。

近年來我們國家的農業環境，普遍都面臨到「實際農業人口年齡老化、耕地面積規模過小、耕作技術難以現代化及農地休耕」等四大問題，於是政府為了力挽狂瀾，推出「小地主大佃農」政策，希望增加農地耕作經營的規模，進而促使從事農業耕作的勞動力年輕化。

而目前政府針對當前的農業「休耕政策」也做出大幅度的修正，行政院農委會主任委員陳保基(2012)表示，「五年內要活化五成的台灣休耕農地；目前國內「連續」兩期休耕的農地約五萬公頃，最快明年起只限制休耕一期，二期的農地必須轉作雜糧、在地作物才有補助」。行政院農糧署也表示，「不少大佃農認為，耕地面積不夠大，而且又租不到休耕地，無法運用機械化操作增加營收，未來若老農只能領一期休耕補助，會刺激思考，不如把休耕地租出去，領得租金還比休耕多」<sup>40</sup>。筆者針對這項政府的新政策訪談阿疆與阿慧，他們表示：

非常高興看見政府有針對休耕政策提出解決方法，因為「休耕補助」政策，不僅造成農村沒有生產力，更不會創造任何就業機會，也就無法吸引年輕人回鄉務農，我個人非常贊同農委會這項政策。記得民進黨執政期間就曾經規劃「連續兩期休耕，只能領一期的補助」政策，但是當時碰到選舉，為

---

<sup>40</sup>2012年7月1日，聯合報：鼓勵轉作 休耕補助限一期。

避免農民的反彈而影響選票，而沒有落實執行。希望這次不要有受到選舉以及政治壓力，最後又變成空頭支票。

2012/7/3 阿疆

我們夫妻倆當初就是看上南埔村的農耕環境以及天然的生態環境，才選擇在南埔村租地耕種，現在也正面臨農地承租的問題。很高興政府願意推行這項政策。目前南埔村的老農對於將自己的農田租給別人耕種，還要簽訂契約，造成意願非常低，希望這項土地活化的政策，可以使南埔村的老農，願意將休耕多年的農地，租給真正想要從事農業耕種的人，以解決我目前想要擴大承租水田面積的問題。

2012/7/3 阿慧

希望政府此項活化休耕農地的政策，可以協助阿國與阿慧兩夫婦，這對真正有心從事農業的全職年輕農夫，幫助他們在南埔村解決擴大租地耕作的問題，進而增加以秀明自然農法生產的水稻規模。

## 二、水源汙染問題

南埔村主要的水源來自南埔百年水圳，這一條有一百六十五年歷史的南埔水圳，鑿通二十一個隧道引水而入，灌溉南埔六十公頃水田，因長期失修，隧道裡的淤汙排不出去，灌溉水源減少約六成，南埔農業面臨危機。2008年農委會水保局選定南埔村，做為農村再生計畫試辦點，撥款修護南埔水圳。於是2009年全村凝聚共識決定休耕一年，以進行百年水圳的修繕工程，在四位加起來約300歲的村民，以人力清除圳道中的淤泥，使水圳再度恢復早期的功能，並順利於2010年5月15日舉行通水典禮(2010年4月18日，聯合報：新竹南埔百年活水打通關 4老300歲夠勇)。現在雖然水源問題得到解決，可是水汙染問題卻逐漸產生，甚至產生村民與社區發展協會的衝突。去年社區為了解決製麵工廠所排放的汙水問題，召開多次村民大會，期間不僅找來環保局做排放水質檢驗，社區發展協會的幹部甚

至親自以舌頭舔食製麵工廠的排放水，鑑定是否已經造成水源污染。現在雖然製麵工廠負責人決定做出遷廠的決定，但是對於少數村民認定製麵廢水是水污染的主要來源完全無法認同，所以，製麵工廠和社區村民之間的溝通仍然沒有達成共識，這對於往後南埔村的居民和諧一定會產生後遺。

筆者請教阿慧有關南埔村水源疑似遭受麵工廠排放污水污染的看法時她表示，

其實，個人認為製麵工廠的排放水對於灌溉用水的污染程度還不是算最嚴重，村庄內的餐廳廚餘以及清潔液廢水，才是真正影響灌溉用水的最大來源。

阿慧 2012/4/27

楊弘任(2007)從台灣社會的既有經驗中歸納出三大類型的社區認同，一是有對手的社區認同，二是無對手的社區認同，三是潛在對手的社區認同。以目前南埔村社區和製麵工廠的水污染衝突來看，筆者認為是屬於是「有對手的社區認同」，社區發展協會認為麵工廠是外來移民的身分，他們只是來南埔村賺錢，不僅不會認同自己是南埔村居民的一份子，只會將製麵廢水排入水溝，造成灌溉用水的污染。筆者訪談製麵工廠負責人表示：

南埔村的居民(少部分)很難相處，我已經展現最大誠意要解決製麵廢水排放問題，可是南埔社區的幾位居民卻不接受我的處理方式，也不同意我加入南埔社區發展協會，縱使我已經將環保局廢水檢驗合格的結果告知社區，他們卻依然不相信，我覺得少部分人就是針對我而反對，南埔社區還有休閒農場、餐廳產生的廚餘以及工程廢土製造的污染等問題都沒有去解決，我向村長反映也沒有下文。

02 2012/5/15

這也就產生社區認同的問題，而村長的處理方式是否「公平」，也牽動南埔社區水污染衝突是否可以落幕的關鍵因素。

現今南埔村的這一家製麵工廠，因為汙染南埔村水圳的水源，於是村民向縣政府相關單位舉發製麵工廠違建，於是公部門在 2012 年 8 月 30 日派怪手執行強制拆除作業<sup>41</sup>。但是，筆者觀察發現，此件事情表面上看似圓滿結束，其實只是暫時解決製麵工廠所造成水圳水源汙染的問題，因為，麵工廠只是結束營業，其負責人仍然居住在南埔村，而其往後與南埔村社區仍然存在著非常大的隱性衝突，所以，南埔社區仍然要處理其他觀光農場、餐廳營業以及家庭廢水所造成的水源汙染問題，以求達到「公平性」。因此，南埔村如果希望做到和花蓮羅山村達到有機村的目標，就必須持續努力溝通，以求解決農田水汙染的情況，尤其是在促使全村居民的共識凝聚方面，惟有如此，才可以逐漸由點到面推展自然農法，種出真正健康且無毒的農產品。

### 三、農機具不足問題

目前南埔村幾位推行自然、無毒耕作的年輕農友，以阿國與阿慧倆夫婦最具代表，水稻種植品種也具多樣性，它們希望找出最適合南埔村土地與氣候的水稻品種，以增加收成產量，達到增加經濟收入的農作目標。阿國與阿慧所現有的農機具，不管是碾米機、烘穀機、插秧機都自購，對於有心從事有機耕作的小農而言是一筆非常龐大經濟上的壓力。

現在自己的水稻產量不多，如果將收成的稻米載到碾米廠烘乾與碾米，不僅增加支出成本，相對也減少收入，況且我們堅持以秀明農法種植和生產稻米，如果將收成的稻穀運到別的碾米廠，也容易和慣性農法生產的稻穀混和。所以我們倆夫妻才決定自行採購碾米機、烘穀機、插秧機等小型農機具。

阿國 2012/5/10

---

<sup>41</sup>2012 年 8 月 31 日，中國時報：違建麵廠汙染水源 強制拆除。

現在南埔村推行的無毒自然農法的有機耕作，都是採用露天種植，而不是採用網式栽培<sup>42</sup>，所以，必須依靠人工種植與除草。南埔村有機農場以及阿疆和阿國與阿慧夫婦因皆採自然無毒農法耕作，每天必須仰賴人力除草與翻土。對於目前南埔村採用耕種大面積稻米為主的小農而言，網式栽培成本實在太高，而且根本不符合經濟效益，除非改種其他作物，否則不僅申請網室設施的補助可能性不高，更是無法享受政府這方面的照顧。況且目前南埔村沒有成立產銷班<sup>43</sup>，而地方農會現階段對於農業機具採購經費補助申請，不能以個人名義提出申請，必須以產銷班為基本申請單位。因此，造成對於南埔村現在從事有機耕作的農夫而言，添購農耕機具是一項非常沉重的經濟負擔。

筆者觀察今年第一期荒野保護協會認養所收成的稻穀，原本規劃要採用日曬法以曬乾稻穀，但是因為連日午後陣雨的氣候因素以及南埔村沒有大型的稻米烘乾機，所以，此次收成的稻穀必須運到外地烘穀，不僅增加收成成本，也凸顯南埔村缺乏大型農具的問題。

目前南埔村沒有持有大面積農地的農戶，也沒有成立產銷班，所以農會無法補助農耕器具的採購經費，對於南埔村的小農而言，那就更沒有能力出資購買農具。

阿疆 2012/07/06

---

<sup>42</sup>網室栽培是創造農民收益的新方向，但因網室造價高，成為農民邁進網室栽培的門檻，致農業發展也出現貧富差距日漸擴大現象，而出現提高網室栽培補助的聲音。網室栽培之所以能創造較高利潤，主要是網室栽培減少自然界病蟲害危害，且易於控制生產環境，能有效進行田間管理，有助提升農作物品質，部分瓜、果、花卉甚至只能在網室、甚或溫室內種植成功。網室栽培的農產品，之所以能為農民創造較高的利潤，除了品質優良，更重要的是量少，而在市場和傳統栽培法形成區隔。網室、溫室栽培，雖然設施造價高，但農民的投資，往往能快速回收，因此就算沒有政府補助，還是有農民勇於投資，而若政府提高網室等農業設施補助，當網室栽培數量增多而增產下，若無法創造高需求量，市場供需出現變化，可能衝擊網室栽培的利潤，而讓網室栽培的投資出現隱憂，2012年3月7日，自由時報：均富農家。

<sup>43</sup>村長表示，南埔村產銷班成立申請相關文件，目前仍在農會審查中。

筆者在研究訪談時，也向阿疆及阿國與阿慧夫婦告知目前政府除了現有「青年創業貸款」，以及「微型創業鳳凰貸款」之外，也開辦年輕人返鄉築巢，鼓勵年輕人回到自己家鄉創業的「青年返鄉創業啟動金」等協助採購農具的貸款管道(如表 6-1)。如果爾後南埔社區可以整合小農意見，擴大南埔米的水耕稻米的農作面積，將來南埔米的產量增加，勢必要採購大型農耕機具，尋求政府部門的貸款也是一項可以減輕小農戶們經濟壓力的一種方式。

表 5-2 青年創業相關貸款一覽表

青年創業相關貸款			
條件	青年返鄉創業啟動金	青創貸款	微型創業鳳凰貸款
金額	最高200萬	每人每次最高400萬(其中信用貸款100萬)	最高100萬元
申請時間	公司成立前即可，需提出營運計畫書送審	創業後半年才能申請	曾參與創業研習課程或創業已滿六個月
對象	20-45歲初創業者青年	25-40歲青年	20-65歲婦女或45-65歲中高齡民衆

註/1.申請人可上網查詢，直接向承辦銀行(例如台灣企銀)申請，銀行收件後，會將申請書送交青輔會、勞委會等主辦單位審核  
2.申貸以上貸款，同時需參與相關研習到達一定時數，才符合申請資格  
資料來源/經濟部、青輔會、勞委會  
製表/劉俐珊

■ 聯合報

資料來源：聯合報，2012年5月23日

### 第三節 小結

傳統農業的農民必須負擔家庭生計重擔，所以，務農者最關心也就是農作物是否可以增加收益的問題，對於友善土地與生活環境也就不會去在乎。筆者田野研究過程中，看見這些年輕力量不僅先以身作則做個好農夫，更讓南埔社區其他人看到他們提出的生態願景是有實現的可能，他們堅持採行不施放化肥、不灑農藥的無毒、自然農法管理南埔農場。因為他們知道南埔村的傳統農業如果不做改變，農業再不轉型，仍舊維持傳統的慣行農法，那麼南埔村的老農、小農將逐漸失去務農的機會。

南埔村這幾位年輕力量以「半農半X」的兼農角色，嘗試改變傳統全職農民的務農理念，從積極實際參與「農村社區營造」並結合「數位傳播影像記錄」的方式，讓村民透過社區的網路部落格，記錄南埔村的一草一木。讓外界更加認識南埔村已經從「務農人口高齡化」及「人口外流」的農村困境，逐漸走向新農村的景象。尤其在改變耕種方式和擴展農產品銷售通路方面，藉由年輕人的發想和村民間的觀念溝通，雖然現在走進南埔村只能看見一些「點」的改變，距離達到生態有機村的目標仍然很遠，可是這一小步，的確是改變南埔村未來的一大步。

經筆者研究觀察，目前南埔村在硬體建設方面已經有非常好的基礎，如何吸引更多年輕務農人力的加入，以及增加無毒自然農作的耕作面積是當務之急。就如阿疆所說：要用一些社區參與的方式，凝聚大家的意識，希望能夠讓居民有在地認同感，不要把手上的土地出售，才能保留這一塊純樸的客家庄(鍾瑄等 2011：204)。社區共識凝聚之後才能找出居民對自家土地的認同感，進而才能幫助南埔村達到永續農業及友善土地環境的最終理想。

南埔村雖然可以發展觀光休閒農業，以促進在地農民的收入效益，可是，農業的本質還是在農地農用，尤其「有機南埔米」的品牌既然已經正式推出，就應該持續擴大產量，這個農業元素也是南埔村最重要的農村根本。所以，筆者認為南埔村唯有在現在的基礎上，持續發展無毒農業，朝向農業有機村目標邁進，這也是年輕力量可以帶給南埔村真正改變的主要動力。

## 第六章 結論與建議

### 第一節 研究結論

南埔村是一個傳統的客家農村聚落，近年來因為休閒農業的盛行，使南埔村也逐漸走向觀光休閒鄉村的型態，每到假日遊覽車更是一輛接一輛的駛入這個小村落，將大量觀光客帶進這個農村消費。而第一個通過農村再生條例計畫的南埔村，也因為總統及各級首長的到來而使南埔村名號更為響亮。但是，如果仔細到當地觀察與探訪後，將會發現這幾位年輕力量才是真正使南埔村再造的幕後推手。筆者經由本篇研究的結果，發現南埔村經過這幾位年輕農夫的努力與創新之後，重新找回南埔社區農業的新價值。

展望未來，農業的重要性不單純在於經濟上的所得，它對於「維護國民健康、糧食安全、文化傳承與環境生態」的重要性將無可取代。未來農地如何保存？農民與農村應該如何重新賦予新的價值與生命力，以擺脫傳統對農民、農業的刻板印象，讓年輕農民與農村透過多元創意，呈現出充滿時代感的新風貌。這也是這些年輕新助力真正帶給農村核心價值之所在。南埔村民以務農為生，阿曾村長每天想著要如何改變村民生活？他首先意識到改善農村的首要工作必須從「人」的教育著手，於是申請接受「農村再生培根」<sup>44</sup>計畫訓練，因為村內年輕人皆到外地工作，白天只剩下老人與狗，晚上老農們又要早睡，所以初期到課人數非常少。首先找來阿疆負責電腦架設、阿蘭協調上課地點、阿暉規劃課程內容，並請退休國小校長姜校長擔任社區老人大學的校長，並逐一邀請老

---

<sup>44</sup>農村再生條例經總統 8 月 4 日公布施行正式上路，為朝向社區自主目標，且符合擬訂農村再生計畫前，應先接受農村再生培根計畫訓練規定（條例第三十條），本局遂擬定培根計畫，以「農村再生、先做培根、培根做好、根留農村」為培訓目標，期望能達成「由下而上、計畫導向、社區自治、軟硬兼施」，行政院農業委員會水土保持局執行「培根計畫」因台灣農村特色不同，培根計畫訓練透過為農村社區量身打造的課程設計，課程採循序漸進的方式依序由「關懷班（識寶）」、「進階班（抓寶）」、「核心班（展寶）」與再生班（享寶），完成四階段 92 小時課程，培訓課程利用農村社區農餘時間安排專業講師至社區說明農村再生概念及社區實作技巧，訓練社區在地人力，研提屬於社區自己的農村再生計畫，逐步實現社區未來發展的願景，呈現出社區自己的特色。2012 年 7 月 2 日，農委會水保局網頁。

[http://www.swcb.gov.tw/class2/index.asp?ct=News\\_p\\_main2&m1=13&m2=363](http://www.swcb.gov.tw/class2/index.asp?ct=News_p_main2&m1=13&m2=363)

農在每個星期五上午到南埔村信仰中心南昌宮上課。經過二年多的時間，現在已經見到成果，社區老農已經習慣星期五的定時聚會，在每年的石爺祭活動中都可以見到他們的成果發表。此項「人力培訓」計劃，主要希望透過講師的授課，將社區營造、水資源保護、污水生態淨化以及有機耕作等理念，轉告目前社區內仍然施行慣行農法生產的小農，藉以凝聚共識，朝向有機村的目標前進。

阿曾更帶領南埔社區發展協會主要幹部，參訪全國第一個有機村花蓮縣羅山村，回到社區後更確定南埔村未來一定要朝向「有機村」的目標發展。如何說服老農改變「不灑農藥，稻子怎麼活？」的傳統慣性農法，必須從規劃讓老農走出家屋參加各種培訓課程開始，於是這幾位年輕力量就扮演重要推手的角色。阿疆負責傳播製作與軟體設計，阿蘭協助社區各項培訓課程的資料整理，阿暉教授社區居民成立非洲鼓社團，阿國和阿慧夫婦堅持水稻與小麥有機種植，阿曾是整個年輕力量的火車頭，不僅要和公部門打交道，更要與社區發展協會配合，更加凝聚村民共識。年輕農夫的價值展現就在此刻。

阿疆從一位竹科工程師轉換成農夫，因為不懂所以要從頭開始學農，從整地、除草、收割、販賣到送菜，剛開始他讓南埔村的居民看見他的傻勁，現在村民佩服他的堅持，更願意改變慣行農法而去學習他的自然農法。現在政府為鼓勵農民從事有機農產品耕作，對於申請有機認證的經費皆全額補助，現在南埔村的「南埔米」已經通過有機農產品認證標章，透過網路銷售的通路平台，也已經逐漸打開南埔村農產品的知名度。

南埔村現在有不灑農藥種植的有機米及其他農產品，不僅達到讓務農者賺錢的目標，更希望購買者吃到健康。而目前南埔村農場的經營型態，是以「社區農業」以及「共同運銷」的模式，減低農場的經營風險，創造小農的最大銷售利益。南埔村現在開始發展觀光休閒農業，並且規劃整體南埔村的套裝行程，使觀光客可以透過套裝行程，深度認識南埔村。現在南埔村社區發展協會從凝聚村內的意識，培養彼此的信任基礎做起，於是向行政院勞委會提出多元就業

開發方案計畫，完成多項社區推展計畫。希望能夠藉由將集體利益與個人利益結合的方式，使得生物體自然的自利性與團體利益相輔相成，最後藉由自產自銷其農產品的方式，實際增加在地農民的經濟收入。再藉由品牌印象的建立，使得農產品的價格藉由大家一起合作自然農法而提高。這裡也符合李丁讚(2012)提倡，連結在地農民與消費團體，重建在地產業，進而關心公共事務與環境議題，重建地方社會的活力，帶動新一波社區營造的力量。以上特色也說明了，南埔村的農業發展藍圖正朝著「共有財」的形式邁進。

## 第二節 研究建議

在農村的老人、長輩並不希望子女回鄉務農，因為一旦回鄉就被當作沒有競爭力，或是被認為是在都市混不下去，才選擇回鄉務農，這是台灣現階段農村環境的共同問題。既然現在務農的農夫年紀都已經高齡老化，所以，政府開始思考如何促使年輕人返鄉投入農業，於是訂定多項配套措施及鼓勵的政策。而南埔村這幾位年輕力量正是接受挑戰與嘗試，雖然他們沒有足夠的資金購買農地，可是他們投入時間實際去務農，或是參與社區營造的活動規劃，希望去改變傳統農業的現況，進而朝向樂活農業方向努力。

南埔村既然是一個傳統的客家農村聚落，也就會面臨到現今農村普遍性的問題。南埔村以小農、家庭農場為主，過小的規模，偏高的產銷成本，高齡化的農業勞力，成為提升產業競爭力最大的瓶頸，也缺乏與通路業者及商販的議價能力。有機農業有什麼優點？能為農民帶來什麼優勢？有機農業的產量或許不及傳統農業，但因單價高且有觀光休閒等附加價值，總體可能創造的收入會比傳統農業高出數倍，且隨著時間拉長，良好的土力維持與生態環境的復原，有機農業的產量會逐漸提高，甚至超越傳統農業。政府當前大力推動有機農業，鼓勵回鄉青年選擇有機來創業，越來越多的消費者為了食品安全以及身體健康著想，也願意以高於一般農產品價格來購買南埔村的在地農產品。

筆者研究觀察後發現南埔村在這幾位年輕力量的加入後，的確已經帶給社區許多改變，不僅曝光率增加了，社區的老人也願意逐漸走出來參加社區的活動與老人大學的課程。尤其在村長(公部門)和社區發展協會(非營利事業單位)的相互配合之下，凝聚村民共識，以邁向「生態有機村」的目標前進。但是在筆者的田野研究中，也觀察到南埔村現在仍然存在許多必須面對與解決的問題，希望藉由此研究提出以下幾項建議與未來的展望。

### 一、擴大農地面積

在筆者的田野研究中，發現南埔村雖然有這幾位年輕力量的投入，使得社區重新找到新的農村定位與方向，但是大多數的老農仍然抱持觀望的心態，認為村長以及社區發展協會相關幹部提出「有機生態村」的理想短時間是無法達成的，所以，在南埔村仍然可以看見出售農地的告示牌，也有很多農地休耕。阿疆和阿慧在接受筆者的訪談中，也都表示有財團即將收購南埔村農地的訊息，甚至 2010 年 8 月 21 日馬英九總統到南埔村主持座談會時，阿疆也直接向總統當面提問，南埔村近來因傳出有多個財團有意進入開發，擔心良田將被徵收？行政院農委會甚至推出新的小地主大佃農政策，「暫停民國 101 年 7 月 5 日以後的大佃農種植水稻新簽訂契約案件之申請，雖然對於 7 月 4 日以前的大佃農且已向農會申請者，仍予接受，並按原規定辦理；另對於 98 年、99 年已經簽約種稻之大佃農，如其原訂租約三年則將陸續將屆者，該署正研議給予續約之緩衝輔導措施」。政府這項新的活化休耕農地政策，對於響應小地主大佃農政策的阿國和阿慧而言，無疑是一項非常大的考驗。對於未來以發展「南埔米」為主要農產目標的南埔村來說，想要承租更多休耕地的希望可能會面臨更大的挑戰。

土地取得不易，的確是造成南埔社區「有機生態村」推展的最大阻力，南埔村現在擁有農田的農戶大部分是小農，因為對政府「小地主大佃農政策」仍然產生疑慮，而且大部分以提高經濟收入為主要考量，所以仍然以慣行農

法為耕種方式。因此，受限於實際從事有機自然農法耕種的土地面積太少，相對也造成農產品的產量無法增加，在筆者田野研究時，發現正因為在南埔村以無毒有機或是秀明農法生產的南埔米，因為產量太少，因此讓消費者產生懷疑「現在南埔村到底有沒有在種有機稻米啊？」。

所以，增加有機耕作農地的面積，是南埔村目前最迫切的問題，村長辦公室(公部門)和社區發展協會，一方面應該持續邀請有關「環境生態教育、食品安全、低碳生活」的專家學者，向村民講解與說明，使南埔村的老農與居民重新瞭解與認識建立「有機生態村」的重要性。另一方面邀請南埔社區目前幾位已經認同有機自然農法的老農經驗分享，進而促使南埔社區的其他小農願意一起投入有機自然農法的耕作。

因此，惟有透過「人才培訓」的課程，才可以逐漸讓目前仍然使用慣行農法耕作的農夫，認同有機自然農法，雖然產量不如慣行農法多，但是價格卻可以提高。經過現在南埔村的社區農場、農夫市集、網路部落格訂購等銷路平台，推行所謂「共同運銷<sup>45</sup>」的模式，使村民感受到有機農業的經濟效益。此外，公部門的支持也是很重要，因為農委會水保局的經費支助，才使得社區的百年水圳獲得修復，全國第一個通過農村再生計畫的社區，更把南埔村的視野與知名度推到全國。農委會水保局經費補助社區，連續舉辦三年「南埔村石爺祭」的活動成果，就是凝聚村民共識的最好展現。

目前南埔村的有機農業雖然只是處於初級階段，但是，隨著固定消費者人數的增加，惟有將有機農產品產量提高，才可以增加農民的經濟收益，實

---

<sup>45</sup>是一種解決集體行動困境的合作模式，農產品在市場上的交換中經常會出現搭便車與中間剝削的現象。農業生產者本身同舟共濟、福禍共享的合作精神，利用農民組織的力量，將產品集成一個經濟運銷單位，運銷到市場銷售。這種集體行動目的在於降低交易成本與生產風險，希望能達到規模經濟的效果，但是生產權以及交易權並非由特定生產者壟斷，而是集體合作的一種農業經濟模式。因此共同運銷的目的是藉由農業社會中既有的互信與互惠網路，整何以家戶單位為主的傳統生產模式，共同為地方農產品打拼付出，不僅在既有的社會網路中進行連結，更可以透過弱連結的方式，凝聚新加入農事生產的工作者，共同創造出以農產品為核心的社會資本(鄉間小路 2012 年 6 月：90 )。

際收益增加之後，也才會帶動更多農民願意將農地釋出，達到擴大有機農地面積的目的。

## 二、持續凝聚村民共識

南埔村擁有大坪溪上游乾淨的水質，由年輕力量的協助，凝聚村民對自然維護的堅持，反對採用農藥、除草劑、化學肥料。顧客不管是從網路上訂購，或直接到農場、農夫市集來買，都可以保證南埔村農場生產的當季農產品以及南埔米，絕對可以守護消費者的健康，這是南埔村所有從事有機農民最大的驕傲。近來瘦肉精、禽流感及蔬果毒農藥殘留嚴重等新聞頻傳，民眾愈來愈關心自己吃的安全，食物來源是否健康無虞。南埔村這幾位「友善土地、辛苦耕種」的年輕農夫，教導農友如何採取有效又無毒且自然的耕種法來防治蟲害，及找出自己的特色。筆者認為可以推廣「社區型支持農業(CSA)」的理念，南埔村的幅員不大，非常適合發展成為以小農為主的農業型態，加上北埔鄉市中心與南埔村的農作物耕種農場距離不遠，這些條件對於南埔村發展社區支持型農業非常有利。

目前在全國真正可以推行社區支持型農業的社區仍然不多，但是這種耕作理念近年來在許多農村工作者的大力推動與提倡之下，已經逐漸在各縣、市看見成效，更吸引都市農夫支持這種務農理念。筆者研究認為南埔村應該以現有基礎為起點，尋找更多願意嘗試務農的年輕農夫，尤其是對於強調飲食安全的社區家庭，從小面積的農地共同經營起，然後再逐漸擴大耕作種類和規模。鼓勵農民生產優質精緻品牌米，提升農民的收入。本研究的訪談對象阿曾，也是南埔村的現任村長，因為具有公務人員身分，時常有機會和公部門接觸，尤其是行政院農委會水土保持局，可以藉計畫擬定，而爭取經費協助社區硬體建設以及舉辦活動(石爺祭)。因此，在筆者田野研究期間，也發覺村民對於村長的期望非常大。南埔村的社造工作目前面臨到最大的困境是什麼？身為南埔村長的阿曾很淡定的表示「人才培訓與公平」，如何促使

社區居民「人心改變」是最困難的工作。尤其南埔村的務農居民都是老人，年輕人都在外地工作，如何讓村民願意走出家裡，參加社區培訓課程，關心社區公共事務，進而凝聚共識產生認同、使社區形成新的產業，這是南埔社區社造工作者共同面臨的困境與挑戰。

### 三、解決務農人力不足

南埔村總人口數不到五百人，擁有農地實際從事務農工作的人力很少，所以，社區發展協會才會透過向勞委會提出多元就業方案經濟型計畫，以增加從事有機農業人力需求。

表 6-1 南埔黃金水鄉風雲再起產業發展計畫人力需求表

工作項目	配置人數	工作地點	工作期程	學歷條件
專案管理人	1	協會辦公室	自核定起至 101 年 12 月 31 日	研究所畢業
農夫市集	1	南埔社區活動中心	自核定起至 101 年 12 月 31 日	大專畢業
旅遊行程規劃	5	南埔社區活動中心	自核定起至 101 年 12 月 31 日	不拘
合計人數	7 人			

資料來源：南埔黃金水鄉風雲再起產業發展計畫。

但是依據方案計畫的人力編制也只有 7 人且年齡也偏高，況且依勞委會規定，該方案計畫的人力第二年不能重複，也就是隔年必須重新找尋社區願意務農的人力來從事有機農業，如此雖然符合勞委會多元就業方案的要求，可是，社區必須一直訓練有機農作人力，現在願意務農的人就已經非常少，更何況是做有機農業生產的人力。因此，為解決目前人力不足的問題，建議南埔社區可以尋求配合政府的「大專生洄游農村競賽」、「漂鳥計畫」或是「住宿換工」等多元管道，解決南埔村務農人力缺乏的急迫問題。

本論文這幾位研究對象堅持無毒有機、秀明農法的實際農作生產方式，目前雖然有「荒野保護協會新竹分會會員」加入南埔友善農地的穀東俱樂部，而暫時解決假日農耕人力不足(平日由多元就業方案的人力耕作)的問題，可是筆者觀察這些會員並不是都會持續投入有機農作的耕作，有些只是想要食用有機食材，並不是要從事勞力農作。所以，農耕人力不足的問題對於南埔村往後發展農業也是必須要克服的問題。

南埔村的農業耕地面積不大，況且現在許多農業耕地已經因為施行慣行農法許久，因為大量噴灑農藥和肥料，造成土質遭受嚴重汙染，南埔村在這幾位年輕力量的努力推動之下，雖然無毒、自然有機農法在南埔村仍然停留在實驗階段，但是，讓居民認識如何和大自然環境相處，創造友善土地環境，逐漸說服社區更多農民接受無毒、自然有機農法，將南埔村的農業轉型為有機栽培的農業區，是這幾位年輕力量的最終目的。

綜合以上研究，筆者認為南埔村不管未來是以「社區農村再生計畫」的預期效益為目標，還是要推廣精緻農業、休閒農業，或是要提高農村就業率、推動農產品高值化，都應該不可以脫離「稻米」這個最具黃金水鄉代表性的元素，以「南埔米」這項品牌，逐漸站穩「南埔村有機生態村」的目標。

但是，面對政府農業政策的一再改變，正要考驗南埔村這幾位年輕力量的堅持態度，未來能否將南埔社區打造成兼具客家傳統文化、自然、無毒、有機以及低碳生態等功能的農村，仍然是值得持續觀察研究的課題，尤其是社區居民共識的凝聚、農地農用的使用情形以及打造成戶外環境教育場域等方面。

## 參考文獻

### 一、中文資料(依作者姓氏及出版品筆劃多寡排列)

Danny L.Jorgensen 著 王昭正、朱瑞淵譯 2005《參與觀察法》，弘智文化出版公司。

David M.Fetterman 著 賴文福譯 2000《民族誌學》，弘智文化出版公司。

《天下雜誌》雙週刊，〈破碎的農地消失的糧食〉，2009年6月18日，頁168。

王本壯 2000〈從社區總體營造推動地方特色產業振興的策略-以三義木雕產業為例〉，聯合學報。

方威尊 1997《休閒農業經營關鍵成功因素之研究-核弓資源觀點》，國立臺灣大學農業推廣學研究所碩士論文。

古武南 2008《北埔民，居》，新竹縣文化局。

台灣大學農業推廣學系、台灣農業推廣學會、台灣鄉村社會學會出版 2007〈台灣鄉村研究〉，第10期。

台灣農業推廣學會 2011〈農業推廣文彙〉，第55輯。

朱慧芳 2008《從泥土冒出來的有機人生》，台北，新自然主義股份有限公司。

江榮邵 1994〈休閒農業的經營與管理〉，頁227-236。

李碧峰 2010〈南埔社區住地規劃師輔導工作總結報告書〉。

李寶蓮 2010〈友善耕作-小農對有機的再思考〉，《農訓雜誌》，頁12-13。

汪文豪 2008〈破碎的農地消失的糧食〉，《天下雜誌-》，頁155。

杜麗華 2010《食在健康》，台北，上旗文化事業股份有限公司。

余紀忠文教基金會 2012〈實在年代，迎向永續〉，頁634-653。

吳同權 2005〈台灣農業發展政策之演變〉，國政研究報告。

吳宜娟 2011《創造宜蘭新故鄉：生活風格移居類型研究》，交通大學人文社會學系族群與文化碩士論文。

林美景 2006《北埔傳統聚落居民對觀光衝擊的知覺與態度》，國立新竹教育大學區域人文社會學系碩士班碩士論文。

- 林振春 1995 〈凝聚社區意識，建構社區文化〉，內政部，《社區發展季刊》69；頁 25-39。
- 林清文 2006 《認識社區營造》，內政部。
- 林俊義等 2001 《永續農業-作物篇》，中華永續農業協會。
- 林長立等 2011 《黃金水鄉 慢味南埔》，行政院農委會水保局，頁 97-115。
- 范國銓 2010 〈「新農民市場」宣言「地產地消運動」在台灣〉，《農訓雜誌》，頁 24-29。
- 周勉 2010 〈土地利益傷害自然之母-小農在新自由主義下的掙扎〉，新使者，10 月號。
- 南埔社區發展協會 2007 〈南埔黃金水鄉-風華再現〉，頁 91-92。
- 南埔社區發展協會 2008 〈金色南埔魅力無限-農村再造計畫〉，頁 2。
- 南埔社區農村再生建設先期規劃書 2009，黎明工程顧問股份有限公司。
- 胡碧霞 2001 《農業勞動力移轉之研究—以異質性觀點探討》，屏東科技大學農企業管理系碩士論文。
- 張瑋琦 2010 〈以原住民知識為基礎之社區總體營造-應用人類學在佳平部落的實踐與挑戰〉，《台灣原住民研究論叢》，第七期，頁 155-180。
- 張瑋琦譯 2005 《觀光發展與社區營造》。
- 張永德 2004 〈新竹地區客家文化意識與客家社區總體營造之關係探討〉，《社區教育與全球化》，台北，頁 341-363。
- 張正揚 2010 《小農的地方知識與變遷適應：旗美社區大學「有機」實踐之敘事分析》，高雄師範大學客家文化研究所碩士論文。
- 梁炳琨 2008 〈農業食物在地化-台東縣池上鄉米食產業的探討〉，《地理學報》，第五十三期，頁 85-117。
- 徐正光主編 2007 《台灣客家研究概論》，行政院客家委員會・台灣客家研究學會合作出版，頁 503-532。

- 徐文若 2005《台灣小農的經濟效益-以彰化縣玉樹村的農業經營策略為例》，清華大學人類所碩士論文。
- 徐文昌 2002《農村產業變遷與農民適應過程之研究—以觀音鄉蓮花休閒產業為例》，東吳大學社會學系碩士論文。
- 徐榮崇、張峻嘉 2008〈苗栗縣南庄鄉觀光休閒產業發展分析：從「蕃地」到「咖啡之鄉」的時空歷程〉，鄉村旅遊研究。
- 祝愷信 2009「台灣農村的發展脈絡」，《台大意識報》，第 18 刊。
- 莊瑞文 2006《農民對發展休閒農業的態度與轉型意圖之關係研究 - 以台中縣梧棲鎮為例》，靜宜大學管理碩士在職專班論文。
- 陳其南 1996〈社區營造與文化建設〉，《理論與政策》，第 10 卷，第 2 期，頁 105-120。
- 陳板 1998《大家來寫村史》，台北，唐山出版社。
- 陳愛珠 2010〈百年活水南埔圳 滋養農村再造力〉，《新活水雙月刊》，頁 99-100。
- 陳永松 2008〈有機農業--有機農業立法·須兼顧未驗正小農〉，《鄉間小路》，頁 60-63。
- 陳琇君 2010《農村經濟與社區營造-大湖草莓園與薑麻園產業發展的比較研究》，交通大學客家社會與文化研究所學程碩士在職專班碩士論文。
- 黃一翔 2011《農村再生計畫之自治治理制度分析—以新竹縣北埔鄉南埔村為例》，國立台北大學公共事務學院部不動產與城鄉環境系碩士論文。
- 黃洸州等 2005《北埔鄉志》，新竹縣北埔鄉公所。
- 黃聰俊 2008〈農業大國 VS 在地小農〉，《小作家月刊》，頁 4-7。
- 黃如珍 2007《苑裡「回農」的逃離與追尋》，樹德科技大學建築與古蹟維護研究所碩士論文。
- 黃如珍、李允斐、吳奕德 2007〈台灣現代返鄉務農現象之初探〉，中興大學《2007 農村規劃學術研討會》。

- 許曉怡 2010《由社區組織推動農村再生計畫之研究-以宜蘭縣冬山和大進社區為例》，國立政治大學碩士論文。
- 曾旭正 2007《台灣的社區營造》，台北，遠足文化。
- 曾旭正 2008《農訓雜誌》，第 225 期，頁 18。
- 湯曉虞 2008《台灣的農村》，台北，遠足文化。
- 彭明輝 2011《糧食危機關鍵報告：台灣觀察》，台北，商周出版。
- 彭作奎、謝佑立 2008〈台灣農業結構之變化與農業政策之重點〉《台灣農學會報》頁 604-614。
- 董時叡 2001〈台灣有機農業推廣之探討：公部門與非營利組織之比較〉，《農業推廣學報》，第 18 期，頁 48-70。
- 楊宏任 2007《社區如何動起來？：黑珍珠之鄉的派系、在地師傅與社區總體營造》，台北，左岸文化。
- 塩見直紀 著、蘇楓雅 譯 2006《半農半 X 的生活》，台北，天下遠見出版有限公司。
- 遠見農村專刊 2010〈世代傳承 看見年輕的力量〉，《遠見雜誌》，頁 22-23。
- 詹雲雅 2009《客家地區生態觀光規畫與思維的探究：以新竹縣橫山鄉大山背地區產業轉型為例》，交通大學客家社會與文化研究所學程碩士在職專班碩士論文。
- 黎振君 2011《黃金水鄉 慢味南埔》，行政院農委會水保局。
- 廖秀梅 2001《生態旅遊的地方認知-以台南七股為例》，國立台灣大學建築與城鄉研究所碩士論文。
- 蔡世群 2008《客家地區社區營造策略之比較-以內灣與九讚頭社區的發展現況 為例》，交通大學客家社會與文化研究所學程碩士在職專班碩士論文。
- 蔡培慧 2008〈農業結構轉型下的農民分化（1980-2005）〉，台灣大學生物產業傳播暨發展學研究所博士論文。

- 蔡晏霖 2010〈種田種樹又種人：宜蘭友善小農初探〉，中央研究院民族學研究所主辦《2010 台灣人類學與民族學年會：艱困時局下的人類學》。
- 鄭鈺琳 2007《種出綠色生活圈：志願務農者的生活方式選擇與農耕生活風格社群之形成》，國立台灣大學城鄉與建築研究所碩士論文。
- 劉健哲 1999〈休閒農業與農村發展〉，《興大農業》，第 31 期，頁 1-4。
- 劉致良 2004《由生態設計觀點探討休閒農業環境設計之研究—以宜蘭頭城農場及員山鄉休閒農業區為例》，國立東華大學環境政策研究所碩士論文。
- 劉健哲 2007〈台灣農村永續發展之研究〉，《農林學報》，56:2，頁 71-82。
- 賴青松 2007《青松 e 種田筆記：穀東俱樂部》，台北，心靈工坊。
- 聯合報編輯部 2011《給台灣的 12 個新觀念：借鏡國外，提升台灣》，台北，聯經出版事業股份有限公司。
- 謝弘俊 2002〈台灣農村社區產業轉型的困境與因應之聯想〉，《應用倫理研究通訊》，第 23 期，頁 32-36。
- 鍾瑞貞 2003《台灣有機農業發展的趨勢》，國立台灣大學農業經濟學研究所碩士論文。
- 羅桂美 2008《當代農村政經結構下美濃有機米產銷班的實踐與困境》，世新大學社會發展研究所碩士論文。

## 二、網站資料

中國民國總統府治國週記

<http://www.president.gov.tw/Default.aspx?tabid=1104&itemid=23086&rmid=2074>

中華民國社區營造協會 <http://www.peopo.org/cesroc>

中華民國農民團體幹部聯合訓練協會 <http://www.ntifo.org.tw/>

文化部社區總體營造 <http://www.moc.gov.tw/business.do?method=list&id=5>

台灣農村陣線 <http://www.todei.org/>

台大城鄉所城鄉學報 <http://www.bp.ntu.edu.tw/research/pages.php?ID=demo11>

台灣鄉村老人面臨的問題及因應對策 <http://tdares.coa.gov.tw/view.php?catid=1498>

台灣農業推廣學會 <http://www.extension.org.tw/>

北埔鄉公所 <http://www.beipu.gov.tw/beipu/>

北埔鄉戶政事務所  
<http://w3.hsinchu.gov.tw/HouseWeb/Beipu/WebPage/Main/index.aspx>

行政院文化建設委員會 <http://www.cca.gov.tw/business.do?method=list&id=5>

行政院農業委員會 [http://www.coa.gov.tw/show\\_index.php](http://www.coa.gov.tw/show_index.php)

行政院農委會水土保持保局 <http://www.swcb.gov.tw/>

行政院農委會農糧署 <http://www.afa.gov.tw/index.asp>

竹蜻蜓綠市集 <http://www.gmart.com.tw/about>

有機農業全球資訊網  
<http://info.organic.org.tw/supergood/front/bin/cglist.phtml?Category=100983>

直接跟農夫買網站  
[https://www.facebook.com/note.php?note\\_id=120928917954482&id=134405486597328](https://www.facebook.com/note.php?note_id=120928917954482&id=134405486597328)

秀明自然農法協會 <http://shumei.org.tw/main/read.php?tid=59>

客家電視台村民大會 <http://www.peopo.org/folk>

黃金水鄉-南埔村部落格  
<http://tw.myblog.yahoo.com/tcwei-myfarm/article?mid=261&next=254&l=f&fid=26>

農村再生專屬網站 <http://rr.swcb.gov.tw/>

農業漂鳥網 <http://straybirds.coa.gov.tw/>

農地銀行電子報 <http://tw.mc744.mail.yahoo.com/mc/welcome7312472>

農委會台中區農業改良場 <http://tdares.coa.gov.tw/view.php?catid=1489>

新竹縣社區營造網 <http://community.hchcc.gov.tw/category/1/1>

媽媽米雅(阿慧)部落格

<http://tw.myblog.yahoo.com/jw!g71EHL.HHRRN30TFw6CP1MdyGQ-->

綠房子有機生活農場 <http://works.firstwalker.com.tw/homegreen/culture.htm>

穀東俱樂部交流園地 <http://blog.yam.com/sioong/>

### 三、報紙

聯合報

中國時報

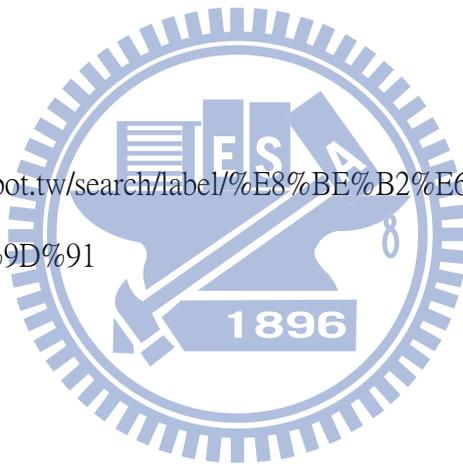
自由時報

旺報

### 四、其他

彭明輝部落格

<http://mhperng.blogspot.tw/search/label/%E8%BE%B2%E6%A5%AD%E8%88%87%E8%BE%B2%E6%9D%91>



## 附錄一：訪談大綱

### 一、年輕力量基本資料

- 1.何時從事返鄉務農？
- 2.務農前的工作內容？

### 二、年輕力量對客家農村的認同與參與

- 1.對農村土地的感情？
- 2.傳承農村耆老的經驗？
- 3.保存客家文化？

### 三、年輕力量回鄉務農主要原因

- 1.轉換工作環境，實現個人理想？
- 2.被農村純樸人文與環境吸引？
- 3.響應政府當前農業相關政策？

### 四、目前從事農業生產的現況

- 1.主要農作項目？如何產銷？
- 2.農作經濟收入如何？
- 3.是否有兼做其他工作，以增加經濟收入？

### 五、年輕農夫遭遇的困境與新思維

- 1.目前從事農作所面臨主要問題？
- 2.如何與社區村民溝通與推展務農工作？
- 3.未來持續務農工作的動力或理念？



## 附錄二：農村再生條例

### 第一章 總 則

第一條 為促進農村永續發展及農村活化再生，改善基礎生產條件，維護農村生態及文化，提升生活品質，建設富麗新農村，特制定本條例。

第二條 本條例所稱主管機關：在中央為行政院農業委員會；在直轄市為直轄市政府；在縣（市）為縣（市）政府。

第三條 本條例用詞，定義如下：

一、農村社區：指非都市土地既有一定規模集居聚落及其鄰近因整體發展需要而納入之區域，其範圍包括原住民族地區。

二、農村再生計畫：指由農村社區內之在地組織及團體，依據社區居民需要所研提之農村永續發展及活化再生計畫。

三、農村再生發展區：指直轄市或縣（市）主管機關依農村發展需要，擬訂計畫報經中央主管機關核定實施土地活化管理之區域。

第四條 農村活化再生之推動，應依下列原則辦理：

一、以現有農村社區整體建設為主，個別宅院整建為輔。

二、實施結合農業生產、產業文化、自然生態及閒置空間再利用，整體規劃建設。

三、創造集村居住誘因，建設兼具現代生活品質及傳統特質之農村。

第五條 中央主管機關應統籌農村規劃及建設相關資源，配合區域性農業發展政策，整合政府各部門在農村社區實施之各項建設及計畫。

第六條 中央主管機關應擬訂農村再生之政策方針，報行政院核定；修正時亦同。

第七條 中央主管機關為推動農村永續發展及活化再生相關事項，應設置農村再生基金新臺幣一千五百億元，並於本條例施行後十年內分年編列預算。

農村再生基金之來源如下：

一、前項分年編列預算之撥入。

二、受贈收入。

三、基金孳息。

四、其他收入。

農村再生基金之用途如下：

一、辦理農村再生計畫之整體環境改善、公共設施建設、個別宅院整建、產業活化、文化保存與活用及生態保育支出。

二、辦理農村活化再生之政策方針、農村再生總體計畫、年度農村再生執行計畫或農村再生發展區計畫擬訂、審核之業務支出。

三、補助具有歷史文化價值建築物或能與鄰近環境景觀融合之特色建築物及其空間之維護或修繕。

四、具有保存價值之農村文物、文化資產及產業文化所需保存、推廣、應用及宣傳等支出。

五、辦理農村調查及分析、農村基礎生產條件及個別農村生活機能之改善、規劃及建設等支出。

六、推動休閒農業及農村旅遊相關支出。

七、辦理農村社區之規劃、建設、領導、永續經營等人力培育及農村活化再生宣導等支出。

八、管理及總務支出。

九、其他有關農村活化再生業務支出。



## 第二章 農村規劃及再生

第八條 直轄市或縣（市）主管機關應徵詢轄內鄉（鎮、市）公所意見，就轄區之農村再生擬訂農村再生總體計畫，報中央主管機關核定。

前項農村再生總體計畫之擬訂，應辦理公開閱覽，必要時得舉行聽證會。

第九條 農村社區內之在地組織及團體應依據社區居民需求，以農村社區為計畫範圍，經共同討論後擬訂農村再生計畫，並互推其中依法立案之單一組織或團體為代表（以下簡稱社區組織代表），將該農村再生計畫報直轄

市或縣（市）主管機關核定。

前項農村再生計畫核定前，對前項社區組織代表有異議或同一農村社區範圍提出二個以上農村再生計畫者，直轄市、縣（市）主管機關應協助整合或由該農村社區居民以多數決方式定之。

第一項農村再生計畫，應包括農村社區整體環境改善、公共設施建設、個別宅院整建、產業活化、文化保存與活用、生態保育、土地分區規劃及配置公共設施構想、後續管理維護及財務計畫，並得提出具發展特色之推動項目。

第十條 直轄市或縣（市）主管機關受理前條第一項之申請後，應以公開方式供民眾閱覽並提供意見；民眾提供之意見應納入核定之參考。

前項申請核定之程序、公開閱覽時間與地點、異議處理、審核程序、實施方法、管理與維護、監督方式、補助基準及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。

依前條及前項核定之農村再生計畫（以下簡稱已核定之農村再生計畫）定有第二十條之社區公約者，主管機關應優先補助。

第十一條 直轄市或縣（市）主管機關應依第八條所定農村再生總體計畫及已核定之農村再生計畫，訂定年度農村再生執行計畫，向中央主管機關申請補助，並由其核定執行項目及優先順序。

前項補助，不含土地取得費用。

第十二條 主管機關得對第九條第三項所定農村社區整體環境改善及公共設施建設予以補助；其種類如下：

- 一、農村社區內老舊農水路修建。
- 二、農村社區照顧服務設施。
- 三、自用自來水處理及水資源再利用設施。
- 四、水土保持及防災設施。
- 五、傳統建築、文物、埤塘及生態保育設施。

六、閒置空間再利用、意象塑造、環境綠美化及景觀維護等設施。

七、人行步道、自行車道、社區道路、溝渠及簡易平面停車場。

八、公園、綠地、廣場、運動、文化及景觀休閒設施。

九、污水處理、垃圾清理及資源回收設施。

十、網路及資訊之基礎建設。

十一、其他經中央主管機關認定者。

第十三條 主管機關得對第九條第三項所定個別宅院整建予以補助；其補助應符合下列原則：

一、興建或修繕宅院，應以合法建築物為限。

二、申請補助項目，以能增進農村社區整體景觀者為限。但住宅本體內部設施之修繕，不予補助。

三、以減少水泥設施，實施生態工程者，優先補助。

四、選用綠建築或符合低碳精神設計，且具地方特色之建築圖樣進行興建者，優先補助。

五、依法規應保護、禁止或限制建築地區之宅院拆除遷居農村社區者，優先補助。

六、零星農舍拆除遷居農村社區者，優先補助。

前項所定個別宅院整建補助之申請資格、應檢具之書件、辦理程序、補助基準、審核條件與程序、查核機制及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。

第十四條 主管機關得對第九條第三項所定產業活化予以補助；其補助應以農業相關者為限。

第十五條 直轄市或縣（市）主管機關就實施農村再生計畫之地區，得依土地使用性質與農村再生計畫，擬訂農村再生發展區計畫，進行分區規劃及配置公共設施。

第十六條 直轄市或縣（市）主管機關擬訂前條農村再生發展區計畫，應舉辦公聽會。但經設籍該農村再生發展區計畫範圍內二分之一以上成年居民

要求辦理聽證者，應辦理聽證。公聽會相關意見或聽證紀錄，應併同計畫書圖，報中央主管機關核定。

前項農村再生發展區計畫之擬訂與變更程序、公聽會辦理程序、公開閱覽時間與地點、應檢具之書件、規模、條件、審查、核定及其他應遵行事項之準則，由中央主管機關定之。

第十七條 農村再生發展區內土地使用，應配合農村再生發展區計畫內容實施管理。

前項農村再生發展區範圍內之土地容許使用項目、認定基準、土地使用強度、建築風貌、管理監督方式、審核程序及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關會商中央地政及營建主管機關定之。

第十八條 各級主管機關應配合農村社區整體發展需要，鼓勵於農村社區廣植林木，建設具生態及緩衝功能之綠帶。

第十九條 農村社區範圍內各級政府管有之公有土地及農會、漁會、農田水利會、國營事業之土地，得配合農村再生計畫，實施空間活化再利用。

第二十條 為管理、維護已核定之農村再生計畫之公共設施、建築物及景觀，社區組織代表得共同訂定社區公約。

第二十一條 前條社區公約應依下列規定辦理後，報直轄市或縣（市）主管機關備查；社區公約變更時，亦同：

- 一、公共設施：經所涉公共設施所有權人，或其代表人或管理人全體同意。
- 二、建築物：經所涉建築物所有權人全體同意。
- 三、景觀：經所涉土地所有權人全體同意。

前項土地或建築物所有權之繼受人，應於繼受前，向社區組織代表請求閱覽或影印社區公約，並應於繼受後遵守前項社區公約之一切權利義務事項。

第一項社區公約之訂定與變更程序、範本、公開閱覽之時間與地點、會議決議方式、異議處理、報備查程序及其他應遵行事項之辦法，由中央主管機關定之。

第二十二條 社區公約經備查後，違反社區公約者，社區組織代表應先予勸導，其涉及相關法規規定者，並得請求有關機關依各該法規規定處置。

第二十三條 中央主管機關對農村社區之建設，應建立督導制度；並得對農村建設績效顯著之個人、團體或機關，予以獎勵。

前項獎勵辦法，由中央主管機關定之。

第二十四條 中央主管機關應對現有農村進行全面調查及分析，並對農村生活品質訂定評定指標。

中央主管機關得依前項調查及分析，進行農村基礎生產條件與個別農村生活機能之改善、規劃及建設。

### 第三章 農村文化及特色

第二十五條 直轄市或縣（市）主管機關得對具有歷史文化價值建築物或能與鄰近環境景觀融合之特色建築物及其空間，補助其維護或修繕經費。

第二十六條 直轄市或縣（市）主管機關應對轄區內之農村社區，進行農村文物、文化資產及產業文化調查；對具有保存價值者，應妥為保存、推廣、應用及宣傳。

第二十七條 各級主管機關依據各地區農業特色、景觀資源、農村發展特色及生態與文化資產，推動休閒農業及農村旅遊。

第二十八條 各級主管機關應針對農村社區建設、文化資產、產業文化及景觀生態特色，製作適合社會大眾及各級學校之宣導資料，並積極補助相關宣導、教育活動。

第二十九條 直轄市或縣（市）主管機關得對農村社區內所屬學校之閒置空間，提出再利用計畫，並辦理城市與農村交流及農村體驗活動。

第三十條 各級主管機關應加強農村社區之規劃、建設、領導、永續經營等人力培育及農村活化再生之宣導。

中央主管機關應訂定年度農村再生培根計畫，並督導直轄市或縣（市）主管機關

依該計畫實施培訓。

各級主管機關實施前項年度農村再生培根計畫，應以農村社區為單元，針對個別農村特性及需求，分階段開設培訓課程，並加強農村專業人力培育。

農村社區在地組織及團體依第九條擬訂農村再生計畫前，應先接受農村再生培根計畫之訓練。

第三十一條 直轄市或縣（市）主管機關應配合農村再生計畫之推動，輔導在地組織之運作，並建立獎勵及績效評鑑制度。

#### 第四章 附 則

第三十二條 都市計畫或國家公園區域內之農民集居聚落，經該直轄市或縣（市）政府同意，並報中央主管機關會商各該目的事業主管機關認有農村活化再生需要者，準用第九條至第十四條及第十八條至第二十二條規定辦理。所需經費得由農村再生基金支應。

第三十三條 都市計畫或國家公園區域內，辦理農村活化再生之地區，其土地使用管制仍依都市計畫法或國家公園法及其相關法令辦理。

第三十四條 已核定之農村再生計畫之農村社區，因重大天然災害受有損害者，直轄市或縣（市）主管機關為協助農村社區重建工作，得逕為調整年度農村再生執行計畫，並報中央主管機關備查，不受第十一條第一項規定之限制。

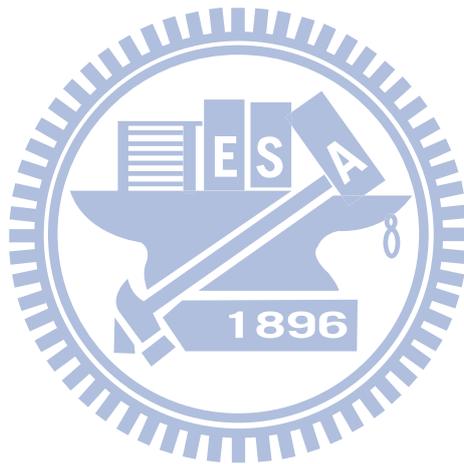
第三十五條 直轄市或縣（市）主管機關對農村社區內有妨礙整體景觀、衛生或土地利用之窳陋地區，其土地所有權人或建築物所有權人有住所不詳或行蹤不明，經直轄市或縣（市）主管機關於村（里）辦公處所及其他適當處所公告三個月，期滿無人異議者，得逕為實施環境綠美化、建築物之維護或修繕。

第三十六條 為維護農村居住品質及生產安全，對具危害性之農業生產廢棄物或對農村發展不利之土地利用行為，應依土地管理及環境保護相關法

律予以限制。

第三十七條 本條例施行細則，由中央主管機關定之。

第三十八條 本條例自公布日施行。



### 附錄三：治國週記對談內文

摘錄自 98 年 12 月 18 日中華民國總統府治國週記網站

「農村再生條例」於今年 8 月公布施行，政府將設置新台幣 1,500 億元再生基金，以十年時間，來推動農村活化，吸引年輕人返鄉。新竹縣北埔鄉南埔村村長莊明增接受總統的邀請，分享他們參與農村再生「培根計畫」的經驗；總統期許在政府與民間「天時、地利、人和」的通力協作下，未來有更多的年輕人願意返鄉貢獻力量，打造出台灣農村全新的樣貌。

總統：我想問問，在北部新竹經營了 10 年的明增，他們是種稻的，可不可以分享一下你的經驗？

莊明增：是！總統好，各位網友大家好。我想，誠如剛剛仲緯講的，怎麼樣去活化我們在地的產業，讓農民可以實質增加收益，這對在我們未來推動整個農村景觀的維護也好，或是保存我們農村社區一些文化，我想是一個很強而有力的動力。

因為畢竟整個農村再生，並不是要把所有的農村都打造成是一個休閒觀光產業的農村，而是要發展出在地的特色。以我們南埔為例，我們社區在 95 年的時候，經過社區居民的討論，把社區的願景定位為「黃金水鄉」，因為我們社區的主要產物像稻米、柑橘、柿子，還有我們的地瓜，甚至於夕陽，都是金黃色的意象。

在經過水保局「培根」課程的教育訓練，社區居民其實一直不斷地討論，怎麼樣達到「黃金水鄉」的願景。在 97 年討論出來之後，大家就發覺社區要達到這個願景，其實最重要的工作就是我們百年水車的修繕，還有百年水圳的清淤，這是我們必須要做的，因為這樣子才有辦法根本解決我們灌溉用水的問題。所以也在那個時候，社區居民針對灌溉用水的問

題，怎麼樣去活化我們地方產業，開始持續去加強這個部分。

總統：印象中我上次去的時候，碰到了 4 位老先生，他們用手工把那些淤泥清出來，清了不知道多少噸？我當時覺得，真的是不可思議，4 個人加起來超過 300 歲。

莊明增：對！平均年齡 75 歲。我們水圳在整個修繕的時候，因為早期水圳都是沿著山壁在改，而且沿路都是涵洞，人進去有時候都很困難，更不要說機具，所以在修繕時，得標的廠商聽到說這麼困難的地方，要去做這個工作，他們甚至想棄標，不要做了。

可是，社區阿伯聽到之後覺得，社區居民已經花了這麼多的時間、精力，然後政府部門也投入這麼多的協助跟力量，基於他們對水圳的情感，他們以前小時候都是在水圳裡面抓魚抓蝦，因為有這個情感，他們就自告奮勇，要出來清淤，要負責清淤泥的部分。

他們 4 個人其實都是分工合作，一個負責在前面開鑿，另外一個就把開鑿出來的淤泥運出來，先裝到畚箕裡面，外面的人把它拉出來，然後另外一個把它運走，所以 4 個人分工合作。

總統：這樣做多久？

莊明增：大概花了 2 個月的時間。

總統：聽說還有 80 幾歲的老先生。

莊明增：有一個已經 80 幾了。

總統：我覺得你們還有一點很可貴的，聽說你們社區決定休耕一年？

莊明增：對！

總統：專門把這個事情做好。

莊明增：對！因為就是在居民討論過後，認為願景要達成，最根本的問題就是水，每個農村裡面最基本的水一定要先完成，所以那時候社區居民覺得說，只要政府部門願意幫社區做水圳修

繕的工作，社區居民願意自發性、無條件休耕，配合整個水圳修繕工作。

總統：所以講起來，我們現在常常講都更、都更，就是「都市更新」，我們農村再生其實就是農村的更新。很重要的一點，不是由政府發錢或由政府訂計畫，要農民來配合，而是要在地的人來提出計畫，所以一定是由下而上，然後是計畫導向，沒有計畫就沒有經費。

更重要的就是社區自治、軟硬兼施，不是只有做這種硬體的，譬如說開水圳或是怎樣，或種植什麼產業，也可以做文史的，也可以做環境保護的，也可以做觀光休閒，都可以；社區自治就是社區自己訂公約，然後再來提出計畫，這樣的話就不會讓這個計畫脫離現實。我覺得這點其實是很重要的方向。

總統：你看看還有哪些能夠把年輕人吸引回農村，能夠把農村風貌改變的具體做法？

莊明增：其實我覺得剛剛講的，提升整個農村的經濟價值，就像我們社區在休耕期間，找了很多關於有機方面的老師或有實務經驗的農夫，教導社區居民做一些有機生產種植。

在今年第一期稻作收割後，已經有農民很有自信、很大膽地將稻米拿去做 SGS 認證，得到檢驗報告也達到無毒的階段。在整個社區推動的農夫市集中，他的稻米一斤可以賣到 100 元，整個比較起來，和他們早期習慣讓中(盤)商收購的價格有大概十倍左右的價差。

總統：他們現在的自主性也大為提升，自信也增加了。

莊明增：所以在整個農村再生，經過培根訓練之後，社區找回自己的

自信，找出農村自己應該有的道路。

總統：明增你已經回到農村十年了，可不可以告訴我們，大致上能吸

引多少年輕人參與你們的再生計畫？

莊明增：很多年輕人早期其實是比較不願意參加社區的事務，經過這幾年社區帶動之後，也感受到老人之間那種為社區的付出，現在年輕人也願意站出來，甚至於有些人自願來擔任整個社區活動或者是節慶的一個規劃，也有園區的工程師……。

總統：你說科學園區的？

莊明增：對！願意放棄高薪，到南埔來當一個快樂的農夫，甚至有做手工麵包來賣的，也有打非洲鼓的老師到南埔來住，而且在他的帶領之下，社區居民自發性地組了一個「鹹菜桶打擊樂團」，那時候總統也看過他們的一個成果。

總統：對！我也看過。

莊明增：所以慢慢地就是整個農村，年輕人願意來參與農村的事務。

總統：所以我聽到這些，感到蠻振奮的，因為台灣現在農業的產值，雖然在整個的國民生產毛額裡面不到 2%，但是農業不是光看產值，它有一些生態保育、環保，還有濃厚的在地感情，這都需要我們政府跟民間一起把這個味道帶出來。

事實上你沒有開個頭或者沒有一筆足夠的資金，是做不到的，現在「農村再生條例」擁有 1,500 億的資金，10 年的時間，把這個工作做好，所以我覺得，可以說「天時、地利、人和」慢慢地都成形了。

我真的很希望，過去不曉得有「農村再生條例」、「培根計畫」的年輕人，可以考慮，來自農村的，要不要回去看一看？先看

看在農村打拚的這些年輕人，看看有沒有機會，你也盡一份力，我們不是說都市不好，而是說現在多一個選擇。你當完兵還在徬徨的時候，不妨到明增那邊看看，是不是有機會也讓你能夠做一點貢獻，我相信結合起來這個力量是很大的，讓我們一起來努力吧！謝謝！

莊明增：謝謝總統！

